

Felix Aeppli
144 DVDs: Miniaturen zur Filmgeschichte

Kultur-Tipps der „NZZ am Sonntag“, 2002–2012



Zürich, 25. März 2012

Inhalt nach Regie

- Altman, Robert
Gosford Park 2002
- Angelopoulos, Theo
Mia eonitita ke mia mera
[L'éternité et un jour]
1998
- Antonioni, Michelangelo
The Passenger 1975
- Askoldov, Alexander
Komissar 1967
- Avant-Garde
Experimental Cinema of the
1920s and '30s 1924ff
- Bergmann, Ingmar
Smultronstället 1952
Fanny och Alexander 1982
- Bernasconi, Fulvio
Swiss Love 2002
- Bertolucci, Bernardo
Prima della rivoluzione 1964
1900 / Novecento 1976
- Beyer, Frank
Spur der Steine 1966
- Bizzarri, Alvaro
Accolti a braccia chiuse
1971ff
- Bogdanovich, Peter
The Last Picture Show 1971
- Boyle, Danny
Trainspotting 1996
Slumdog Millionaire 2008
- Bresson, Robert
Mouchette 1967
- Browning, Tod
Freaks 1932
- Buñuel, Luis
Un chien andalou 1929
Viridiana 1961
Belle de jour 1967
- Campanella, Juan José
El secreto de sus ojos 2009
- Chaplin, Charles
The Circus 1928
- Chenillo, Mariana
Cinco días sin Nora 2009
- Clair, René
Les grandes manœuvres
1955
- Coppola, Francis Ford
The Conversation 1974
Apocalypse now 1979
- Coppola, Sofie
Lost in Translation 2004
- Daldry, Stephen
The Hours 2002
- Dardenne, Jean-Pierre & Luc
L'enfant 2005
- Davies, Terence
Trilogy 1988
- Dindo, Richard
Genet à Chatila / Une saison
au paradis 1993 & 1996
- Dovzhenko, Alexander
Zemlya [Eart / Soil / Erde]
1930
- Dreyer, Carl Theodor
La passion de Jeanne d'Arc
1928
- Dunning, George
Yellow Submarine 1968
- Eisenstein, Sergej. M.
Panzerkreuzer Potjomkin
1925
Das Kapital 1927ff
- Egger, Urs
Kinder der Landstrasse
1992
- Erice, Victor
El espíritu de la colmena
1973
- Farhadi, Asghar
About Elly, 2009
- Fassbinder, Rainer Werner
Die Ehe der Maria Braun
1979
- Fellini, Federico
Lo sceicco bianco 1952
La strada 1954
- Flaherty, Robert
Nonook.of the North 1922
- Fleming, Victor
Gone with the Wind 1939
- Ford, John
My Darling Clementine 1946
- Forman, Milos
Horí, má panenka 1967
- Frei, Christian
Collection 1997, 2001 &
2005
- Früh, Kurt
Bäckerei Zürrer 1957
Dällebach Kari 1970
- Garrone, Matteo
Gomorra 2008
- Godard, Jean-Luc
A bout de souffle 1959
Four Short Films, 1993-2002
- Gonseth, Frédéric u.a.
L'histoire c'est moi 2006
- Goretta, Claude
La dentellière 1976
- Grube, Thomas / Enrique
Sánchez Lansch
Rhythm Is It! 2004
- Güney, Yılmaz / Şerif Gören
Yol 1981
- Hawks, Howard
The Big Sleep 1946
- Heimkino
Private Filmschätze der
Schweiz 1938ff
- Hersonski, Yael
Geheimsache Ghettofilm
1942 / 2010
- Herzog, Werner
Fitzcarraldo 1981
- Hitchcock, Alfred
Strangers on a Train 1951
Vertigo 1958
Psycho 1960
- Ichikawa, Jon
Tokyo Olympiad 1965
- Iñárritu, Alejandro González
Amores perros 2001
- Jancsó, Miklós
Szegénylegények 1965
- Jarmusch, Jim
Stranger than Paradise
1984
- Junge, Winfried & Barbara
Die Kinder von Golzow
1961-2007
- Kar-wai, Wong
In the Mood for Love 2000
- Kiarostami, Abbas
Close-Up 1991
- Kieslowski, Krzysztof
La double vie de Véronique
1991
- Klopfenstein, Clemens
Geschichte der Nacht u.a.
1979-1981
- Kluge, Alexander
Nachrichten aus der ideolo-
gischen Antike 1927ff /
2008
- Kolirin, Eran
The Band's Visit 2007
- Kollektiv Videoladen
Züri brännt 1980
- Kore-eda, Hirokazu
Still Walking 2008
- Kubrick, Stanley
A Clockwork Orange 1971
- Kurosawa, Akira
Kumonosu-jô 1957
- Lang Fritz
M – Eine Stadt sucht einen
Mörder 1931
- Liechti, Hans
Akropolis now 1984
- Lindtberg, Leopold
Landammann Stauffacher
1941
- Logan, Joshua
Bus Stop 1956
- Lumière, Auguste & Louis
First Films 1895-1897

- Maillard, Pierre
Alain Tanner, pas comme si,
comme ça 2007
- Malle, Louis
L'ascenseur pour l'écha-
faud 1957
Au revoir, les enfants 1987
- Marker, Chris
La jetée & Sans soleil 1962 /
1982
- Maysles, Albert and David /
Charlotte Zwerin
Gimme Shelter 1970
- McQueen, Steve
Hunger 2008
- Melgar, Fernand
La forteresse 2008
- Mendes, Sam
Revolutionary Road 2008
- Mizoguchi, Kenji
Sansho dayu 1954
- Moeller, Felix
Harlan – Im Schatten von
Jud Süss 1940 / 2008
- Mungiu, Cristian
4 Monate 3 Wochen 2 Tage
2007
- Murer, Fredi M.
Chicorée 1966
- Murnau, Friedrich Wilhelm
Nosferatu 1922
Der letzte Mann 1924
Sunrise 1927
- Niblo, Fred
Ben-Hur 1959 [& 1923]
- Ozu, Yasujirō
Tokyo monogatari 1953
- Pabst, Georg Wilhelm
Die 3-Groschen-Oper 1931
- Collection Marcel Pagnol
Marius, Fanny, César 1931-
1936
- Polanski, Roman
Repulsion 1965
Rosemary's Baby 1968
- Pontecorvo, Gillo
La battaglia di Algeri 1966
- Ray, Nicholas
Rebel without a Cause 1955
- Ray, Satyajit
Apur sansar 1959
- Reed, Carol
The Third Man 1949
- Reitman, Jason
Juno 2007
- Renoir, Jean
Boudu sauvé des eaux 1932
La règle du jeu 1939
- Riefenstahl, Leni
Triumph des Willens 1935
- Riklis, Eran
Lemon Tree 2007
- Rossellini, Roberto
Roma – città aperta 1945
- Rocha, Glauber
Vier Filme 1962-1969
- Satrapi, Marjane / Vincent
Paronnaud
Persepolis 2007
- Schnyder, Franz
Heidi und Peter 1955
Anne Bäbi Jowäger 1960-
1962
- Scorsese, Martin
Taxi Driver 1976
- Seiler, Alexander J.
Siamo italiani / Il vento di
settembre 1964 & 2002
- Siodmak, Robert u.a.
Menschen am Sonntag
1929ff
- Sjöberg, Alf
Fröken Julie 1951
- Solanas, Fernando E.
La hora de los hornos 1968
- Stroheim, Erich von
Foolish Wives 1922
- Soutter, Michel
4 films 1966-1970
- Sverák, Jan
Leergut 2007
- Tanner, Alain
Le milieu du monde / Jonas,
1973 & 1976
s.a. Maillard, Pierre
- Tarkowski, Andrej
Zerkalo (The Mirror / Der
Spiegel / Le miroir) 1974
- Vertov, Dziga
Šestaja čast' mira [Ein
Sechstel der Erde] &
Odinnadcatj [Das elfte
Jahr] 1926/1928
Chelovek s kino-apparatom
1929
- Visconti, Luchino
Rocco e i suoi fratelli 1960
Death in Venice 1971
- von Donnersmarck, Florian
Henckel
Das Leben der Anderen
2006
- Wajda, Andrzej
Katyn 2008
- Weir, Peter
The Truman Show 1998
- Welles, Orson
Citizen Kane 1941
Touch of Evil, 1958
- Wellman, William
The Ox-Box Incident 1942
- Wenders, Wim
Alice in den Städten 1974
Paris, Texas 1984
- Whale, James
Frankenstein 1931
- Wyler, William
Ben-Hur 1959 [& 1923]
- Yang, Edward
Yi-Yi 1999
- Yersin, Yves
Les petites fugues 1979
- Zgliniski, Greg
Tout un hiver sans feu 2004
- Zvyagintsev, Andrey
The Banishment 2007

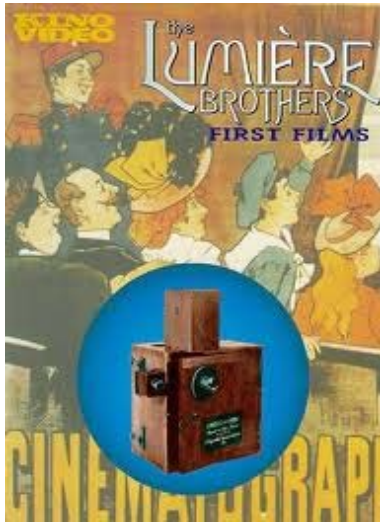
Anmerkung des Autors

Der Zürcher Historiker und Filmwissenschaftler Dr. Felix Aeppli verfasst seit März 2002 alle drei Wochen eine DVD-Rezension für die „NZZ am Sonntag“. Die folgende Zusammenstellung umfasst den Grossteil der in den ersten zehn Jahren der Zeitung erschienenen 175 Texte. Die Besprechungen wurden hier chronologisch nach Entstehungsjahr der Filme – und nicht nach dem Publikationsdatum – geordnet. Weggelassen wurden Rezensionen, welche das Gewicht zu sehr zugunsten einzelner Länder oder Regisseure verschoben hätten.

Homepage des Autors: <http://aeppli.ch/>

1895–1897, Frankreich

The Lumière Brothers' First Films (Auguste & Louis Lumière)



*Kino Video Image Entertainment K106
[alle Regionen NTSC]*

Wer sich mit dem Medium Film befasst, stösst früher oder später auf den Namen der Gebrüder Lumière, gilt doch die erste bezahlte öffentliche Aufführung von deren frühen Filmstreifen im Grand Café auf dem Boulevard des Capucines in Paris am 28. Dezember 1895 als Geburtsstunde des Kinos schlechthin. Die aus den USA stammende DVD „The Lumière Brothers' First Films“ ist ein Glücksfall. Sie wartet nicht nur mit einer Bildqualität auf, die man sich angesichts des Alters dieser Filme nicht zu erträumen wagte, sondern sie versammelt nicht weniger als 85 komplette Titel aus dem Lumière-Katalog. So ist beispielsweise „La sortie des usines“, vielleicht der älteste Film überhaupt, den die Lumières 1895 am Tore ihrer chemischen Fabrik in Lyon drehten, gleich in drei Versionen vertreten. Des weiteren sehen wir Familienszenen, inszenierte Komödien, sowie Frankreich beim Spiel und Frankreich an der Arbeit. Natürlich kommen auch die weltweiten Sehenswürdigkeiten vors Objektiv, die ägyptischen Pyramiden, der Canale Grande in Venedig, die Friedrichstrasse in Berlin und eine Polizisten Parade in Chicago. All dies wird von einem sehr informativen Kommentar begleitet, welcher sich aber auch zugunsten eines reinen Klaviersoundtracks ausblenden lässt. Aus helvetischer Sicht bedauert man höchstens, dass nicht auch die Aufnahmen aus der EXPO 1896 mit dem „Village suisse“ und dem Feen-Palast auf der DVD Platz fanden.

NZZaS, 7. Juli 2002

1922, USA

Foolish Wives (Erich von Stroheim)



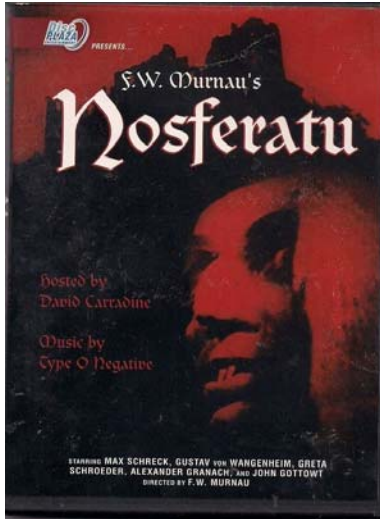
Image Entertainment ID9414DS [Region 1]

Erich von Stroheim, Regisseur, Drehbuchautor und Schauspieler in Personalunion, lag bei der Produktion seiner meisten Filme mit den Studio-bossen und der Zensur im Clinch, so auch bei „Foolish Wives“. Die erste Version des Stummfilms, der sich über die Dekadenz der europäischen Aristokratie und die Verführbarkeit des Bürgertums mokierte, dauerte rund fünf, die Uraufführung in New York immerhin noch dreieinhalb Stunden. Für die Kinoauswertung wurde der Film dann auf neunzig Minuten gekürzt. Die aus den USA stammende DVD bietet nun erfreulicherweise eine Fassung von 141 Minuten Spieldauer. Digitale Wunder bleiben freilich aus. Wir haben es hier mit Rekonstruktion und nicht mit Restauration zu tun, demzufolge reicht die Bildqualität von zerkratzt/verregnet bis zu akzeptabel. Seine Einheitlichkeit gewinnt der Film durch die neu gestalteten, aber originalen Zwischentitel (Woman's Vanity - Flattery - Subtle - Insistant - Busy Husbands - Idle - Foolish - Wives) sowie durch die Einfärbung der einzelnen Szenen: Gelb für die in Hollywood nachgebaute Hafenfassade von Monte Carlo, Tintenblau für die nächtlichen Ruderpartien, Rot für das Feuer im Liebesnest, wo dem falschen Grafen beinahe das letzte Stündchen schlägt. Etwas schmalbrüstig kommt die Klavierbegleitung der DVD daher. Doch Skriabin oder ein Punk-Sampler aus der eigenen CD-Sammlung schaffen hier bequem Abhilfe.

NZZaS, 16. März 2003

1922, Deutschland

Nosferatu (Friedrich Wilhelm Murnau)



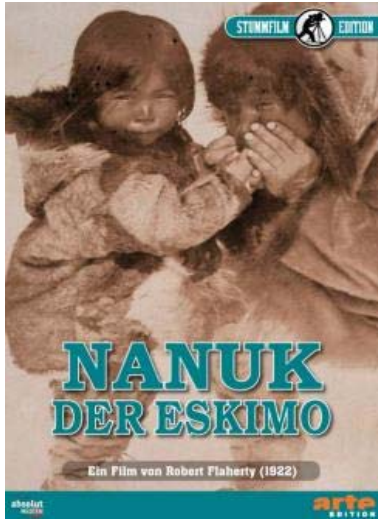
Transit Classics 82876502899 [Region 2]

Gut ein dutzendmal ist der expressionistische Stummfilmklassiker bereits auf DVD erschienen, überzeugt hat keine der bisherigen Ausgaben. Dank der Friedrich-Wilhelm-Murnau-Stiftung liegt „Die Symphonie des Grauens“, so der Untertitel von „Nosferatu“, nun in einer makellosen Version vor, komplett mit Booklet in der edlen Steelbox. „Die unheimliche Kutschenfahrt“, „Schreckensnacht“ oder „Das Liebesopfer“ verheissen die Kapitelüberschriften der DVD, und die Erwartungen erfüllen sich auf's schönste. Das Filmbild inklusive deutscher Zwischentitel wurde digital restauriert und von Coloristen neu visagiert, die Laufgeschwindigkeit des Films ist auf 18 Bilder angepasst und die wiedergefundene Originalmusik von Hans Erdmann wurde neu eingespielt. Schade bloss, dass im 53-minütige Bonusbeitrag „Die Sprache der Schatten“ der 1888 in Bielefeld geborene und 1931 in Burbank verstorbene Friedrich W. Murnau weder als Filmschaffender noch als Mensch fassbar wird. Der Beitrag wimmelt von Künstlernamen aller Gattungen und verliert sich als Reisebericht über die Drehorte von „Nosferatu“ zwischen Lübeck und der Hohen Tatra. Interessant sind einzig die wenigen kurzen Ausschnitte aus den, im übrigen verschollenen, frühen Filmen Murnaus.

NZZaS, 2. Dez. 2007

1922, USA

Nanook of the North (Robert Flaherty)



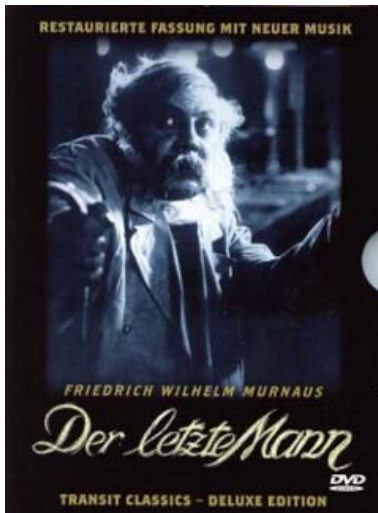
*Absolut Medien Stummfilm Edition Nr. 850
[Region 2]*

„Nanuk der Eskimo“, so der Titel dieser aus Deutschland stammenden DVD, fehlt in keiner Filmgeschichte und wird dabei entweder als frühester abendfüllender Dokumentarfilm oder als erster ethnographischer Film gehandelt. Beide Genres haben ihre Tücken, und dazu liefert diese DVD hervorragendes Anschauungsmaterial sowohl mit dem Hauptfilm (Master aus der berühmten Criterion Collection mit schöner Musikspur) als auch mit etwelchen Extras (englische, französische oder deutsche Untertitel). Flaherty begegnete den Ureinwohnern im hohen Norden Kanadas Anfang der 20er Jahre mit Respekt, ja, er bezog die Inuit sogar direkt in sein Projekt ein. So führt uns im Film der Jäger Nanook mit seiner (fiktiven) Familie durch ein Jahr im Leben nördlich des Polarkreises. Dabei wurde der Realität gelegentlich etwas nachgeholfen, indem man allzu Modernes ausblendete oder aber, um genügend Platz und Licht zu haben, für die Szenen im Iglu neu ein halboffenes Rieseniglu für die Aufnahmen erstellte. Freilich war dem Regisseur bei seiner Arbeit weder an dokumentarischer Realität noch an Ethnographie gelegen. Flaherty verstand sich, wie es seine Ehefrau Frances in einem schönen Bonus-Interview von 1958 formuliert, als Wissenschaftler, Künstler und Explorer, dem es letztlich um die Frage ging, was Menschen verschiedener Kulturen voneinander trennt und was sie miteinander verbindet.

NZZaS, 29. Aug. 2009

1924, Deutschland

Der letzte Mann (Friedrich Wilhelm Murnau)



Transit Classics 4989 [Region 2]

Murnaus Film um einen degradierten Hotelportier gehört zu jener handvoll von Stummfilmklassikern, welche um die Mitte der 20er Jahre ihre Story praktisch ohne Zwischentitel erzählten. Die aus Deutschland stammende DVD trägt dem Rang des Films Rechnung. Speziell lohnend ist ein 40-minütiges „Making of“. Hier erfahren wir, dass Emil Jannings' Gage das halbe Budget verschlang. Sodann werden wir Zeugen des sensationellen Einsatzes der Tiefenschärfe. Um den Studioraum perspektivisch nach hinten zu öffnen, wurden im Film Modellautos oder Kartonschablonen verwendet. Jede Szene wurde übrigens mit mindestens zwei Kameras gedreht. Für das In- und Ausland wurden danach verschiedene Fassungen geschnitten. Freundnachbarschaftlich ordnete man dabei in vielen Fällen der Exportversion die schlechteren Takes zu, in denen Lampen im falschen Moment ansprangen oder herabgerissene Knöpfe einer Uniform seitwärts ins Bild kullerten anstatt von oben herunterzufallen. Selbst die Restaurierungsarbeiten am deutschen Originalnegativ anhand von fünf verschiedenen Kopien von Melbourne über (Ost-)Berlin bis nach Lausanne nehmen sich auf dieser DVD spannend wie ein Postraub aus. Murnau und seine Equipe haben den Film nie besser gesehen als wir heute.

NZZaS, 7. Juli 2002

1924ff., Frankreich / USA / Niederlande u.a.

Avant-Garde – Experimental
Cinema of the 1920s and '30s
(Verschiedene)



Kino Video 8 K402 [Region 1]

Anzuzeigen ist eine veritable Fundgrube von 24 Kurzfilmen, vereinigt auf einer Doppel-DVD mit allen grossen Namen des Experimentalfilms. Darunter finden sich Germaine Dulacs „La coquille et le clergyman“ (1926) und Fernand Légers „Ballet mécanique“ (1924) genauso wie Man Rays „L'étoile de mer“ (1928), Jean Epsteins „La glace à trois faces“ oder Herman G. Weinbergs „Autumn Fire“ (1931). Hans Richter ist mit dem abstrakten Animationsfilm „Rhythmus 21“ (1921) und mit „Vormittagsspuk“ (1929) vertreten, einem dadaistischen Vexierspiel, welches alsbald von den Nazis als Beispiel für entartetes Kino gebrandmarkt wurde. Von Dimitri Kirsanoff gibt es den berühmten „Ménilmontant“ (1925) zu sehen, dazu den nicht minder packenden Titel „Brumes d'automne“ (1928), beide mit Nadia Sibirskaia, die dann 1934 im Wallis in Kirsanoffs Ramuz-Verfilmung „Rapt“ eine Hauptrolle übernehmen sollte. Eher der Abteilung Skurrilitäten zuzurechnen sind „Hearts of Age“ (1934), der surrealistische Erstling von Orson Welles, und „Romance sentimentale“, mit dem Sergei Eisenstein und Grigori V. Alexandrov offensichtlich Anfang 1930 einen Paris-Aufenthalt filmisch überbrückten. Beschlossen wird die Ausgabe von zwei bezaubernden Kurzfilmen aus dem Jahr 1929 zum Thema Wasser: „H₂O“ des amerikanischen Photographen Ralph Steiner sowie „Regen“, mit dem der Niederländer Joris Ivens auf den Spuren von Vermeer van Delft die Filmszene betrat.

NZZaS, 23. März 2008

1925, Sowjetunion

Panzerkreuzer Potemkin (Sergej M. Eisenstein)



Transit Classics 8697099149 [Region 2]

Der Ruhm von Eisensteins Revolutions-epos ist, namentlich wegen seiner bahnbrechenden Montagetechnik, legendär. Dennoch konnte bisher kaum jemand behaupten, „Panzerkreuzer Potemkin“ wirklich zu kennen. Der Film mitsamt Negativ wurde von der Sowjetunion schon 1926 nach Deutschland verkauft, womit seine wechselvolle Geschichte begann. Einerseits hochgepriesen, wurde er mindestens ebenso oft zensuriert, umgeschnitten, gekürzt, gelegentlich auch verlängert, neu vertont oder schlicht verboten - im Westen genauso wie nach seiner mysteriösen Rückkehr nach Moskau. Eine hervorragend recherchierte Deluxe Edition (Hardcover-Band mit DVD) zeichnet jetzt das dramatische Schicksal von „Panzerkreuzer Potemkin“ nach, mittels Text (Anna Bohn), Wort (Filmpublizist Gregor Patalas und Naum Kleeman vom Moskauer Eisenstein-Archiv) und Bild. Selbstverständlich enthält die neue Ausgabe auch eine restaurierte Filmfassung (kontrastreiches Vollbild im Stummfilmformat, russisches Original mit zuschaltbaren deutschen Untertiteln). Als Motto ist dem Film wieder ein Text Leo Trotzki vorangestellt, welcher später durch ein Lenin-Zitat ersetzt wurde. Und selbstverständlich ist auf der DVD die Fahne, welche die aufständischen Matrosen hissen, wie bei der Uraufführung rot eingefärbt.

NZZaS, 9. Sept. 2007

1926 & 1928, Sowjetunion

Šestaja čast' mira [Ein Sechstel der Erde]
& Odinnadcatyj [Das elfte Jahr]
(Dziga Vertov)



Edition-Filmmuseum 53 [Region 2]

Der sowjetische Filmtheoretiker und Regisseur Dziga Vertov verabscheute emotionsgeladene Spielfilme, denen er das Ideal eines „sujetlosen“ Films entgegensetzte. Eine soeben erschienene, sorgfältig gestaltete Edition macht nun zwei seiner Titel erstmals überhaupt auf DVD zugänglich (russisches Original, deutsche und englische Untertitel, ausführliches Booklet). „Ein Sechstel der Erde“ stimmt – nach einem ersten Rundschlag gegen die Klassengesellschaft des Westens – eine ethnographisch fundierte Hymne auf den Vielvölkerstaat der UdSSR an, welche in Regionen führt, die zur Entstehungszeit des Films kaum bekannt, geschweige denn zugänglich waren. Der knapp einstündige „Odinnadcatyj“, uraufgeführt zum elften Jahrestag der Oktoberrevolution von 1917, ist ein filmisches Bijou. Es ist unmöglich, sich der rhythmischen Montage (schön mit einer neuen Tonspur von Michael Nyman untermalt) oder dem raffinierten Bildfluss mit Doppelbelichtungen und Überblendungen zu entziehen. Und doch lässt sich dieser meisterhafte Bilderreigen von Stromschnellen und Telefonleitungen, von Landschaften und Arbeiterkolonnen nicht vorbehaltlos genießen. Zwanzig Jahre nach dem Zusammenbruch der Sowjetunion schiebt sich immer wieder das Wissen um die menschlichen Opfer und die ökologischen Schäden der forcierten Industrialisierung über die virtuos komponierten Einstellungen.

NZZaS, 20. März 2010

1927, USA

Sunrise (Friedrich Wilhelm Murnau)



*Eureka EKA40307 Masters Of Cinema
Series # 1 [Region 2]*

In Europa, speziell im deutschsprachigen Raum, stand „Sunrise“ stets im Schatten von „Nosferatu“ (1922) und von „Der letzte Mann“ (1925), jener beiden Filme, denen Murnau 1926 die Einladung nach Hollywood verdankte. William Fox persönlich sicherte dem deutschen Regisseur freie künstlerische Hand zu, und „Sunrise“ wurde denn auch – trotz einer reichlich naiv gestrickten Handlung – zu einem Meisterwerk der späten Stummfilmzeit. Die soeben in England erschienene Doppel-DVD ist die wohl definitive Edition des Titels. Sie bietet für den Hauptfilm zwei orchestrale Musikspuren zur Auswahl, sodann eine Reihe interessanter Outtakes sowie ein 16 Seiten starkes Booklet, welches die Etappen der verschiedenen Restaurierungen seit der Mitte der 1990er Jahre nachzeichnet. Ein Highlight ist der zuschaltbare Kommentar des amerikanischen Kameramanns und Filmwissenschaftlers John Bailey, der mit viel Sachkenntnis auf die Qualitäten Murnaus hinweist, auf die virtuoson Überblendungen und Doppelbelichtungen, auf die charakteristischen Kamerafahrten oder den Einsatz raffinierter Perspektiven mittels Modellen und Trickzeichnungen. Auf der zweiten Disc findet sich eine vor kurzem in Tschechien wieder aufgetauchte Version von „Sunrise“. Die Bildqualität dieser Fassung kann nach dem neu erfolgten High-Definition-Transfer nicht anders denn als „sensationell“ bezeichnet werden.

NZZaS, 15. Nov. 2009

1927ff. / 2008, Sowjetunion / Deutschland

Das Kapital
(Sergej M. Eisenstein)
Nachrichten aus der ideologischen Antike
(Alexander Kluge)



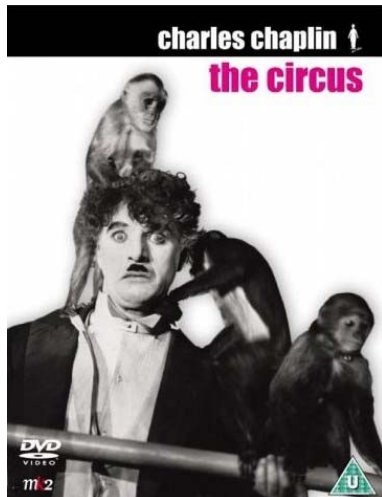
Filmedition Suhrkamp fes 1 [Region 2]

Seit kurzem hat auch der Suhrkamp-Verlag eine eigene DVD-Reihe. Deren erster Titel – mit gleich drei Discs und einem reichhaltigen Booklet – ist Sergej M. Eisensteins ambitionösem Vorhaben gewidmet, „Das Kapital“ von Karl Marx zu „kinofizieren“. Eisenstein, 1926 mit „Panzerkreuzer Potjomkin“ zu Weltruhm gelangt, 1927 indes bei den Montagearbeiten zu „Oktober“ in eine schöpferische und psychische Krise geraten, versprach sich vom Marx-Projekt eine radikale Erneuerung des Films. Achtzig Jahre danach geleitet der deutsche Regisseur und Medienspezialist Alexander Kluge durch das (gescheiterte) Unterfangen. Anregend und anspruchsvoll verknüpft er verschiedene Ebenen: Textauszüge aus Eisensteins Tagebuch, die mittels zeitgenössischer Schrifttypen dialektisch ins Bild gesetzt werden; Collagen und dokumentarische Filmausschnitte; Lesungen aus den Schriften von Karl Marx in Verbindung mit philosophischen Traktaten und aktuellen Fernsehinterviews. Es ist nicht immer leichte Kost, die in insgesamt 570 Minuten serviert wird (deutsch, keine Untertitel). Doch auf der dritten Disc – „Paradoxe der Tauschgesellschaft“ – kommen auch die Marx Brothers zu ihrem Auftritt, und gleich zweimal fällt der Satz, der Karl Marx an Adam Smith, dem Urvater der modernen Nationalökonomie, so gefiel: „Ich habe noch nie zwei Hunde einen Knochen tauschen sehen.“ Wie wahr!

NZZaS, 22. Feb. 2009

1928, USA

The Circus
(Charles Chaplin)



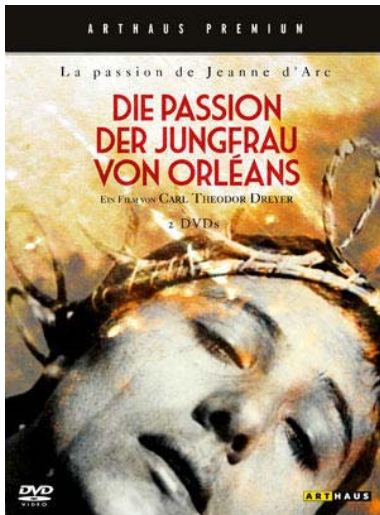
Warner Bros. Mk2 Z31 37644 [Region 2]

„Endlich!“ ist man versucht auszurufen, denn Chaplins Klassiker wurden bis anhin auf DVD äusserst lieblos vermarktet. Dem hat nun „The Chaplin Collection“ abgeholfen, welche – vornehm im weissen Kartonschober daherkommend – sämtliche abendfüllenden Spielfilme anbietet. Als Beispiel für die ganze Edition, deren zehn Titel auch einzeln erhältlich sind, sei „The Circus“ herausgegriffen: Das Bild, digital von einem Master in Chaplins Privatarchiv gezogen, ist von phänomenaler Brillanz. Auch die schnörkellose Menu-Steuerung überzeugt und bietet auswählbare Untertitel gleich in 17 Idiomen. Besonders erfreulich: Zu jedem Originalfilm wurde eine eigene Bonus Disc angefertigt. Im Falle von „The Circus“ kommen darauf die persönlichen und technischen Schwierigkeiten während der Dreharbeiten zur Sprache, namentlich die Boykottandrohungen gegen Chaplin infolge seiner Scheidung von Lita Grey, der Verlust des ersten Filmnegativs und der Brand auf dem Set in Hollywood. Sodann lernen wir Chaplin als Perfektionisten kennen, der von einer anderthalbminütigen Sequenz in einem Restaurant 230 Versionen drehen liess (dreissig davon sind auf der Bonus Disc versammelt), und als Multitalent, das den Hochseilakt auch dann noch meistert, wenn es von einem Paar wilder Affen belästigt wird.

NZZaS, 14. Dez. 2003

1928, Frankreich

La passion de Jeanne d'Arc (Carl Theodor Dreyer)



StudioCanal Arthaus 503390 SC
[Region 2]

„La passion de Jeanne d'Arc“ zählt zu den späten Stummfilmklassikern. An der Weltausstellung in Brüssel 1958 und 1992 von der britischen Zeitschrift „Sight and Sound“ wurde er als einer der zwölf besten Filme aller Zeiten ausgezeichnet, dies in erster Linie aufgrund seiner visuellen Qualitäten. Ausgehend von den historischen Prozessakten entschied sich Regisseur Dreyer für eine geradezu asketische Inszenierung: Es gibt lediglich drei Schauplätze (Gerichtssaal, Gefängniszelle und Scheiterhaufen), konsequent in Grossaufnahmen mit ungeschminkten Gesichtern werden Verhör, Verurteilung und Verbrennung der Jeanne d'Arc (1412-1431) dargestellt. Zum 600. Geburtstag der „Jungfrau von Orléans“ ist in Deutschland soeben eine Doppel-DVD (französische Zwischentitel, zuschaltbare deutsche Untertitel) erschienen. Sie bietet, erfreulicherweise mit der für Stummfilme üblichen Abtastgeschwindigkeit von zwanzig Bildern pro Sekunde, eine restaurierte Filmfassung inklusive neu eingespielter Musikspur. Auf der zweiten Disc des Digi-Packs im Kartonschober ist eine gut anderthalbstündige Dokumentation über Frankreichs Nationalheilige (Arte TV, deutsche Version) sowie ein ebenso langes Portrait des Regisseurs „Carl Th. Dreyer – My Metier“ zu sehen. Im 16-seitigen Booklet wird unter anderem berichtet, wie französische Kleriker und Nationalisten gegen den Film Stimmung machten, weil er von einem nicht katholischen Dänen inszeniert wurde.

NZZaS, 4. März 2012

1929, Sowjetunion

Человек с кино-аппаратом [Man with the Movie Camera] (Dziga Vertov)



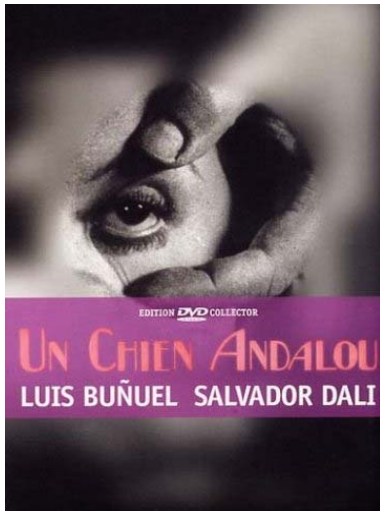
Image Entertainment ID4589DS
[alle Regionen]

Kaum jemand hat sich so ausführlich mit der Theorie des Kinos befasst, wie die sowjetrussischen Filmschaffenden während der zwanziger Jahre. Eisensteins berühmter „Panzerkreuzer Potjomkin“ stützte sich genauso auf diese Auseinandersetzung wie Dovzhenkos Meisterwerk „Erde“ oder eben Dziga Vertovs Dokumentarfilm „Der Mann mit der Kamera“. Die aus den USA stammende DVD „Man with the Movie Camera“ enthält das russische Original und überzeugt auf Anhieb durch das digital von einem 35mm Nitratnegativ gezogene Bild. Weil Vertovs Film ohne Zwischentitel auskam, gibt es nur ganz wenige Untertitel, meist Übersetzungen von Inschriften an Gebäuden. Der Soundtrack wurde nach den ursprünglichen Anweisungen des Regisseurs neu in Stereo eingespielt, und der Begleittext auf der aufklappbaren Kartonverpackung analysiert kenntnisreich den Übergang vom Stumm- zum Tonfilm in der Sowjetunion. Des weiteren kann man einen Audiokommentar anwählen, in dem von Professor Yuri Tsivian von der Universität Chicago zurückhaltend, aber äusserst anregend über Inszenierung von Realität und über Bilderwahrnehmung philosophiert.

NZZaS, 26. Mai 2002

1929, Frankreich

Un chien andalou (Luis Buñuel)



Editions Montparnasse [Region 2]

Die Zusammenarbeit von Luis Buñuel und Salvador Dalí am Drehbuch von „Un chien andalou“ bürgte und bürgt für Irritation und Schockmomente. Der lediglich 16 Minuten lange Film gehört zu den am häufigsten zitierten Werken der Filmgeschichte. Der Titel erschien 2002 in Japan auf DVD, später auch in den USA und in Grossbritannien. Keine dieser Ausgaben vermochte indes zu befriedigen. Auf der japanischen Disc war die charakteristische Filmmusik – ein argentinischer Tango sowie Wagners „Tristan und Isolde“ – durch Streicherklänge und einen Charleston ersetzt worden. Die britische Ausgabe gab es nur als sperrige Kasette zusammen mit Buñuels nächstem Film „L'âge d'or“. Und alle drei Veröffentlichungen boten ein Filmbild, dessen linker Rand stark beschnitten war. Nicht nur dieser Fehler ist auf der kürzlich in Frankreich erschienenen DVD (im schmucken Schober mit einem kompletten Szenario auf Hochglanzpapier) behoben. Der ganze Film wurde digital restauriert und brilliert nun mit einem luziden Schwarzweiss. Leider hat man aber bei den Bonusbeiträgen – Gespräche der spanischen Weggefährten Buñuels mit französischen Medienschaaffenden - auf Untertitel verzichtet. Die Zwischentitel des Hauptfilms im Stil von „Seize ans avant“ versteht man freilich auch ohne Übersetzungshilfe, sofern bei diesem surrealistischen Werk überhaupt von „Verständnis“ die Rede sein kann.

NZZaS, 8. Okt. 2006

1929f., Deutschland

Menschen am Sonntag (Robert Siodmak & Edgar G. Ulmer)



*Frankfurter Allgemeine Zeitung Nr. 2
[Region 2]*

Nun hat auch die „FAZ“ ihre eigene DVD-Reihe. An „Momente des deutschen Films“ soll damit erinnert werden, und als zweiter Titel der Edition ist soeben „Menschen am Sonntag“ erschienen, ein semi-dokumentarische Spielfilm, mit dem sich am Ende der Stummfilmzeit ein Filmkollektiv gegen die übermächtige Ufa zu behaupten hoffte. Das sympathische Werk mit Laiendarstellern beruhte auf einem Script von Billy Wilder: Fünf junge Leute – eine Schallplattenverkäuferin, ein Mannequin, ein Weinreisender, eine Film-Komparsin und ein Taxichauffeur – verbringen einen Sonntag an einem der Seen in der Nähe Berlins beim Baden, Faulenzen, Picknicken und Flirten. Beeindruckend sind die Impressionen aus der 4-Millionen-Stadt (Kamera Eugen Schüfftan). Die DVD wartet mit einer restaurierten Fassung des Films auf, inklusive neu gesetzter Zwischentitel und neuer Musikspur. Ein informatives, illustriertes Booklet und ein Bonusinterview runden die Ausgabe ab. Nicht zuletzt wird in diesen Beigaben der Umstand beklagt, dass die Eleganz und der Zauber von „Menschen am Sonntag“ faktisch folgenlos blieben. Drei Jahre nach der Filmpremierre gelangten die Nationalsozialisten an die Macht, worauf sämtliche an der künstlerischen Gestaltung des Films Beteiligten nach Frankreich oder in die USA emigrierten.

NZZaS, 28. Nov. 2010

1930, Sowjetunion

Zemlya [Earth / Soil / Erde]
(Alexander Dovzhenko)

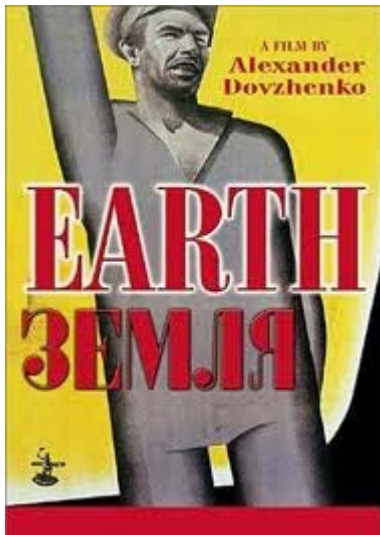


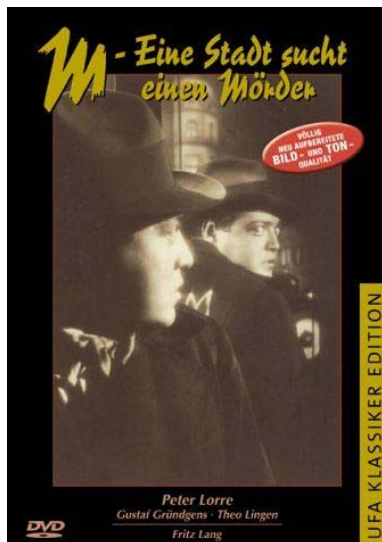
Image Entertainment ID1411DSDVD
[Region 1]

Wogende Kornfelder, Grossaufnahmen von reifen Äpfeln oder riesigen Sonnenblumen, es waren die optischen Qualitäten, um derentwegen dieser späte sowjetische Stummfilm anlässlich der Weltausstellung in Brüssel 1958 unter die zwölf besten Filme aller Zeiten gewählt wurde. Diese Naturszenen und die respektvolle Darstellung der Landbevölkerung überzeugen noch immer (sie trugen überdies dem Regisseur nach Fertigstellung des Films den nicht ungefährlichen Vorwurf des ukrainischen Nationalismus' und des hinduistischen Pantheismus' ein). Die Veröffentlichung des Titels auf DVD in den USA ist also höchst begrüßenswert, doch leider schmälern die neu übersetzten Zwischentitel den Filmgenuss erheblich. So ist aus der Hauptfigur „Vassily“ - die Political Correctness lässt grüssen – „Basil, the activist“ geworden, wogegen Vassilys Vater im DVD-Vorspann zum Verwandten des Regieassistenten mutiert. Die Kulaken - nunmehr mit individuellen Fantasienamen wie „Arkhip Whitehorse“ ausgestattet - kommen als gesellschaftliche Klasse nicht mehr vor; es ist lediglich von „landowners“, allenfalls von „rich farmers“ die Rede. Immerhin hält die DVD auch eine positive Überraschung bereit: Als Bonusbeitrag wird das seltene Fragment „Die Beshin Wiese“ von Sergej M. Eisenstein mitgeliefert.

NZZaS, 5. Dez. 2004

1931, Deutschland

M – Eine Stadt sucht einen Mörder (Fritz Lang)



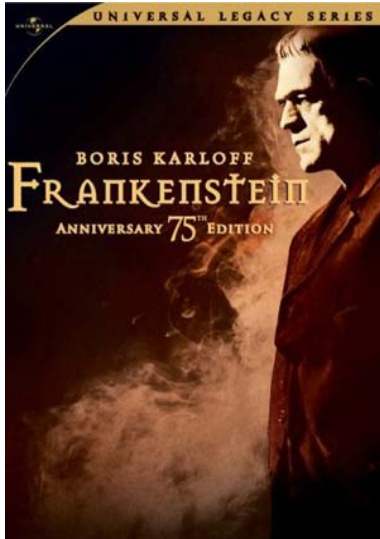
Ufa Klassiker 74321 95764 9 [Region 2]

Warum diese DVD ausgerechnet mit einem verregneten Trailer für „Der blaue Engel“ eröffnet wird, bleibt mysteriös. Anschließend ist nämlich durchs Band weg Topqualität angesagt. Fritz Langs Klassiker, der Parallelen zwischen den Fahndungsmethoden der Unterwelt und jener der Polizei offen legt (was ihm zwei Jahre nach Fertigstellung von „M“ bei den Nazis umgehend ein Arbeitsverbot eintrug), war seit den 1960er Jahren nur noch in einer stark gekürzten Version verfügbar. Anhand des (unvollständigen) Originalnegativs und von Kopien, die in verschiedenen Filmarchiven lagerten (u.a. auch in der Cinémathèque suisse in Lausanne), wurde der Film im Jahr 2000 rekonstruiert. Für die vorliegende DVD-Ausgabe wurde das Bild nochmals digital bearbeitet, mit sichtbarem Resultat: Es übertrifft nun auch die schon zuvor in den USA bei Criterion erschienene DVD. Selbst auf dem TV-Monitor gewinnen die Kellergewölbe und die Hinterhöfe dreidimensionale Tiefe. Auch das Bonusmaterial lässt sich sehen. Es bietet unter anderem ein TV-Portrait des Regisseurs aus der Reihe „Kino, Kino“ des Bayrischen Rundfunks sowie Skizzen aus dem Drehbuch, welchen direkt die entsprechenden Szenen aus dem Film gegenüber gestellt werden.

NZZaS, 1. Dez. 2002

1931, USA

Frankenstein
(James Whale)



Universal 902978 2 [Region 2]

Der amerikanische Horrorklassiker wurde für die DVD-Reihe „Classic Monster Collection“ gründlich entstaubt. Das Bild, wohlthuend im traditionellen 4:3 Format, ist ohne Kratzer oder Flimmern und verfügt über einen angenehmen Hell-Dunkel-Kontrast. Der Ton (englisches Original, deutsche Synchronfassung; dazu zahlreiche Untertitel) ist für einen frühen Tonfilm erstaunlich rauscharm. Erstmals wieder zu hören ist Dr. Frankensteins Ausruf „Now I know what it feels like to be God“, der 1936 der Zensurschere zum Opfer fiel. Schmuckstück der DVD sind zahlreiche Extras, darunter ein dreiviertelstündiger Beitrag „How Hollywood Made a Monster“ aus dem Jahr 1999 (nur im Originalton ohne Untertitel verfügbar). Von „Faust“ über Mary Shelleys „Frankenstein - The Modern Prometheus“ (1816 am Genfersee verfasst) bis zu Bühnenfassungen des ausgehenden 19. Jahrhunderts kommen darin die literarischen Vorlagen des Filmstoffs zur Sprache. Sodann werden die Einflüsse des deutschen expressionistischen Films aufgezeigt, welche das anfänglich geplante futuristische Dekor von „Frankenstein“ verdrängten. Im Zentrum steht natürlich Boris Karloffs stilbildende Interpretation des Monsters, namentlich die von „Der Golem“ beeinflusste Maske oder das sensible Selbstverständnis des Hauptdarstellers, das sich sehr schön in der Begegnung mit dem Mädchen am See zeigt, welche hier erstmals in voller Länge zu sehen ist.

NZZaS, 2. Nov. 2003

1931, Deutschland

Die 3-Groschen-Oper (Georg Wilhelm Pabst)



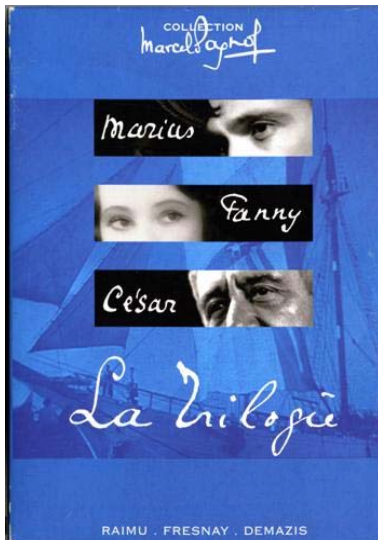
*Absolut Medien Klassiker Edition 872
[Region 2 / NTSC]*

„Frei nach Brecht“ heisst es im Vorspann der beachtenswerten Literaturverfilmung, die kürzlich zum 75-Jahresjubiläum digital restauriert wurde und nun auf DVD vorliegt. Die Querelen zwischen Brecht und der produzierenden Nero-Film sind an mehreren Stellen Thema der DVD und des mitgelieferten Booklets, doch letztlich sind sie Schnee vom Vorjahr: Beide, Brechts 1928 uraufgeführtes Theaterstück „Die Dreigroschenoper“ und Pabsts Filmversion, können problemlos nebeneinander bestehen. Dies macht in einem halbstündigen Interview auf der DVD der Sohn des Filmregisseurs, der Kunsthistoriker Michael Pabst, deutlich. Weniger geglückt ist der Audiokommentar zum Hauptfilm, in dem Hans-Michael Bock seine liebe Mühe bekundet, mit den – vermutlich schriftlich vorbereiteten – Ausführungen des Filmhistorikers Wolfgang Gersch mitzuhaltten. Die zweite DVD enthält die integrale französische Fassung des Films, „L'Opéra de quat'sous“, eine spezielle, mit anderen Schauspielern und Schauspielerinnen auf dem Set in Berlin-Staaken gedrehten Exportversion für den in der Frühzeit des Tonfilms stark umkämpften französischsprachigen Markt. Freilich wird sich kaum jemand diese Version in voller Länge anschauen, zumal die DVD als weiteres Extra einen exzellenten 18-minütigen Quervergleich des Originals mit dieser Exportversion bereit hält.

NZZaS, 23. Nov. 2008

1931–1936, Frankreich

Marius, Fanny, César (Collection Marcel Pagnol)



CMF Video EDV 171 [4 Disc Box ,
Region 2]

Fernweh und Heimweh: Die drei Pagnol-Verfilmungen mit Raimu, Pierre Fresnay und Orane Demazis gehörten in den sechziger und siebziger Jahren zum festen Sommerrepertoire hiesiger Studiokinos. Seither sind die Geschichten rund um den alten Marseiller Hafen nur noch selten zu sehen gewesen. Um so grösser ist die Freude über eine vor kurzem in Frankreich erschienene DVD-Box mit der Trilogie, die alleine mit Kapitelüberschriften wie „César sort naturellement“, „L'invitation au départ“ oder „Fermé pour correspondance“ Erwartungen weckt. Das DVD-Schwarzweissbild ist kontrastreich, aber nicht ganz frei von Störungen. Auch der Ton verrät die Entstehungszeit der Filme, doch einblendbare Untertitel (französisch, deutsch oder englisch) machen dieses Manko wett. Etwas langwierig wirkt ein fast neunzigminütiger Audiokommentar Pagnols. Doch enthält die Box im hübschen marineblauen Schober auch eine Bonusdisc mit aktuellen Interviews. Darin werden die Ankunft des Tonfilms in den frühen dreissiger Jahren oder der Transfer von der Theaterbühne auf die Kinoleinwand erörtert. Originalfilmplakate und handkolorierte Standfotos runden die Edition ab.

NZZaS, 16. Okt. 2005

1932, Frankreich

Boudu sauvé des eaux (Jean Renoir)



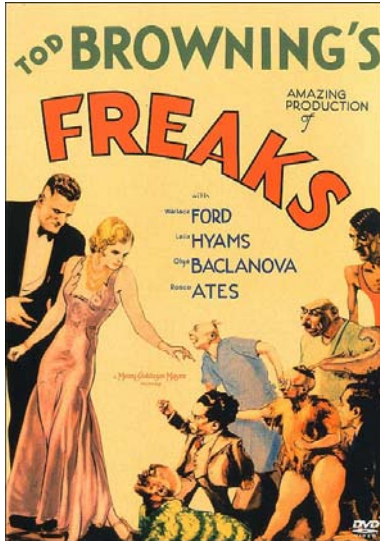
*Pathé Classique BFRS 1889148
[Region 2]*

In den USA, in Grossbritannien oder in Deutschland gehören Untertitel in der eigenen Landessprache bei DVD-Ausgaben auch bei einheimischen Filmen zum Standardangebot, in Frankreich ist das leider nicht der Fall. Eine erfreuliche Ausnahme macht die Serie „Pathé Classique“, sei’s auch bloss als Dienstleistung für Hörbehinderte. Im vergangenen Herbst ist in der Reihe die anarchistische Komödie „Boudu sauvé des eaux“ mit Michel Simon erschienen, und auch wer gut Französisch versteht, wird in vielen Fällen für die Transkription der kausigen Sprüche dankbar sein, mit denen der aus den Fluten der Seine gerettete Landstreicher Boudu seine grossbürgerlichen Gastgeber plus Dienstmädchen beinahe zum Wahnsinn treibt. Die DVD kommt als aufklappbares Digipack daher mit dem Originalfilmplakat als Cover. Das Filmbild ist digital nachbearbeitet und sichtbar besser als auf der vor Jahren in England erschienenen Ausgabe „Boudu – Saved from Drowning“. Als Bonusbeiträge gibt es je zwei Interviews mit Jean Renoir und Michel Simon (allerdings beide ohne Untertitel) sowie eine Fotogalerie zu sehen. Damit erreicht die DVD die Spieldauer von 1 Stunde 50 Minuten, welche im Booklet und auf dem rückseitigen Umschlag angegeben sind. Der Hauptfilm hingegen dauert, wie eh und je, knapp achtzig Minuten.

NZZaS, 26. Mai 2007

1932, USA

Freaks
(Tod Browning)



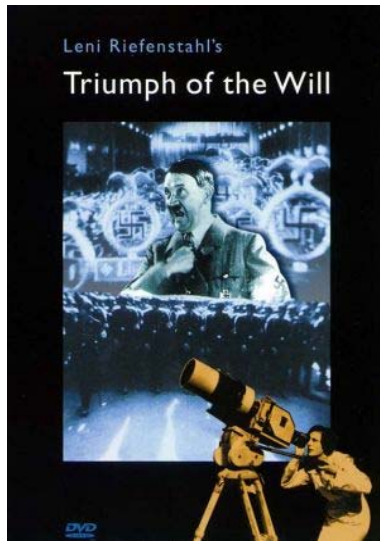
Warner Bros. Z5 65191 [Region 2]

Um den „ultimativen Horrorfilm“ zu produzieren, verpflichtete MGM 1932 Tod Browning, der im Vorjahr bei „Dracula“ Regie geführt hatte. „Freaks“, ein selten gezeigter Kultfilm, spielt in einem Zirkus, der vornehmlich von zur Schau gestellten Monstrositäten lebt. An der neuen, aus Deutschland stammenden DVD gefallen das kontrastreiche Bild und der saubere Ton. Auf eine Synchronfassung wurde verzichtet, die Missgestalteten sprechen ihre eigene Sprache, für deren Verständnis man gelegentlich gerne die englische Untertitel zuschaltet. Aber auch die sorgfältige deutsche Untertitelung lässt sich sehen, keine Selbstverständlichkeit, nachdem der Umschlag der DVD aus einer „Sideshow“, also aus einer Kuriositätenshow, eine Diashow („Slideshow“) macht. Natürlich rief die Filmstory – die Missgestalteten rächen sich an der blonden Trapezkünstlerin Cleopatra, welche den Liliputaner Hans missbraucht – seinerzeit die Zensur auf den Plan. In einem Bonusbeitrag der DVD erfahren wir, dass der Film für die Kinoauswertung um volle dreissig Minuten gekürzt wurde. Nicht weniger als vier Versionen für das Filmende wurden gedreht. Drei davon sind auf der DVD zu sehen, die Urfassung lässt sich leicht vorstellen, wenn man „Freaks“ gesehen hat.

NZZaS, 20. März 2005

1935, Deutschland

Triumph des Willens (Leni Riefenstahl)



DD Video 3878 [alle Regionen]

Über eine obskure britische Homepage wird der berühmte Film über den NSDAP-Parteitag von 1934 in Nürnberg vertrieben, dessen öffentliche Vorführung in vielen Ländern nach wie vor verboten ist. Die DVD basiert auf einer wenig gespielten 35mm Filmkopie mit (ausblendbaren) englischen Untertiteln. Ein 16-seitiges Booklet enthält detaillierte Inhaltsangaben inklusive Rednerlisten zu den einzelnen Kapiteln des Films. Somit lässt sich die lebenslange Behauptung der Regisseurin, sie habe mit ihrem Werk den Naziparteitag lediglich „dokumentiert“, praktisch Bild für Bild widerlegen. Die heiteren Trompetenklänge, die liebevollen Kamerafahrten über die Nürnberger Altstadt, die kunstvoll ausgeleuchteten Gegenlichtaufnahmen und die Nahaufnahmen von Hitler – alles in „Triumph des Willens“ steht im Zeichen der nationalsozialistischen Volksgemeinschaft und ihrer schleichenden Militarisierung. Der Propagandacharakter des Werks wird erst recht deutlich, wenn man den Film mit den englischen „Movietone“-Wochenschauen über die NSDAP-Parteitage von 1935-1938 vergleicht, welche ebenfalls auf der DVD enthalten sind. Sie wirken mit ihrer monoton unterlegten Marschmusik und den statischen Aufnahmen in Halbtotaler absolut langweilig, während die Montage von Riefenstahls Hauptwerk noch heute schwindlig macht.

NZZaS, 3. Okt. 2004

1938ff., Schweiz

Heimkino – Private Filmschätze der Schweiz (Verschiedene)



Praesens 74328 [Region 2]

Seit Anfang Juni dieses Jahres strahlt das Schweizer Fernsehen jeweils am Sonntagabend unveröffentlichte private Filmaufnahmen aus den 1930er und 1940er Jahren aus. Die Filmamateure und Pioniere, die diese Zeitdokumente schufen, bekleideten ganz unterschiedliche Berufe: Sie waren Bäckermeister, Pfarrer, Kinderarzt, Heizungstechniker, Landwirt oder Fotograf. So verschieden die Herkunft, so vielseitig die Sujets der Filmschaffenden: Skispringen im Baselbiet, Kinderspital Aarau, Tour de Suisse 1938, eine zürcherische Badeanstalt im Hitzesommer 1947, Eisgewinnung im Lauerzersee, Konfirmation in Gränichen oder eine Alpenüberquerung mit Elefant auf den Spuren Hannibals – neben vielen andern Themen. Die Privatfilme werfen einen ungeschönten Blick auf den Alltag und sind gerade deshalb hochspannend. Die alten Filmstreifen sind hervorragend restauriert sowie fachkundig und liebevoll kommentiert. Diese Sorgfalt zeichnet auch die DVD (mitsamt Booklet) aus, die in diesen Tagen mit sämtlichen dreizehn TV-Beiträgen in den Handel kommt. Erfreulicherweise ist bei der Basler Filmproduktionsfirma Teamstratenwerth, die für „Heimkino“ verantwortlich zeichnet, bereits eine Fortsetzung geplant. Ganz bestimmt wartet noch auf manchem Estrich ein privater Filmschatz im 8mm-, 9.5mm- oder 16mm-Format darauf, gehoben zu werden.

NZZaS, 24. Aug. 2008

1939, Frankreich

La règle du jeu (Jean Renoir)



Montparnasse France [Regionen 2 – 6]

Renoirs Gesellschaftskomödie mit den ätzenden Untertönen fiel bei ihrer Premiere im Juli 1939 durch, wird aber seit rund vier Jahrzehnten als Höhepunkt des ohnehin reichen französischen Films der dreissiger Jahre verehrt. Die aus Frankreich stammende DVD enthält die im Jahre 1959 rekonstruierte Fassung des Films, der nach der Uraufführung zunächst um mehr als 15 Minuten gekürzt worden war. Das Bild ist kontrastreich, wenn auch nicht immer flimmerfrei. Die Tonspur wurde neu abgemischt, das für viele frühe Tonfilme übliche Knistern und Knacken entfällt. Begrüssen wird man in vielen Fällen die einblendbaren deutschen (allenfalls englischen oder spanischen) Untertitel. Als Bonus bietet die DVD ein 42-minütiges „Image par image“ Beiprogramm, das unter der Mithilfe der Cinémathèque française entstanden ist. Fachgerecht wird hier Renoirs Arbeitsweise analysiert, etwa der zu diesem Zeitpunkt bahnbrechende Einsatz der Tiefenschärfe, mittels derer die vielschichtige Handlung vorangetrieben wird, oder aber die produktive Anwendung von Schwenks, welche dazu dienen, das Geschehen optisch zu kommentieren. Freundschaft, so zeigt sich, ist kaum mehr als ein Lockmittel, und das Bürgertum hat sich längst von seinen Idealen der Gleichheit und Freiheit verabschiedet. Am Schluss des Films huscht die sogenannte bessere Gesellschaft, auch darauf verweist „Image par Image“, nur noch als flüchtige Schatten über das Schlossgemäuer.

NZZaS, 14. April 2002

1939, USA

Gone with the Wind (Victor Fleming)



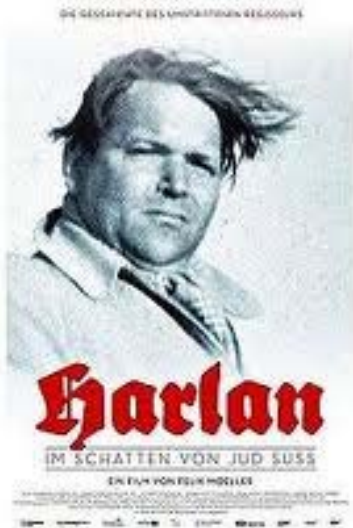
MGM 906311 [Region 1] /
Warner Bros. Z5 65009 [Region 2]

Mit Einspielergebnissen von über achtzig Millionen Dollar und zehn Oscar-Auszeichnungen trug „Vom Winde verweht“ jahrzehntelang das Prädikat „erfolgreichster Film aller Zeiten“. Das Südstaaten-Melodram mit Clark Gable und Vivian Leigh, die infolge der Wirren des amerikanischen Sezessionskriegs nicht zusammenfinden, wurde 1998 wieder ins Kino gebracht. In einem aufwendigen Verfahren wurden dafür die ausgewaschenen Technicolor-Farben restauriert und die Tonspur neu abgemischt. Diese Qualitäten zeichnen nun auch die DVD-Ausgabe aus. Allerdings steht man hier vor einem Dilemma: Die europäische Version verfügt neben dem englischen Original über eine deutsche Synchronfassung, dazu sind Untertitel in diesen beiden und in neun weiteren Sprachen anwählbar, aber die DVD läuft – wie in Europa üblich – mit 25 statt mit 24 Bildern pro Sekunde. Für den reinen Filmgenuss muss man sich deshalb an die amerikanische Ausgabe (mit einblendbaren englischen Untertiteln) halten. Beide Fassungen bieten den annähernd vierstündigen Film erfreulicherweise auf einer einzigen DVD an, die beidseitig bespielt ist. Und zum Wenden der Scheibe bleibt genügend Zeit: Während fast vier Minuten heisst es „Intermission“ – vor einem dunkelroten Theatervorhang und mit voller Orchesterbegleitung.

NZZaS, 21. Dez. 2002

[1940 /] 2008, Deutschland

Harlan – Im Schatten von Jud
Süss
(Felix Moeller)



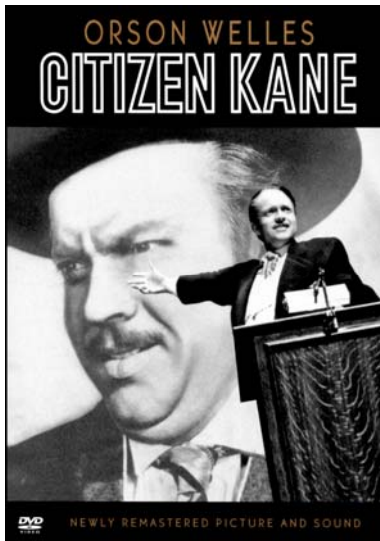
Edition Salzgeber D239. [Region 2]

Dieser Film ist ein Ärgernis, und dies gilt nicht minder für die soeben veröffentlichte DVD. Der Name Veit Harlan ist eng verknüpft mit dem nationalsozialistischen Propagandafilm „Jud Süß“ (1940). Wegen dieser Regiearbeit wurde Harlan nach Kriegsende zweimal vor Gericht gestellt. In der Folge konnte er seine Karriere in der Bundesrepublik nur unter erschwerten Bedingungen fortsetzen. Regisseur Felix Moeller, bis dato mit einigen wenigen TV-Biographien in Erscheinung getreten, rollt nun „Die Geschichte des umstrittenen Regisseurs“ nochmals auf und zwar mittels Erinnerungen von Familienangehörigen. Filmische Kenntnisse und politisches Bewusstsein der Interviewten sind unterschiedlich, dementsprechend variieren ihre Aussagen zwischen punktuell interessant und absolut belanglos. Moeller, glückbeseelt, den ganzen Harlan-Clan inklusive dreier knapp dem Backfischalter entronnener Enkelinnen vor die Kamera gebracht zu haben, versäumt es Mal für Mal, an kritischen Stellen nachzuhaken. Diese Art von (Nicht-)Recherche führt im 45-minütigen Bonus-Beitrag der DVD zum Fiasko: Alexander Kluge, sonst filmtheoretisch und Gesellschaftspolitisch keineswegs blauäugig, verliert sich in seiner Interpretation von Harlans Künstlerpersönlichkeit in einer bildungsbürgerlichen Endlosschleife. Spätestens wenn darin vom „Biedermeierlichen im Nazikino“ die Rede ist, schafft nur noch die Exit-Taste auf der Fernbedienung Abhilfe.

NZZaS, 28. Feb. 2010

1941, USA

Citizen Kane (Orson Welles)



Warner Bros. T6565 [Region 1] /
Arthaus D 1899 [Region 2]

Der Erstling des Multi-Talents Orson Welles landet bei der Umfrage nach dem „besten Film aller Zeiten“ regelmässig auf einem der vordersten Plätze. Zu Recht: Das Portrait des Moguls Charles Foster Kane bietet nach wie vor geistreiche und formal fulminante Unterhaltung. Zum 60-jährigen Jubiläum des Films wurde 2001 eine neue digitale Kopie gezogen. Sie ist nun auch auf DVD zu bewundern. Die „Arthaus“-Ausgabe bietet „Citizen Kane“ in einer neuen deutschsprachigen Synchronfassung sowie als englischsprachiges Original mit deutschen Untertiteln an (auf Wunsch ausblendbar). Eine Serie von Schrifftafeln informiert über Welles' bahnbrechenden Einsatz von Tiefenschärfe, Weitwinkelobjektiv und Plansequenzen. In den USA erschien die DVD als Luxusausgabe. Zum laufenden Film können gleich zwei anregend fachsimpelnde Kommentare (Roger Ebert und Peter Bogdanovich) zugeschaltet werden. Die Bonusdisk „The Battle over Citizen Kane“, welche sich mit dem Streit zwischen Orson Welles und dem Medienzar Hearst befasst (auf dessen Lebenslauf der Film zum Teil basiert), kommt hingegen langfädig daher. Oder rührt dieser Eindruck daher, dass diejenigen, die eben „Citizen Kane“ gesehen haben, lineare TV-Dokumentationen schlicht nicht ertragen?

NZZaS, 28. Juli 2002

1941, Schweiz

Landammann Stauffacher (Leopold Lindtberg)



Praesens Film 24368 [Region 2]

Der Jubiläumsfilm zum 650-jährigen Bestehen der Eidgenossenschaft ist ein Schlüsselfilm der Geistigen Landesverteidigung mit der Corona der damaligen Schauspieler, eine Grossproduktion, für die in der Nähe des Lauerzersee ein eigenes mittelalterliches Dorf rekonstruiert wurde (brillant restauriertes Bild auf der eben erschienenen DVD). Ohne die aktuelle politische Lage je explizit zu nennen – die Schweiz war seit Frühjahr 1940 von den faschistischen Mächten umzingelt –, blickte das eingespielte Team der Praesens-Film in „Landammann Stauffacher“ auf die Jahre 1314/15 zurück, als die Eidgenossen durch die „Händel der fremden Welt“ in ihren Rechten und Freiheiten bedroht wurden. Es wird viel geredet im Film (DVD mit Originalversion, deutscher und italienischer Synchronfassung, dazu einblendbare deutsche Untertitel), bis der Schwyzer Landammann (Heinrich Gretler) schliesslich verkündet: „Bringed mer d'Rüschtig.“ Die eigentliche Schlacht am Morgarten wird im Film indes nicht gezeigt. Als Standfotograf auf dem Set figurierte ein gewisser Robert Frank und, wie ein viertelstündiger Beitrag auf der DVD erstmals enthüllt, handelt es sich dabei um den nachmaligen Autor des epochalen Fotobandes „The Americans“ (1958) und Regisseur des nie offiziell gezeigten Rolling Stones-Films „Cocksucker Blues“ (1972/74). Morgarten und Mick Jagger? Fürwahr eine unerwartete Kombination.

NZZaS, 21. Jan. 2009

1942 / 2010, Deutschland / Israel

Geheimsache Ghettofilm (Yael Hersonski)



Arte Edition Absolut Medien 544 [Region 2]

Im Frühjahr 1942 begann ein national-sozialistisches Filmteam im Warschauer Ghetto mit den Dreharbeiten zu einem anti-jüdischen Propagandafilm. Die Liquidation des Ghettos wenige Monate danach verhinderte die Fertigstellung des Werks. Erhalten geblieben sind gut sechzig Minuten einer Rohschnittfassung, die nach Kriegsende ausschnittsweise in zahlreichen historischen Dokumentationen über das Dritte Reich gezeigt wurden. Integral und digital restauriert sind die Filmaufnahmen nun auf der DVD „Geheimsache Ghettofilm“ (deutsche und englische Fassung) zu sehen. Dazu hat Regisseurin Yael Hersonski anhand von geretteten Tagebüchern aus dem Ghetto, in Interviews mit Überlebenden sowie in einem anhand der Originalprotokolle nachinszenierten Verhör mit einem Kameramann die Entstehungsgeschichte des tendenziösen Werks minutiös nachgezeichnet – ein keineswegs bloss historisch interessantes Unterfangen. Nicht ganz so originell, wie uns der Kommentar zu Hersonskis Film glauben machen will, sind die Ausführungen zur Machart des Propagandafilms: Die manipulative Bildinszenierung und die denunziatorische Montagetechnik des Warschauer Archivmaterials wurden von Erwin Leiser bereits 1961 im Dokumentarfilm „Eichmann und das Dritte Reich“ und 1968 in der Publikation „Deutschland, erwache!“ eingehend analysiert.

NZZaS, 17. Juli 2011

1942, USA

The Ox-Bow Incident
(William W. Wellman)



Koch Media Western Legends Nr. 9
[Region 2]

In der Nähe eines abgelegenen Städtchens im Staat Nevada der 1880er Jahre soll ein Farmer überfallen und sein Vieh gestohlen worden sein. In Abwesenheit des Sheriffs macht sich der Mob auf die Suche nach den vermeintlichen Dieben und spürt drei Verdächtige auf. Sie werden kurz einvernommen und nach einem Mehrheitsentscheid der Menge im Morgengrauen gehängt. Henry Fonda, einer der beiden Cowboys, die sich notgedrungen der aufgebrachten Menge anschliessen, ist hier für einmal nicht der strahlende Draufgänger, sondern der Pragmatiker, der im Privatleben genauso scheitert (seine Freundin hat ihn für einen reichen Kalifornier verlassen) wie als Mahner gegenüber dem Lynchmob. Die soeben erschienene DVD (englischsprachiges Original, deutsche Synchronfassung, englische Untertitel, digital restauriertes Bild) enthält als Bonusbeitrag ein 45-minütiges Portrait „Henry Fonda: Hollywood’s Quiet Hero“ mit Jane und Peter Fonda sowie Anthony Quinn – der in „The Ox-Bow Incident“ einen jungen Mexikaner spielt – und einen zuschaltbaren englischen Audiokommentar, in welchem William Wellman Jr., der Sohn des Regisseurs, und der Historiker und Westernspezialist Dick Eulain auf den Autor der literarischen Vorlage des Films, Walter Von Tilburg Clark, eingehen. Er betonte zeitlebens, dass er in seinem 1940 erschienenen Roman nicht bloss den europäischen Faschismus, sondern durchaus amerikanische Missstände im Auge gehabt habe.

NZZaS, 30. Okt. 2011

1945, Italien

Roma – città aperta
(Roberto Rossellini)



ImageEntertainment ID4102DS [Region 1]/
Arthaus D 1870 [Region 2]

Das frühe neorealistische Meisterwerk, das den Terror der nationalsozialistischen deutschen Besatzer unter der römischen Zivilbevölkerung festhält, kam erst 1961 in die deutschen Kinos. Doch war die damalige synchronisierte Filmfassung stark zensuriert, wie nun die DVD aus dem Arthaus Verlag als Bonusbeitrag in einer spannenden Gegenüberstellung belegt. So wurden beispielsweise die faschistischen Verbrecher zu „Militärstreifen“ umfunktioniert, „bei denen man sich nach der Ausgangssperre eine Kugel holen konnte“. Unverständlich bleibt indes, warum die DVD keine Alternative zu dieser überholten Übersetzung anbietet. Zudem ist auch die parallel angebotene italienische Sprachfassung geschnitten. Es fehlen darin mehrere Folterszenen und konkrete politische Bezüge, etwa auf den Spanischen Bürgerkrieg. So hält man sich einstweilen am besten an die amerikanische Ausgabe, obschon auch diese nicht ganz befriedigt: Wie häufig bei NTSC-Transfers ist das Bild relativ unscharf. Zudem sind die englischen Untertitel grafisch zu gross und oftmals recht fern von den italienischen Dialogen. Auch stammen die Titelei und der lange Vorspann nicht vom Original, sondern von einem US-Verleiher aus den fünfziger Jahren.

NZZaS, 6. April 2003

1946, USA

The Big Sleep (Howard Hawks)



Warner Bros. 65026 [Region 1] /
Warner D2 65026 [Region 2]

Vom legendären „schwarzen“ Hollywood-Krimi mit Humphrey Bogart als Privatdetektiv Philip Marlowe existieren verschiedene DVD-Ausgaben, welche offensichtlich alle mit demselben feinkörnigen Schwarzweissbild aufwarten. Die deutsche DVD unter dem Titel „Tote schlafen fest“ enthält neben dem englischsprachigen Original eine deutsche Synchronfassung, dazu einblendbare Untertitel in nicht weniger als zwanzig Sprachen. Die amerikanische Ausgabe (mit englischen und französischen Untertiteln, angesichts der witzigen Dialoge oftmals eine willkommene Hilfe) ist zwar um einiges teurer, bietet aber als Attraktion eine integrale, frühere Fassung von „The Big Sleep“, welche nie im Kino zu sehen war. Ein 18-minütiges Special auf der DVD stellt die Änderungen der beiden Versionen einander gegenüber. Namentlich Bogarts Film- und Lebenspartnerin Lauren Bacall, welche unmittelbar nach Abschluss der Dreharbeiten von „The Big Sleep“ mit „To Have and to Have not“ zu Starruhm gekommen war, ist mittels zahlreicher nachgedrehter Szenen in ein prominenteres Licht gerückt worden. Dazu wurde die Handlung gestrafft. Nicht, dass nun alles am Film durchschaubar wäre. Dem Vernehmen nach hat auch Regisseur Hawks nie alle Details der Erpressungsgeschichte begriffen, und selbst Raymond Chandler, auf dessen Roman das Drehbuch beruhte, musste passen, als er gefragt wurde, wer für den Tod eines Chauffeurs verantwortlich sei. Doch derartige Ungereimtheiten schmälern das Schau- und Hörvergnügen in keiner Weise, sondern mehren letztlich nur den Kultstatus dieses Werks.

NZZaS, 16. Juni 2002

1946, USA

My Darling Clementine
(John Ford)



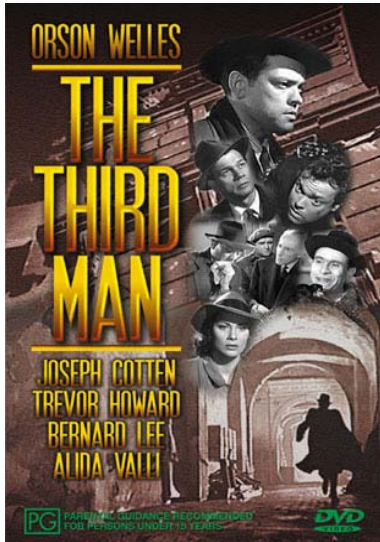
20th Century Fox F2-SDE 0139807
[Region 2]

Die vor kurzem in Deutschland erschienene Ausgabe des klassischen romantischen Westerns beruht auf einem zuvor in den USA veröffentlichten Titel der Reihe „Fox's Studio Classics“. Die markanten Landschaftsaufnahmen aus dem Monument Valley und die gefühlsvollen Personenportraits kommen im makellosen Schwarzweissbild der DVD schön zur Geltung. Mit der englischen Original- und der deutschen Synchronfassung sowie Untertiteln in beiden Sprachen sind die üblichen Benutzerbedürfnissen gut abgedeckt. Auch das Bonus-Material ist klug zusammengestellt. Auf einer zweiten Disc gibt es eine „Pre-Release Version“ des Films zu sehen. Diese musste auf Geheiss des Produzenten Darryl F. Zanuck umgeschnitten und gekürzt werden, wobei eine vierzigminütigen Dokumentation auf der Bonus-DVD die Veränderungen im einzelnen nachzeichnet. Beim Hauptfilm lässt sich ein fundierter Kommentar des Ford-Biographen Scott Eyman zuschalten (englisches Original ohne Untertitel). Ein kleiner Makel an der DVD bleibt: Der Originaltitel des Films findet sich auf der Hülle nirgends. Oder sollte man umgekehrt bedauern, dass bei „Faustrecht der Prärie“ die deutsche Synchronisation nicht noch einen Schritt weiter getrieben wurde, so dass man anstelle der Filmsongs im Original den Ohrwurm „Oh my Darling Clementine, wollte nie mehr von dir gehen, wollte immer bei dir sein“ zu hören gekriegt hätte?

NZZaS, 19. Feb. 2006

1949, Grossbritannien

The Third Man (Carol Reed)



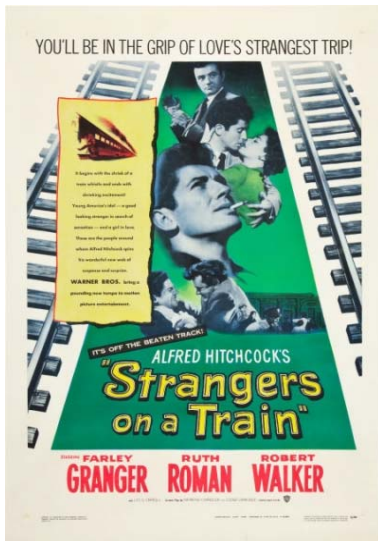
Criterion [Region 1]/
Arthaus D1862 [Region 2]

Der Auftritt von Orson Welles als Penicillinschieber Harry Lime, der sich im Nachkriegs-Wien mit einem vorgetäuschten Tod den Nachforschungen durch die Polizei zu entziehen sucht, hat seinen festen Platz in der Filmgeschichte. Zum fünfzigjährigen Jubiläum von „The Third Man“ wartete die amerikanische Criterion Collection mit einer DVD (einblendbare englische Untertitel) auf, welche bezüglich Ton- und Bildqualität Maßstäbe setzte. Mehr als 22'000 Kratzer und Schmutzpartikel wurden in einer digitalen Bildrestauration entfernt. Auch die Extras sind instruktiv, der direkte Vergleich des einleitenden Kommentars in der amerikanischen und der britischen Fassung, sowie eine knappe Einführung durch den Filmhistoriker Peter Bogdanovich. Die jüngere europäische Arthaus-Ausgabe kann mit der Criterion Disc nicht mithalten: Ihr einziger Vorteil liegt im deutschen Synchronton und in den deutschen Untertiteln. Doch das Bild wirkt hier geradezu verwaschen. Extras gibt es auch keine, und somit fehlt auch der Wochenschaubericht mit dem Auftritt des Zitherspielers Anton Karas in einem Wiener Kaffeehaus.

NZZaS, 4. Sept. 2005

1951, USA

Strangers on a Train (Alfred Hitchcock)



Warner Bros. 15324 [Region 1]

Im Luxuszug unterbreitet Bruno Anthony dem Tennisstar Guy Haines einen makabren Vorschlag: „I kill your wife, you kill my father“. Da die Polizei den beiden kein Motiv nachweisen könnte, würden die Mörder ungeschoren davonkommen. Als bald wird Guys Ehefrau von Bruno erdrosselt, ein Verbrechen, welches Hitchcock raffiniert in einer heruntergefallenen Brille spiegelt. Sein Thriller beruht auf dem gleichnamigen Roman von Patricia Highsmith und liegt nun auf einer amerikanischen DVD vor. Neben akzeptabler Bildqualität und einblendbaren englischen Untertiteln enthält sie eine kürzlich entdeckte britische Fassung des Films, etwas grossspurig als „Alternative British Version“ angepriesen. So verschieden sind die beiden Fassungen nicht. Die britische Version schliesst einige Dialoge mit ein, die offensichtlich nicht der Political Correctness Hollywoods von damals entsprachen, so etwa Brunos Bemerkung „My theory is that everybody is a potential murderer“ oder des Tennisspielers Replik „You can't go round killing people just 'cause you think they're useless“. Umgekehrt ist der Schluss in der Hollywoodfassung ein bisschen länger: Guy fährt mit seiner neuen Verlobten wiederum in einem Luxuszug und wird dabei von einem Geistlichen angesprochen, der in einer Sportzeitung blättert: „I beg your pardon, aren't you Guy Haines?“

NZZaS, 28. März 2004

1951, Schweden

Fröken Julie
(Alf Sjöberg)



Criterion Collection 416 [Region 1]

Die naturalistischen Gesellschaftsdramen August Strindbergs gelten als Vorläufer des modernen Theaters, und „Fröken Julie“, 1888 verfasst, ist, nach anfänglichen Verboten, mittlerweile das meistgespielte Stück des schwedischen Dramatikers. Alf Sjöbergs Adaption des Stoffes, die 1951 den Grossen Preis am Filmfestival von Cannes gewann, ist weit mehr als eine Theaterverfilmung. Raffiniert wurden hier Innenaufnahmen eines Gutshofs zu naturalistischen Aussenaufnahmen eines Sommernachtsfestes in Bezug gesetzt, ebenso gekonnt filmische Vergangenheit und Gegenwart verschachtelt. Die kürzlich in den USA unter dem Titel „Miss Julie“ erschienene DVD (digitaler Bildtransfer und neue englische Untertitel) wird dem Rang des Films gerecht. Unter den Extras - Booklet, TV-Interview mit Sjöberg, Videoessay von Peter Cowie - sticht eine reichhaltige, knapp einstündige schwedische TV-Dokumentation aus dem Jahr 2006 heraus, die - ausgehend von einer Neuinszenierung am Königlichen Dramatischen Theater in Stockholm - die über hundertjährige Wirkungsgeschichte von „Fröken Julie“ aufrollt. Strindberg erscheint dabei in höchst unterschiedlichen Rollen: als Opfer der Zensur, als Frauenverächter, als Moralist, als sexueller Befreier oder als Psychologe der ersten Stunde.

NZZaS, 24. Feb. 2008

1952, Italien

Lo sceicco bianco (Federico Fellini)



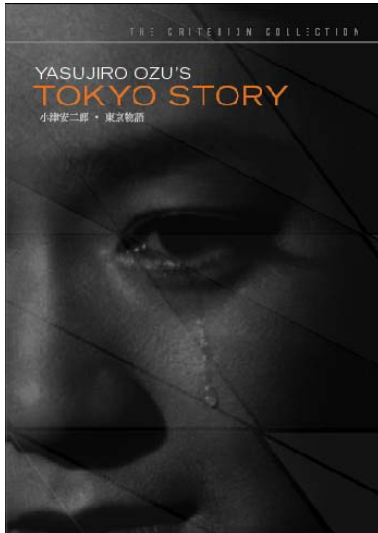
Arthaus 502512 [Region 2]

Die Hochzeitsreise führt Wanda und Ivan von der italienischen Provinz nach Rom, wo der Ehemann via seinen Onkel bereits eine Privataudienz beim Papst arrangiert hat. Der jungen Braut steht der Sinn indes nach anderem: Sie möchte den „weißen Scheich“, den von ihr verehrten Helden zahlreicher Fotoromane, persönlich kennenlernen und nach Möglichkeit mit ihm durchbrennen. Fellinis Erstling ist eine unterhaltsame Satire auf den Medien- und Kulturbetrieb, ein Spiel um Illusion, Desillusion und Wirklichkeit, in welchem typische Figuren des Fellinischen Panoptikums – inklusive Giulietta Masina in einer Nebenrolle als Cabiria – und die unverkennbare Musikspur Nina Rotas bereits ihren festen Platz haben. Schliesslich wird die geläuterte Braut nach einer durchwachten Nacht als „Wanda, carissima“ von Ivans Verwandtschaft auf dem Petersplatz doch noch in die Arme geschlossen. Die soeben erschienene DVD „Der weiße Scheich“ (italienisches Original, deutsche Synchronfassung beziehungsweise Untertitel) bringt mit einem kontrastreichen Schwarzweissbild die frühen 50er Jahre wunderbar zur Geltung. Die Bonusbeiträge sind wohl dosiert und gehaltvoll: Buchautorin Charlotte Chandler und der Fellini-Experte Peter Bondanella warten mit Detailkenntnissen auf, als wären sie bei den Dreharbeiten von „Lo sceicco bianco“ persönlich zugegen gewesen.

NZZaS, 20. Feb. 2011

1953, Japan

Tokyo monogatari (Yasujirō Ozu)



Criterion 217 [Region 1]

Abzuraten ist bei der vorliegenden Veröffentlichung einzig vom zuschaltbaren Audiokommentar, der geschwätzig durch die Innenräume des Films rast. Dieses Verfahren wirkt bei Ozu völlig deplaciert, weil der japanische Regisseur vorzugsweise mit langen, ruhigen Kameraeinstellungen arbeitet, in denen er den Blick auf das Wesentliche richtet. In „Tokyo monogatari“ (englisch als „Tokyo Story“, deutsch als „Die Reise nach Tokyo“ bekannt) bricht ein altes Ehepaar vom Land auf, um seine erwachsenen Kinder in Tokyo zu besuchen. Doch diese sind alle anderweitig beschäftigt. Erst der Tod der Mutter bringt die Familienmitglieder zusammen. Die sorgfältig restaurierte Filmkopie mit neuen englischen Untertiteln ist ein Festgericht, und die aus den U.S.A. stammende DVD wartet gleich noch mit einer Bonusdisc auf, einem zweistündigen Dokumentarfilm, konzipiert von Ozus Assistent Kazuo Inoue im Jahr 1983. Wunderbar werden darin Leben und Werk des Regisseurs verknüpft, und immer wieder begegnen wir Ozus Lieblingsschauspieler Chishu Ryu, einerseits als gewitzigtem Interviewpartner, andererseits als Darsteller des jugendlichen Studenten, über den frischgebackenen Familienvater bis hin zum haltlosen Alten. Die Interpretation des Witwers am Ende von „Tokyo monogatari“ indes markiert den Höhepunkt seiner und Ozus Karriere.

NZZaS, 25. Jan. 2004

1954, Italien

La strada (Federico Fellini)



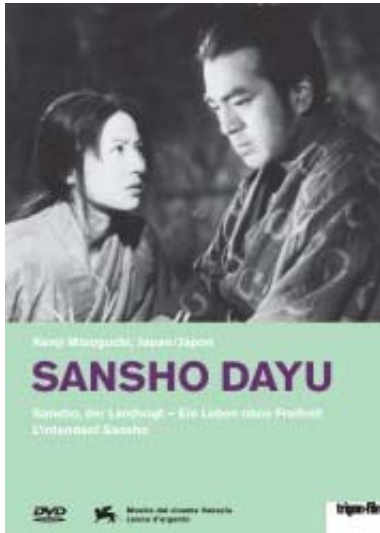
Arthaus D 1875 [Region 2]

Wer sich über die Option „Hauptfilm“ in diese aus Deutschland stammende Disc einwählt, durchlebt bange Momente: Fellinis Welterfolg mit Anthony Quinn als kettensprengendem Zirkusartisten Zampano und Giulietta Masina als dessen naiv-verträumte Assistentin Gelsomina startet mit verwaschenen und verregneten Bildern. Begleitet werden sie von einer Synchrononspur, auf der Kinderstimmen kreischen und Gelsominas Mutter aus unerfindlichen Gründen ein Deutsch mit hartem slawischen Akzent spricht. Via „Extras“ findet man aber doch zur italienischen Originalversion. Sie ist fünf Minuten länger, enthält ausblendbare deutsche Untertitel und brilliert mit einem scharfen, kontrastreichen Bild. Dennoch lassen sich die Fahrten Zampanos, der mit seinem zum Wohnwagen umgebauten Motorrad unterwegs ist, auch hier nicht völlig entspannt genießen. Die DVD weist beim Original keine Kapitelunterteilung auf, so dass man nur den Film „en bloc“ verfolgen kann oder aber gezwungen ist, auf der Fernbedienung mit gedrückter Schnellvorlauftaste zu hantieren. Umgekehrt bietet die deutsche Synchronfassung eine unter Umständen willkommene Zusatzfunktion in Form eines zuschaltbaren Audiokommentars für Sehbehinderte, in dem nicht nur das Geschehen referiert wird, sondern auch Aussehen und Gestik der Akteure beschrieben werden.

NZZaS, 12. März 2006

1954, Japan

Sansho dayu (Kenji Mizoguchi)



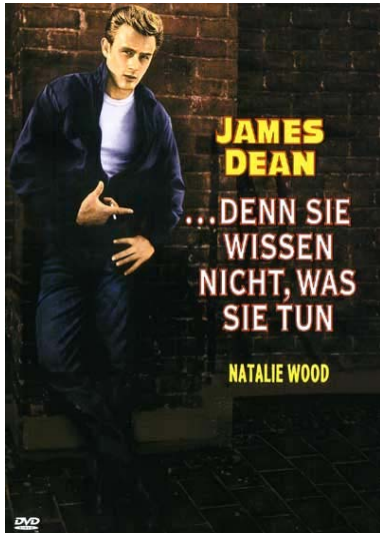
Trigon-Film 136 [Region 2]

Das Werk des Japaners Kenji Mizoguchi (mit annähernd neunzig Filmen, von denen rund dreissig erhalten sind) ist von jenem des formal strengeren Yasujirō Ozu und dem des actionhaltigeren Akira Kurosawa etwas in den Hintergrund gedrängt worden – zu Unrecht: Auch „Sansho dayu“ besticht durch seine erlesenen Einstellungen von teilweise ikonographischer Ausdruckskraft. Mit seinem Plädoyer für Menschenwürde und Menschenrechte passte der Film, obwohl in der Heian-Zeit um die erste Jahrtausendwende angesiedelt, gut ins Japan der unmittelbaren Nachkriegszeit unter US-amerikanischer Besatzung. Die eben erschienene DVD enthält den Film in der japanischen Originalfassung mit zuschaltbaren deutschen oder französischen Untertiteln. Eine hübsche Geste: Das Cover der DVD zeigt nicht Sansho, den brutalen Landvogt, welcher die beiden Kinder eines aufsässigen Vasallen entführen liess und versklavte, sondern das Geschwisterpaar Zushio und Anju, das im Erwachsenenalter seine Flucht plant. Wer sich für mehr von diesem Regisseur interessiert, sei auf die ebenfalls bei Trigon-Film erschienene „Kenji Mizoguchi“ Box verwiesen. Hier werden neben „Sansho“ fünf weitere Filme, worunter das Meisterwerk „Ugetsu monogatari“ (Erzählungen unter dem Regenmond, 1953), plus ein sechzig Seiten starkes Begleitbuch angeboten.

NZZaS, 5. Sept. 2010

1955, USA

Rebel without a Cause (Nicholas Ray)



Warner Bros. 1406996 [Region 2]

Einzigster Schönheitsfehler dieser aus Deutschland stammenden DVD ist, dass sich der Filmtitel auf der Kartonecke nirgends im Original, sondern lediglich als „...Denn sie wissen nicht, was sie tun“ findet. Sonst bietet die Ausgabe den Film mit James Dean und der wohl berühmtesten Mutprobe der Filmgeschichte - wer beim Rennen Richtung Klippe als Erster aus dem Auto springt, ist ein Angsthase – sozusagen als erweitertes Original: Die fein abgestimmten Farben im Breitformat leuchten satt und flimmerfrei, an Sprachversionen stehen neben Englisch eine deutsche und eine spanische Synchronfassung zur Auswahl. Dazu gibt es einblendbare Untertitel in gleich neunzehn Sprachen, für den Hauptfilm genauso wie für die zahlreichen Extras, mit denen die DVD brilliert: Ein zehnminütiges Special „Re-discovering a Rebel“ zeigt mehrere Castings, die Eröffnungssequenz einer früheren Schwarzweiss-Fassung des Films (in der James Dean eine Hornbrille trägt!) sowie einen alternativen Filmschluss im Griffith Planetarium von Los Angeles. Nachdenklich stimmt ein Interview, in dem James Dean die jugendlichen Verkehrsteilnehmer zum vorsichtigen Fahren ermahnt: „Go easy on the road, the life you’re saving might be mine“. Bekanntlich verunglückte der sensible, rebellische Hauptdarsteller noch vor der Premiere von „Rebel without a Cause“ im Alter von 24 Jahren mit seinem Porsche tödlich, gerammt von einem aus einer Seitenstrasse kommenden Fahrer.

NZZaS, 5. Mai 2003

1955, Frankreich

Les grandes manœuvres (René Clair)



TF1 Vidéo EDV 1102 - DIV 526 [F] /
C'est la vie CLV 126 [GB]

Sechs Wochen vor Ausbruch des Ersten Weltkriegs: In einer französischen Garnisonsstadt wettet der Dragonerleutnant Armand de la Verne, ein notorischer Schürzenjäger, mit seinen Kameraden, dass es ihm gelingt, vor Abmarsch in die Sommermanöver das Herz jeder beliebigen Einwohnerin der Stadt zu brechen, die das Los bestimme. Die Wahl fällt auf Marie-Louise Rivière, selbstbewusste, geschiedene Pariserin und Inhaberin eines lokalen Modesalons. Die Komödie mit tragischen Untertönen, René Claires erster Film in Farbe (und was für Farben!), lebt zum einen von den Darstellern - Gérard Philipe und Michèle Morgan, des weiteren Brigitte Bardot in einer Nebenrolle - zum anderen von der leichtfüßigen Studioinszenierung, welche ganze Strassenzüge, Pavillons und Ballsäle zu schillerndem Leben erweckt. Farbsättigung und Bildschärfe der in Frankreich veröffentlichten DVD sind makellos. Die aus Grossbritannien stammende Ausgabe bleibt in dieser Hinsicht etwas zurück, bietet dafür einblendbare (englische) Untertitel. Sie enthält zudem als Bonusbeitrag Clairs dadaistischen Kurzfilm „Entre'acte“ aus dem Jahr 1924 mit einer Tonspur Erik Saties aus den sechziger Jahren, eine filmische Rarität, die sonst nirgendwo auf DVD lieferbar ist.

NZZaS, 13. Juli 2008

1955, Schweiz

Heidi und Peter (Franz Schnyder)



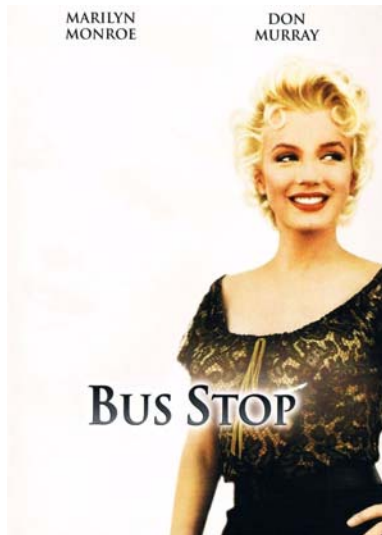
*Praesens 24105 / Praesens 24155
[alle Regionen]*

Der Zusammenarbeit zwischen dem Schweizer Fernsehen, der Cinéma-thèque Suisse, der Stiftung Memoriav und der Praesens-Film ist es zu verdanken, dass „Heidi und Peter“, der erste Schweizer Spielfilm in Farbe, seit einiger Zeit in nicht weniger als drei Fassungen auf DVD greifbar ist. Die Dialektversion ist um gut vier Minuten länger als der bisher auf VHS vertriebene Titel. Die hochdeutsche, französische und italienische Fassung sind von Montage und Spieldauer her identisch. Sie finden sich auf einer zweiten, separat lieferbaren DVD, deren Rückseite eine anders geschnittene, kürzere Version von United Artists enthält (mit zuschaltbaren japanischen Untertiteln ausgestattet). Sämtliche Versionen brillieren mit einem digital restaurierten Bild, das nicht nur die Landschaftsaufnahmen, sondern auch die Interieurs sehr schön zur Geltung bringt. Bei der Dialektversion kann man einen Audiokommentar der drei jugendlichen Hauptdarsteller von damals – Elsbeth Sigmund, Thomas Klameth und Isa Günther – zuschalten. Der „Geissenpeter“ wartet dabei mit geographischen Details zu den Drehorten auf und fügt schmunzelnd an, dass man in der Schlusszene, in der ihm von Sebastian ein Schweinchen überreicht wird, zunächst übersehen habe, dass er seine Uhr am Arm trug. Aus Zeitgründen habe man aber davon abgesehen, die Szene nachzudrehen.

NZZaS, 17. Juni 2007

1956, USA

Bus Stop (Joshua Logan)



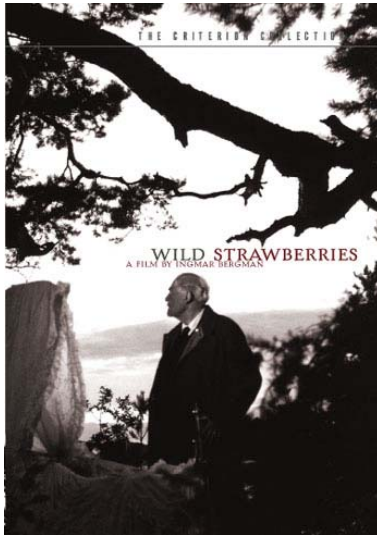
20th Century Fox F2-SDE 0103108
[Region 2]

Mindestens ein Film mit Marilyn Monroe gehört zum kulturellen Gündinventar eines jeden westlichen Haushalts, und die Komödie „Bus Stop“, mitsamt Rodeo in Arizona und Schneesturm auf dem Weg nach Montana, ist dafür eine mehr als valable Wahl. Marilyn verkörpert in diesem Film eine „Chanteuse“ und Mochtegerschauspielerin namens Cherie, die auf ihrem Weg nach Hollywood in einer Bar im Mittleren Westen stecken geblieben ist und nun von einem hinterwäldlerischen Cowboy bedrängt wird. Feministisches Kino ist dabei nicht zu erwarten, doch Marilyn spielt ihre Rolle nicht nur erotisch und verführerisch, sondern auch mit Schalk und Sprachwitz. Und selbstredend kriegen auch die Machos ihr Fett ab. Die aus Deutschland stammende DVD ist bereits mehrere Jahre im Handel, sie bietet fünf Sprachversionen (worunter Englisch und Deutsch) und einblendbare Untertitel in gleich 19 Idiomen. Das Bild im Cinemascope-Breitleinwandformat ist digital überarbeitet und wartet mit satten, flimmerfreien Farben auf. An Extras gibt es den Original-Kinotrailer, eine minimale Dokumentation über die Restaurationsarbeiten sowie eine einzelne Postkarte und fünf Beispiele des ehemaligen Kinoaushangs zu sehen. Doch all dies ist bestenfalls Beigabe. Entscheidend ist MM. Sie tritt in Kapitel 4 nach exakt 14 Minuten 2 Sekunden auf.

NZZaS, 13. Jan. 2008

1957, Schweden

Smultronstället
(Ingmar Bergman)



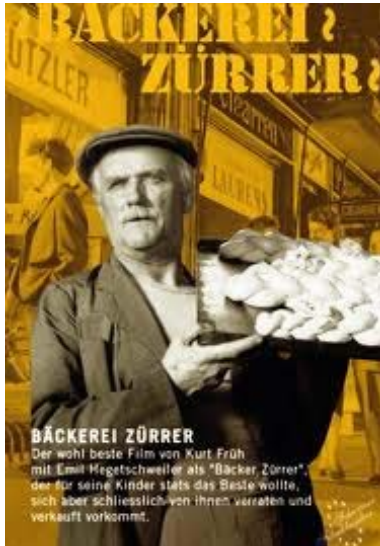
Criterion 139 [Region 1]

Von Bergmans Klassiker ist vor allem die Anfangssequenz unvergessen, in der Professor Isaak Borg seinen eigenen Tod träumt. In gleissendem Licht geht der alte Mann eine verlassene Strasse entlang, in der die Uhren die Zeit nicht mehr anzeigen, und sieht sich am Ende der Strasse selber in einem Sarg liegen. Borg wird von Victor Sjöström gespielt, einem bekannten schwedischen Stummfilmregisseur, der im Augenblick der Dreharbeiten bereits 79-jährig war. Bergmans anspruchsvollem Werk, in dem "die klare Wirklichkeit des Tages in die noch klareren Bilder der Erinnerung übergeht", wird die aus den USA stammende DVD mit einem sehr schönen, digital restaurierten Bild und neu übersetzten (englischen) Untertiteln vollauf gerecht. Neben dem Hauptfilm bietet die DVD eine Serie von Standphotos, auf denen sogar, bei Bergman fürwahr eine Seltenheit, gescherzt und gelacht wird. Peter Cowie, ausgewiesener Kenner des skandinavischen Films, steuerte den Text zum ausführlichen Booklet bei und spricht überdies einen zuschaltbaren Kommentar zum ganzen Film. Dabei tut er freilich des Guten zu viel: Die ausufernden Details zu Drehorten, Karrieren und Theaterkulissen nehmen dem Film ein Stück seines Zaubers. Interessant und informativ ist dagegen ein als Bonus mitgelieferter Dokumentarfilm, in dem sich Bergman während anderthalb Stunden mit seinem Regiekollegen Jörn Donner unterhält.

NZZaS, 2. Feb. 2003

1957, Schweiz

Bäckerei Zürrer (Kurt Früh)



Praesens 24343 [alle Regionen]

Kurt Frühs Dialektfilm mit dem grossartigen Emil Hegetschweiler in der Hauptrolle wurde vom Fernsehen DRS für die DVD-Ausgabe digital restauriert. Bild und Ton lassen keine Wünsche offen, und neben dem Original stehen als Sprachen Hochdeutsch, Französisch oder Italienisch zur Auswahl. Speziell Letzteres erlaubt ein paar witzige Verfremdungen, wenn nicht nur beim Marronibrater Pizzani, sondern auch bei den Zürrers italienisch gesprochen wird. Von den Bonus-Beiträgen ist ein neues, einstündiges Portrait über Kurt Früh erwähnenswert (Regie Renata Münzel). Gut gewählte Filmausschnitte dokumentieren die Stellung des Regisseurs am Übergang vom „alten“ zum „neuen“ Schweizer Film. Frühs Töchter Katja und Jessica schildern die persönlichen und künstlerischen Schwankungen ihres Vaters, mehrere Mitarbeiter von "Bäckerei Zürrer" berichten von den Dreharbeiten, und der Filmer Samir sucht die Schauplätze von damals im heutigen Langstrassenquartier auf. Eine rundum geglückte Sache also. Trotzdem wünscht man sich für die künftigen DVD-Titel der Praesens zweierlei: Dass sich die Discs nicht nur leicht aus den Halterungen lösen, sondern nach Gebrauch ebensogut darin wieder festklemmen lassen, und dass die graphische Gestaltung der Reihe nochmals überdacht wird.

NZZaS, 9. Mai 2004

1957, Frankreich

L'ascenseur pour l'échafaud (Louis Malle)



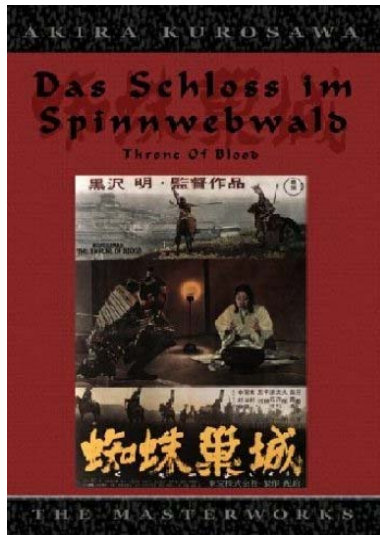
Pierrot le Fou/Alive 64 0 1501 [Region 2]

Ein „film noir“ in einem verregneten Paris mit einem perfekt umgesetzten Mordplan, der dann aber daran scheitert, dass der Täter im Lift des Bürohochhauses stecken bleibt, weil der Nachtwächter über's Wochenende den Strom abstellt. Louis Malles Erstling, der mit einer Grossaufnahme auf das Gesicht von Jeanne Moreau beginnt, ist genauso arrangiert. Dies gilt auch für die kürzlich unter dem Titel „Fahrstuhl zum Schafott“ erschienene DVD. Sie brilliert mit einem digital restaurierten Schwarzweissbild und diversen Extras. An Sprachversionen stehen neben dem französischen Original eine deutsche Synchronfassung zur Verfügung; dazu gibt es einblendbare deutsche Untertitel. In einem viertelstündigen Interview, aufgenommen Mitte der 70er Jahre, das sich als Bonusbeitrag auf der DVD findet, erzählt Louis Malle, dass er des traditionellen Paris-Bilds mit seinen Bistros, Taxis und Baskenmützen überdrüssig gewesen sei. Stattdessen sehen wir in „L'ascenseur pour l'échaffaud“, ein modernes Bürohochhaus, schnittige Wagen, Autobahnen bei Nacht und ein Motel (das einzige, das damals in Frankreich existierte). Legendär ist der Soundtrack zum Film: „Jazz on the Screen“, live eingespielt von Miles Davis, welcher die perfekte Entsprechung zu den kühl kalkulierten Filmbildern schuf. Die limitierte DVD Edition von „Fahrstuhl zum Schafott“ enthält als Bonus CD den gesamten Soundtrack. Echt cool.

NZZaS, 16. Juli 2006

1957, Japan

Kumonosu-jô
(Akira Kurosawa)



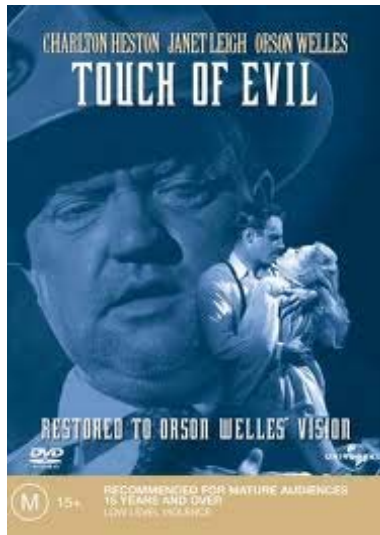
Criterion 190 [Region 1] /
Pegasus N114 [Region 2]

Die „Macbeth“-Verfilmung, welche die Handlung vom schottischen Hochland in die japanische Feudalzeit des 16. Jahrhunderts verlegte, gehört zu den klassischen Shakespeare-Adaptionen der Filmgeschichte. Sie ist in verschiedenen Ausgaben auf DVD erhältlich. Die deutsche, „Das Schloss im Spinnwebwald“, genügt mit einem sauber restaurierten Bild den Ansprüchen des Alltags, zumal sie neben dem Original und einer Synchronfassung – entgegen den Coverangaben – auch einblendbare deutsche Untertitel enthält. Auf der amerikanischen, „Throne of Blood“, ist das Bild noch eine Spur klarer, was man bei den zahlreichen Massenaufzügen in nebligen Landschaften gerne entgegennimmt. Zuschaltbar sind hier ein durchlaufender Audiokommentar von Michael Jeck, der sich in der japanischen Schlossarchitektur offensichtlich ebenso gut auskennt wie bei der Multikameraführung, sowie Untertitel in gleich zwei Versionen. Ihre Autoren, Donald Richie und Linda Hoaglund, legen die Überlegungen zu ihren Arbeiten im ausführlichen Booklet zum Film dar. Die Originalfassung von „Macbeth“ wird bei der Rückübersetzung allerdings in keinem der Fälle wiederhergestellt. Dies erstaunt nicht, denn Kurosawa orientierte sich für „Kumonosu-jô“ nicht allein an Shakespeare, sondern genauso am japanischen Nô-Theater.

NZZaS, 19. Nov. 2006

1958, USA

Touch of Evil (Orson Welles)



Universal 20470 [Region 1] /
Universal 820780 3 [Region 2]

Der „film noir“ rund um Korruption, Drogenhandel und Erpressung an der amerikanisch-mexikanischen Grenze wurde nach Beendigung der Dreharbeiten von der produzierenden Universal-Film und nicht durch den Regisseur fertiggestellt. Umgehend verfasste Orson Welles, der im Film selbst den korpulenten Fahnder Hank Quinlan verkörpert, ein 58-seitiges Memorandum, in dem er gegen die Zensureingriffe und gegen die nachgedrehten Szenen protestierte und darum bat, seine ursprünglichen Absichten zu verwirklichen. Vier Jahrzehnte später wurde - soweit möglich - die Urversion des Films erstmals produziert. Die DVD-Ausgabe folgt glücklicherweise dieser Re-Edition. Dabei fährt, wer nicht auf die deutschen Untertitel oder die Synchronversion angewiesen ist, einmal mehr mit der amerikanischen Fassung besser: Das Breitleinwandbild ist hier um eine Spur kontrastreicher. Zudem kann als Bonusmaterial in Welles' maschinengeschriebenem „Memo“ geblättert werden. Mitentscheidend aber fällt ins Gewicht, dass die europäische Disc mit der falschen TV Geschwindigkeit läuft, was den vielschichtigen Thriller von 111 auf 104 Minuten verkürzt.

NZZaS, 14. Nov. 2004

1958, USA

Vertigo
(Alfred Hitchcock)



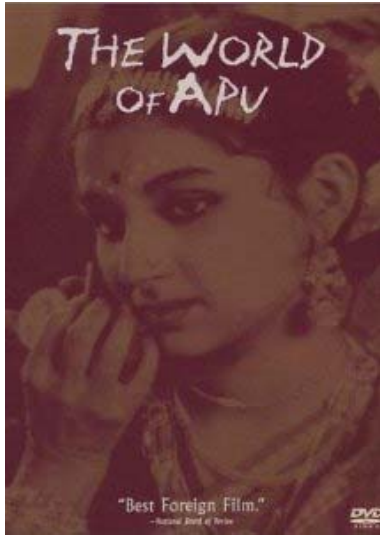
Universal 20183 [Region 1] /
U1 20138-ST [Region 2]

Hitchcocks irritierender Thriller, soeben von der britischen Fachzeitschrift „Sight and Sound“ als zweitbesten Film aller Zeiten ausgezeichnet (hinter „Citizen Kane“), gelangte vor vier Jahren in einer aufwendig restaurierten Fassung wieder ins Kino. Sie ist nun mit ihren stupenden Farbtönen (man achte auf die Grünabstufungen!) und einer neu erstellten Stereotonspur als „Collector's Edition“ auch auf DVD erhältlich. Die europäische und amerikanische Ausgaben sind vom Bildmaterial her praktisch identisch. Beide bieten den Hauptfilm im 16:9 Format, dazu als Bonusmaterial einen durchlaufenden Kommentar, verschiedene Kinotrailer, Skizzen aus dem Storyboard sowie ein halbstündiges Special „Obsessed with Vertigo“. Darin werden nicht nur die Restaurationsarbeiten, sondern auch einige von Hitchcocks Qualitäten und Macken offengelegt. In puncto Sprachversionen und bei den Untertiteln bietet die europäische Ausgabe mehr, namentlich natürlich eine deutsche Synchronfassung und deutsche Untertitel. Umgekehrt fehlen hier beim Bonusmaterial die (englischen) Untertitel, die man bei der amerikanischen DVD wahlweise einblenden kann. So oder so: Hitchcocks Vexierspiel um Doppelgängertum und Höhenangst (dies die wörtliche Übersetzung von „Vertigo“) erreicht als digitales Heimkino eine Qualität, wie sie die meisten von uns noch nie gesehen haben.

NZZaS, 20. Okt. 2002

1959, Indien

Apur sansar
(Satyajit Ray)



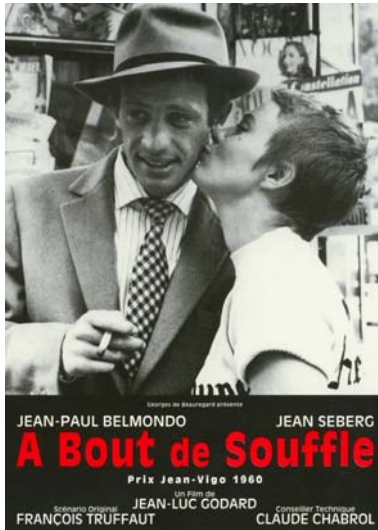
Columbia TriStar 01808 [Region 1]

Es ist keineswegs selbstverständlich, dass in den USA ein fast fünfzig Jahre alter indischer Film auf DVD veröffentlicht wird. Trotzdem wünscht man sich, dass diese Ausgabe liebevoller gestaltet worden wäre. Gerne würde man die Handlungen der ersten beiden Teile von Rays „Apu-Trilogie“, die diesem Film vorangingen, noch einmal nachlesen. Informativ wären auch Angaben zur Wirkungsgeschichte dieses Films gewesen, der im Westen überhaupt erst auf das indische Filmschaffen aufmerksam machte und umgekehrt auf dem indischen Subkontinent lange Zeit stilbildend wirkte. Auch das Lebenswerk von Satyajit Ray (1921-1992) wäre einer Würdigung wert gewesen. Die Qualität des Films in sattem Schwarzweiss (bengalische Originalfassung mit englischen Untertiteln) versöhnt trotz einiger Drop-Outs mit diesen Mängeln. Die Flusslandschaften, aufgenommen als Indien an der Schwelle zur Modernisierung stand, kommen auch am TV-Monitor zur Geltung. Und wer sich nicht vom Optimismus der Hauptfigur anstecken lassen will, wird auf jeden Fall von der Tonspur mit den pfeifenden Dampfzügen, den prasselnden Monsunschauern und den Kompositionen Ravi Shankars in den Bann gezogen.

NZZaS, 3. Juli 2005

1959, Frankreich

À bout de souffle (Jean-Luc Godard)



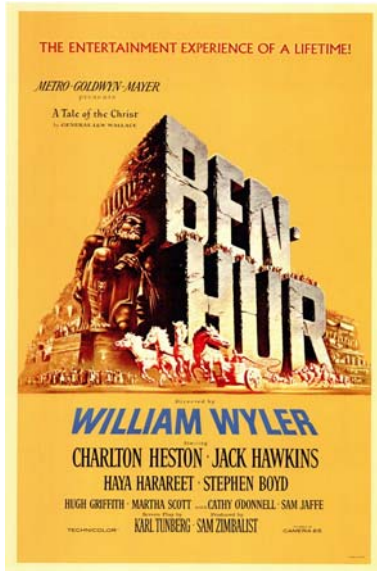
Arthaus 500196 [Region 2]

Selten hat ein Film die Erwartungen der Branche und des Publikums derart konsequent unterlaufen wie Godards Spielfilmerstling. Und die anarchistisch-nihilistische Parodie auf den amerikanischen Gangsterfilm mit (den sehr jungen) Jean-Paul Belmondo und Jean Seberg in den Hauptrollen funktioniert noch immer. Die aus Deutschland stammende DVD enthält neben dem Original eine deutsche Synchronfassung aus dem Jahr 1960. Die einblendbaren Untertitel (deutsch, holländisch, türkisch, spanisch oder portugiesisch) wurden, soweit sich dies beurteilen lässt, für die DVD neu übersetzt. Sie liegen nun bedeutend näher am französischen Original und sorgen dafür, dass auch Belmondos Beiträge zur Frauenfrage der „Political Correctness“ genügen. Belustigt nimmt man einige Aktualisierungen zur Kenntnis, wenn etwa der „Schlitten“ von damals zur „Karre“ von heute mutiert. Dank des gelungenen digitalen Bildtransfers kommen die gemusterten Vestons und die gestreiften T-Shirts flimmerfrei auf den Heimmonitor zur Geltung. Einzig bei den Zugaben enttäuscht die Disc: Neben dem obligaten Kinotrailer gibt es lediglich eine kleine Fotogalerie. Sie enthält sechs bunte Filmplakate im Midi-Format plus ein Dutzend Schwarzweiss-Photos, welche man sich indes mit der Pausentaste bequem und erst noch grösser aus dem Film selbst beschaffen kann.

NZZaS, 4. Jan. 2004

1959 [& 1925], USA

Ben-Hur
(William Wyler)



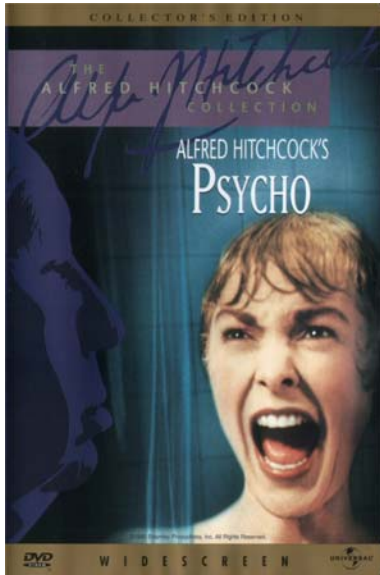
Warner 6775795 [4-Discs Collector's Edition, Region 2]

Monumental war seinerzeit an „Ben-Hur“ fast alles, das üppige Budget von 15 Millionen Dollar, das 65mm-Filmformat, die Spiellänge von 213 Minuten, der Kassaerfolg und die Auszeichnungen mit elf Oscars. Und beinahe monumental nimmt sich auch die kürzlich in Deutschland erschienene DVD-Ausgabe aus, ein aufklappbares Digipack mit gleich vier Discs. Der Hauptfilm (Original plus deutsche Synchronfassung, digital restauriertes Farbbild und einblendbare Untertitel in sechs Sprachen) ist wegen neuer zuschaltbarer Audiospuren auf zwei Discs verteilt worden. Die eine enthält ein angeregtes Gespräch des Filmhistorikers T.G. Hatcher mit dem Hauptdarsteller Charlton Heston, auf der anderen (auf meinem Exemplar allerdings nicht ansteuerbar) findet sich eine reine Tonspur mit der Musik von Miklós Rózsa. Ein wahres Highlight ist Disc 3 in der Form des integralen Stummfilms „Ben-Hur“ von Fred Niblo aus dem Jahr 1925. Die vierte Disc bietet zweieinhalb Stunden Zusatzmaterialien aus verschiedenen Epochen zum Epos von 1959, Probeaufnahmen, eine Fotogalerie, Wochenschauen über die Dreharbeiten und über die Oskar-Verleihung sowie einen aktuellen Beitrag „The Epic That Changed Cinema“, worin verschiedene Fachleute darlegen, warum „Ben-Hur“ in den USA filmgeschichtlich tatsächlich die 2. Hälfte des 20. Jahrhunderts einläutete.

NZZaS, 25. März 2007

1960, USA

Psycho (Alfred Hitchcock)



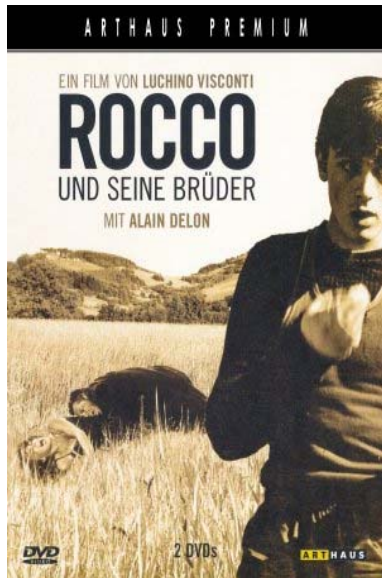
*Universal 20251 [Region 1] /
Universal 902 783 1 [Region 2]*

Der Psychothriller mit Anthony Perkins als Motelbesitzer Norman Bates wirkte stilbildend. Die zahlreichen Remakes, nicht zu reden von den Zitaten aus dem Film in andern Werken, lassen sich kaum mehr überblicken. Doch Hitchcocks Original hat die Adaptionen bestens überlebt. DVD-Ausgaben des Films liegen sowohl aus den USA als auch aus Europa vor, und wieder einmal sollte, wer nicht auf die deutsche Sprachversion angewiesen ist, auf die amerikanische Edition zurückgreifen. Die „Collector's Edition“ (Original mit einblendbaren englischen Untertiteln) bietet ein deutlich kontrastreiches Schwarzweiss-Bild und enthält auch mehr Zusatzmaterialien. Nur hier ist das „Making of“ zu sehen, eine sorgfältig aufgebaute Dokumentation von 94 Minuten Spieldauer, in der anhand von neuen Interviews, Fotos und kommentierten Filmausschnitten alle Stadien der Produktion von der Entstehung des Drehbuchs bis hin zur Vertonung mit den Stakkato-Streicherklängen von Bernard Herrmann zur Sprache kommen. Schwierigkeiten mit der Zensur waren bei einem Stoff wie „Psycho“ vorprogrammiert, doch Anstoss erregte, wie die Garderobiere berichtet, nicht die berühmte Duschszene, sondern die Tatsache, dass Hitchcock im Film eine Einstellung auf eine WC-Schüssel zeigte.

NZZaS, 6. Nov. 2005

1960, Italien

Rocco e i suoi fratelli (Luchino Visconti)



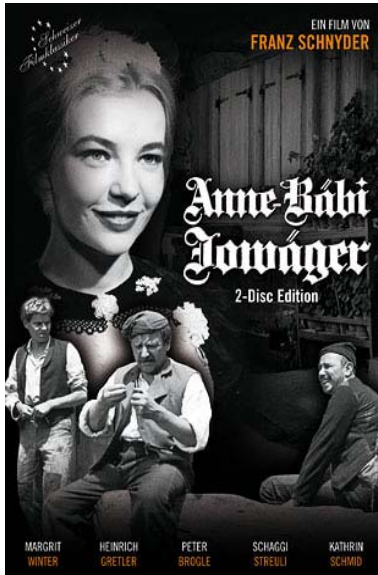
Arthaus Premium 501390 [Region 2]

Derart brillant hat man Viscontis Drama um den Zusammenbruch einer sizilianischen Familie, welche besserer Lebensbedingungen wegen nach Mailand zieht, noch nie gesehen. Die Bildqualität des Hauptfilms allein lohnt die Anschaffung der kürzlich in Deutschland veröffentlichten Doppel-DVD „Rocco und seine Brüder“. Zum makellosen Bild (unvergleichlich besser als dasjenige der vor fünf Jahren in den USA erschienene Ausgabe) gesellt sich die sorgfältige Sprachhandhabung in Synchronversion, Untertiteln und Schrifttafeln, etwa dem vielschichtigen Portrait Alain Delons, dem jugendlichen Hauptdarsteller des Films. Auf der Bonus Disc erhalten Viscontis Drehbuchautorin Suso Cecchi D'Amico und Kameramann Giuseppe Rotunno ausführlich das Wort, und Claudia Cardinale berichtet augenzwinkernd von ihrem Weg zum Film – via eines Schönheitswettbewerb für „die schönste Italienerin Tunesiens“, dem Land, in dem sie ihre Jugend verbrachte. Krönung der DVD ist ein einfühlsames, einstündiges Filmportrait Viscontis von Carlo Lizzani, einem langjährigen Weggefährten des Film-Theater und Opernregisseurs. Viscontis Beerdigung am 17. März 1976 wird schliesslich ohne Kommentar gezeigt, lediglich begleitet von Mahlers Adagio, der unverwechselbaren Filmmusik aus „Der Tod in Venedig“.

NZZaS, 21. Jan. 2007

1960–1962, Schweiz

Anne Bäbi Jowäger
(Franz Schnyder)



Praesens Film 49910 [Region 2]

Mehr als einmal hat der Berner Regisseur und Gotthelf-Spezialist Franz Schnyder einen Film nach der Erstaufführung überarbeitet, so auch im Falle der zweiteiligen Verfilmung „Anne Bäbi Jowäger“: Der erste Teil „Wie Jakobli zu einer Frau kommt“ gelangte 1960 in die Kinos und fand Anklang beim Publikum; die Fortsetzung „Jakobli und Meyeli“ folgte ein Jahr danach und gefiel der Kritik. Achtzehn Monate später kam eine „Gesamtfassung“ zur Aufführung, 1978 eine abermals radikal gekürzte „Neufassung“, der die meisten Nebenhandlungen und damit auch die Tiefe der Figuren zum Opfer fielen. Schlimmer noch: Schnyder nahm diese Überarbeitung an den Originalnegativen vor, die damit wohl für alle Zeiten zerstört wurden. Die soeben erschienene 2-Disc-Edition macht das beste aus der Situation: Die 1978er Fassung wurde digital restauriert und als „Director’s Cut“ neu im Breitleinwand-Format aufgezeichnet. Die beiden Originalfilme von 1960 und 1961 wurden von 35mm-Kopien übertragen und integral auf der zweiten Disc zugänglich gemacht (nicht restauriert). Eine Szene hat glücklicherweise alle Eingriffe ohne Verstümmelungen überlebt: die Begegnung von Jakobli und Meyeli (Peter Brogle, Kathrin Schmid – auch privat ein Paar) auf der Treppe zur Kathedrale von Solothurn. Sie entzückt genauso wie vor fünfzig Jahren.

NZZaS, 7. Nov. 2010

1961–2007, DDR

Die Kinder von Golzow (Winfried und Barbara Junge)



Arte Edition Absolut Medien 089 [Region 2]

Mehr als vierzig Stunden Dokumentarfilm aus fünf Jahrzehnten, spannender und reichhaltiger, als es ein Drehbuch je hervorzubringen vermöchte: „Die Kinder von Golzow“ tragen ihren Namen nach einem Dorf im Oderbruch an der deutschen Grenze zu Polen, wo 1961 – zwei Wochen nach dem Bau der Berliner Mauer – ein zehnmütiger DEFA-Beiprogrammfilm über eine neu eingeschulte Klasse gedreht wurde. 18 der Schulkinder von „damals“ wurden in der Folge in regelmässigen Abständen filmisch portraitiert, was einen ungewohnten und ungeschönten Blick auf den Alltag in der DDR ergibt – einschliesslich Eisdiele an der Ecke, ländlicher Hochzeit, petrochemischer Anlage oder sowjetischer Kaserne. Regisseur Winfried Junge erweist sich als einfühlsamer, aber nicht minder beharrlicher Fragesteller, der den offiziösen Parteiblick genauso wie allfällige Ostalgie zu vermeiden versteht. Die Reihe, glücklicherweise über die Wende von 1989 hinaus fortgesetzt, ist seit einem Jahr auf DVD lieferbar (18 Discs in drei Boxen zu 6 DVDs, auch einzeln erhältlich, digital restauriertes Bild). Man braucht dabei nicht unbedingt mit dem frühesten Film „Wenn ich erst zur Schule gehe“ zu beginnen. Als Einstieg eignet sich ebensogut die Doppel-DVD „Lebensläufe“ aus dem Jahr 1980 oder der letzte Beitrag „...dann leben sie noch heute“. Aber Vorsicht: Wo auch immer man sich auf das Golzow-Projekt einlässt, es besteht Suchtgefahr.

NZZaS, 27. Dez 2009

1961, Spanien / Mexico

Viridiana (Luis Buñuel)



Pierrot Le Fou 858926505 [Region 2]

Luis Buñuel war sich wohl bewusst, worauf er sich einliess, als er nach einem Vierteljahrhundert Abwesenheit in Francos Spanien zurückkehrte, um hier „Viridiana“ zu drehen. Geschickt umschiffte das Drehbuch rund um eine Novizin, die noch einmal ihren kranken Onkel auf dem Land besucht, bevor sie ins Kloster eintritt, die spanischen Zensurvorschriften. Nicht durch die Handlung, sondern durch die Bildsprache und die Inszenierung gewann der Film seine subversive Kraft: durch unterschwellige Erotik, blasphemische Metaphern und die Fetischisierung von Objekten – beispielsweise eines Springseils, mit dem sich der enttäuschte Onkel dann erhängen wird. Eher abgestanden wirkt, abgesehen vom nachgestellten Abendmahl Da Vincis, das Chaos, welches die von Viridiana eingelassenen Bettler im Herrenhaus veranstalten. Zum 50-jährigen Jubiläum des Films, der in Cannes seinerzeit die Goldene Palme gewann (aber in Spanien wie auch vom Vatikan umgehend verboten wurde), erschien soeben eine neue DVD. Sie bietet das spanische Original mit digital restauriertem Bild (deutsche Synchronfassung beziehungsweise Untertitel), enttäuscht aber bei den Extras. Der einzige filmische Bonusbeitrag, „Cinéastes de notre temps: Luis Buñuel“, reflektiert den Wissensstand der frühen sechziger Jahre, wenn Buñuels frühes Meisterwerk „L'age d'or“ (1930) darin als verschollen gemeldet, zugleich aber im Booklet der Edition als DVD angezeigt wird.

NZZaS, 12.Dez. 2011

1962 & 1982, Frankreich / Japan

La jetée / Sans soleil (Chris Marker)



Arte Video EDV 236 [Region 2]

Die Zuschauerterrasse des Flughafens Paris-Orly an einem Sonntagnachmittag, eine stumpfe Abendsonne hinter dem Kontrolltower und das Antlitz einer dunkelblonden Frau - drei Jugenderinnerungen, welche im Laufe von „La jetée“ zusammen mit weiteren Schwarzweissphotos eine globale Katastrophe heraufbeschwören. Chris Markers halbstündiger Experimentalfilm ist soeben in Frankreich in guter Bild- und Tonqualität auf DVD erschienen (französisches Original plus englische Synchronfassung, leider ohne Untertitel). Ein Bonusbeitrag „Autour la jetée“ befasst sich mit dem Einfluss des Films auf das Rockvideo „Jump They Say“ von David Bowie und auf Terry Gilliams Thriller „Twelve Monkeys“. Aufschlussreicher ist ein Bericht über eine Chris-Marker-Retrospektive 1999 in London, für die der für seine Zurückgezogenheit bekannte Filmemacher offenbar seine Teilnahme zugesagt hatte, dann aber lediglich inkognito sein Autogramm im Gästebuch der Ausstellung hinterliess. Thematisch verwandt mit „La jetée“ ist der zweite Film auf der DVD, der abendfüllende, farbige Dokumentarfilm „Sans soleil“. Darin kreisen im Off zitierte Briefe des Kameramanns Sandor Krasna um die Frage, was eine Bildabfolge in einem Film angesichts der Zerrissenheit der Welt überhaupt vermag.

NZZaS, 24. Okt. 2004

1962–1969, Brasilien

Vier Filme von Glauber Rocha



Trigon Film [Region 2]

Der 1938 geborene Glauber Rocha zählt zu den herausragenden Vertretern des brasilianischen "Cinema Novo", welches die filmische Aufbruchsbewegung der 1960er Jahre entscheidend mitprägte. In den vergangenen zweieinhalb Jahren hat die im aargauischen Ennetbaden beheimatete Trigon-Film vier Hauptwerke des 1981 verstorbenen Regisseurs auf DVD herausgebracht. Sehenswert sind sie allesamt: der Erstling „Barravento“ (1962), der um Aberglauben und soziale Konflikte in einem Fischerdorf in Bahia kreist; „Deus e o diabo na terra do sol“ („Gott und Teufel im Land der Sonne“), mit dem Rocha 1964 der internationale Durchbruch gelang; „Terra em transe“, eine Politparabel, mit der 1967 die herrschende Militärdiktatur ausgedrückt wurde; und schliesslich „Antonio das Mortes“ (1969), der opulente Farbfilm um einen Auftragskiller im Sertão, der die Seiten wechselt. Die Publikation dieser vier DVDs (alle Titel separat erhältlich, portugiesisches Original, deutsche und französische Untertitel) ist eine editorische Meisterleistung, war doch das Originalmaterial in vielen Fällen verschollen. Eine Bonus-Disc zu „Terra em transe“ dokumentiert die umfangreichen Restaurationsarbeiten und enthält überdies eine packende Film- und Bildcollage, welche auf einem kürzlich aufgetauchten mehrstündigen Audiointerview Rochas aus den frühen 70er Jahren basiert.

NZZaS, 13. Sept. 2009

1964, Italien

Prima della rivoluzione (Bernardo Bertolucci)



Ripley's Home Video 02887 [Region 2]

Ein starker Film in einer wunderbaren DVD-Ausgabe, welche für einmal aus Italien stammt, einem Land, das in der Regel nicht mit digitaler Pflege der eigenen Filmvergangenheit glänzt. „Prima della rivoluzione“, in grossartigem Schwarzweiss gefilmt, ist zeitlos: Fabrizio, Patriziersohn aus Parma, versucht, unter marxistischem Einfluss einen Weg ins eigene Leben zu finden. Er sagt sich von seiner Verlobten Clelia los und beginnt eine Beziehung mit seiner jungen Tante Gina. Der Selbstmord eines Freundes treibt ihn in eine Krise. Der Film ist das vielschichtige, hochsensible Portrait einer Generation, an dem fast unglaublich anmutet, dass der Regisseur zur Zeit der Entstehung erst 22 Jahre zählte. Die DVD bietet ein mustergültig restauriertes Bild sowie neue italienische und englische Untertitel. Letztere sind auch für die zahlreichen Extras verfügbar, so für „Cinema d'oggi“, einen informativen Bericht von den Dreharbeiten, sowie für eine ganze Bonus-Disc, welche gut ein Dutzend neuerer Interviews mit den Beteiligten von damals enthält. Bernardo Bertolucci räumt dabei ein, dass „Prima della rivoluzione“ durchaus autobiographische Züge trägt. Er sieht jedoch den Film heute nicht mehr von innen heraus, sondern zeigt sich betroffen von der Trennungsangst und der Angst vor der Entfremdung, die das Werk durchzieht.

NZZaS, 12. Juli 2009

1964 / 2002, Schweiz

Siamo italiani / Il vento di settembre
(Alexander J. Seiler)



Filmcoopi 2.0036 [Region 2]

Im Off äussern sich Schweizerinnen und Schweizer in „Siamo italiani“ über Aussehen und Verhalten der Italiener, und es wird bald einmal deutlich, dass „die Italiener“ seinerzeit keineswegs die Vorzeigemigranten der Schweiz waren, zu denen sie später erklärt wurden. Erfreulicherweise enthält die Doppel-DVD auch den fast vierzig Jahre später entstandenen Film „Il vento di settembre“, in dem einige der damaligen Protagonisten erneut auftreten, sei es mit Kindern und Enkeln in der Schweiz integriert, sei es im Pensionsalter nach Italien zurückgekehrt. Der historische Dokumentarfilm wurde für die DVD nicht digital bearbeitet, das Schwarzweissbild wird weiterhin von einem groben Korn dominiert. Hingegen wurden beide Filme neu untertitelt (deutsch, französisch und englisch), und bei „Septemberwind“ finden sich die Untertitel erfreulicherweise unterhalb des Breitleinwandbildes. Ein Ärgernis sind die Menusteuerung und die Beschriftung der beiden Discs, die sich äusserlich um keinen Deut unterscheiden. Doch hat man sich einmal zurechtgefunden, stösst man auf der ersten DVD auf ein echtes Glanzlicht. Peter Bichsel liest das Vorwort von Max Frisch zum Bildband „Siamo italiani“, in dem sich die berühmten Zeilen finden: „Man hat Arbeitskräfte gerufen, und es kommen Menschen.“

NZZaS, 29. Okt. 2006

1965, Japan

Tokyo Olympiad (Kon Ichikawa)



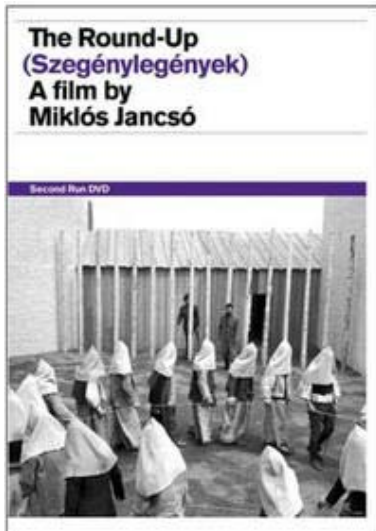
Criterion Collection 155 [Region 1]

Weniger der Wettbewerb oder der Sieg hätten ihn interessiert als vielmehr die Begegnung der Athletinnen und Athleten, betont Regisseur Kon Ichikawa im Begleitinterview auf dieser DVD. Sein kaleidoskopartiger Dokumentarfilm über die Olympischen Sommerspiele von 1964 in Tokio begeistert denn auch seit je Sportfans und Cineasten gleichermaßen. Die renommierte amerikanische Criterion-Reihe hat das Werk vor ein paar Jahren in brillant restaurierten Farben im Breitwandformat herausgebracht. Erstmals ist nun im Westen der japanische Originalton zu hören (englische Untertitel), gleichzeitig wurde mit einer Spieldauer von 170 Minuten die Länge der „alten“ VHS-Kassette um eine volle Dreiviertelstunde übertroffen. In einem zuschaltbaren Kommentar ordnet der Filmhistoriker Peter Cowie „Tokyo Olympiad“ ins japanische Filmschaffen der fünfziger und sechziger Jahre ein. Er verblüfft darüber hinaus mit Detailkenntnissen zur Geschichte Olympias bis hin zur Briefmarkensammlung im Unterschoss des Olympischen Museums in Lausanne. Wer sich schliesslich dafür interessiert, wie 1964 die Medaillen verteilt wurden, wird im 48 Seiten starken Booklet zur DVD fündig.

NZZaS, 14. Aug. 2005

1965, Ungarn

Szegénylegények (Miklós Jancsó)



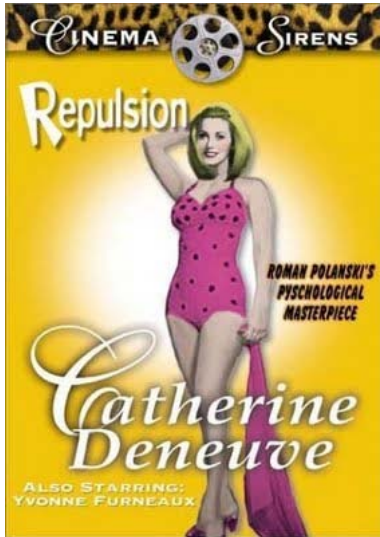
Second Run DVD029 [Region 2]

Listig und hellwach berichtet der 87-jährige Regisseur Jancsó im neuen Bonus-Interview, das allein die Anschaffung dieser DVD lohnt, von seinen ungarisch-rumänischen Wurzeln, von seinem Studium (Anwalt und danach Filmregie, untern anderen bei Béla Balázs) und von der Entstehung seines Meisterwerks „The Round-Up“, zu deutsch „Die Hoffnungslosen“. Selbstredend waren die 1860er Jahre, in denen der Film spielt, nur Vorwand: Es ging nicht um das Fort inmitten der unendlich weiten ungarischen Ebene, in dem damals eine grössere Gruppe von angeblichen Banditen gefangen gehalten wurde. Kritiker und Publikum waren sich durchaus bewusst, dass sich die Parabel von (Un-)Freiheit und Unterdrückung auf den ungarischen Volksaufstand vom Oktober 1956 und dessen Niederschlagung durch die Rote Armee bezog. Die kürzlich in England erschienene DVD enthält den schwarzweissen Breitleinwandfilm in einem digital restaurierten Bild und mit zuschaltbaren englischen Untertiteln. In einem 16-seitigen Booklet würdigt John Cunningham, Autor einer neueren ungarischen Filmgeschichte, das Gesamtwerk Jancsós, bettet es in die Umbruchsphase der 1960er Jahre ein und beschäftigt sich auch mit den charakteristischen, oft minutenlangen Einstellungen, die dem Regisseur erlauben, die Motive in den Handlungen seiner Figuren aufzudecken.

NZZaS, 12. Okt. 2008

1965, Grossbritannien

Repulsion
(Roman Polanski)



Koch Vision KOC-DV-6405 [Region 1]

An sich enthält diese nordamerikanische DVD aus dem Jahr 2001 bereits auf dem Umschlag eine Vorwarnung, nur erkennt man dies bei der On-Line Bestellung noch nicht: In unglaublicher Buchstabenverwechslung wird Polanskis Psycho-Schocker auf der Rückkante der DVD als „Replusion“ mit „Catherine Denerve“ als Hauptdarstellerin etikettiert. Und, um den Kalauer aufzunehmen, die Coverangaben nerven gleich weiter, wenn sie den britischen Film mit seinen beklemmenden Schwarzweissaufnahmen als italienische Farbproduktion anpreisen. Dürftig sind sodann die Zusatzfunktionen der DVD: Synchronfassungen oder Untertitel gibt es keine, die Biographie von Catherine Deneuve reicht genau bis zu „Belle de jour“ aus dem Jahr 1966. Dass die Bildqualität der DVD bestenfalls mittlere VHS-Qualität erreicht, ist dann schon beinahe ein absehbares, wenn gleich zentrales Ärgernis. Der Film flimmert, und die Übergänge bei den Rollenwechseln sind unvollständig. So machen weder die Londoner Strassenszenen noch das abgestandene Kaninchen im Kühlschrank Freude.

NZZaS, 12. Jan. 2003

1966, DDR

Spur der Steine (Frank Beyer)



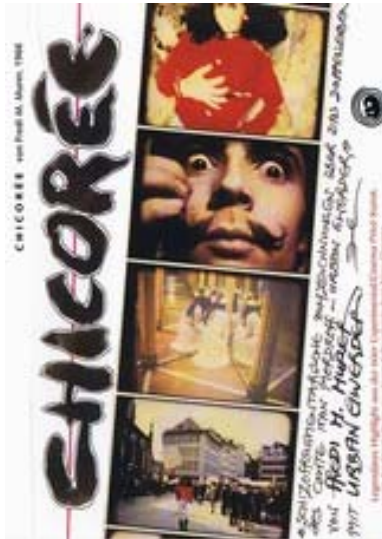
*Süddeutsche Zeitung Cinemathek Nr. 65
[Region 2]*

Ausgesprochen preisgünstig sind sie, die hundert DVDs aus der Reihe „Cinemathek“ der Süddeutschen Zeitung, und schmuck kommen sie daher in den der Edition Suhrkamp nachempfundenen Regenbogenfarben. Auch die Titelauswahl lässt sich vertreten. Dennoch ist die Edition bei Cineasten nicht sehr gefragt, was damit zusammenhängt, dass die Filme zwar jeweils im Original und in einer deutschen Synchronfassung abspielbar sind, aus rechtlichen Gründen aber keine einblendbaren Untertitel enthalten. Bei der DDR-Produktion „Spur der Steine“ spielt dieser Einwand indes kaum eine Rolle. Manfred Krug gibt im Film des kürzlich verstorbenen Frank Beyer seine Paraderolle als sozialistischer Räuberhauptmann auf einer Brigade-Baustelle. Gedreht wurde im Cinemascope-Verfahren, allerdings in Schwarzweiss. Das DVD-Bild ist störungsfrei, jedoch ohne digitale Nachbearbeitung. Eine aufklappbare Kartonhülle zeichnet in knapper Form das Schicksal des Films nach. Der unterschwellig politisch brisante Stoff ging zwar bei der Abnahme des Films noch durch, doch alsbald hielten die DDR-Kulturhüter dem Film „schädliche Tendenzen“ vor. Bei der Premiere Ende Juni 1966 in Ostberlin kam es zum inszenierten Skandal, und nach nur drei Tagen Laufzeit in den Kinos wurde „Spur der Steine“ aus dem Verkehr gezogen, um für 23 Jahre im Archiv zu verschwinden.

NZZaS, 10. Dez. 2006

1966, Schweiz

Chicorée
(Fred M. Murer)



www.artfilm.ch oder www.paranoiacity.ch

Elf Fragmente aus dem Leben des Zürcher Underground-Poeten Urban Gwerder, assoziativ und augenzwinkernd in Szene gesetzt in einem nicht ganz halbstündigen Experimentalfilm. Fredi Murers „Chicorée“ ist ein Schlüsselwerk des (damaligen) Neuen Schweizer Films, ein filmisches Bijou obendrein, welches glücklicherweise seit kurzem auf DVD zugänglich ist. Es geht in diesem Film um Autonomie und Selbstverwirklichung, und gelegentlich bricht reine Anarchie durch, etwa in der Geschirrrreinigungs-Sequenz im Schwarzweiss-Alltag des Films oder im farbig gedrehten Ausschnitt aus einem Ostermarsch, in dem sich Gwerder mit einer Schrifttafel „Wollt ihr den totalen Urban?“ als einziger Teilnehmer der Kundgebung vorwärtsbewegt. Doch Fredi Murer macht kein kopflastiges Politkino, sein Film lebt vom Bild und der Montage. Höhepunkt in dieser Hinsicht ist eine „Action Painting“-Szene gegen Ende des Films, die auch den grandios montierten Abspann von „Chicorée“ enthält. Die relativ kurze Spieldauer (27 Minuten, Musiktonspur Jelly Pastorini, ohne Dialog) wird auf der DVD kompensiert durch eine hervorragende Digitalisierung des 16mm-Bildmaterials, durch eine ansprechende Covergestaltung sowie durch kunstvolle Tusch-Signaturen des Gespanns Murer/Gwerder, die den ersten 300 Exemplaren der Ausgabe beiliegen.

NZZaS, 19. April 2009

1966, Italien

La battaglia di Algeri (Gillo Pontecorvo)



Pierrot le Fou 858902660 [Region 2]

Um das Thema des algerischen Unabhängigkeitskampfes authentisch darstellen zu können, verzichtete Regisseur Pontecorvo in seinem Spielfilm bewusst auf Farbe und auf berühmte Schauspielernamen. In Anlehnung an Wochenschauen und frühe TV-Reportagen setzte er auf ein grobkörniges Schwarzweissbild mit häufigem Einsatz der Handkamera, Stilelemente, die auf der soeben erschienenen DVD (arabisch-französisches Original, deutsche Untertitel und deutsche Synchronfassung) gut zur Geltung kommen. Nicht zuletzt diese cineastischen Qualitäten trugen dem Werk 1966 am Filmfestival von Venedig den Goldenen Löwen sowie danach drei Oscar-Nominierungen ein. „Schlacht um Algier“ hat indes nicht nur aus formalen Gründen gut gealtert, sondern auch, weil auf schnelle Analysen und billige Schuldzuweisung verzichtet wird: Die Franzosen in der algerischen Hauptstadt sind nicht durch's Band weg böse, genauso wenig wie die algerische Seite nur edelmütig handelt. – Das Echo des Films war enorm: Die französische Regierung verbot jahrelang jegliche Aufführung des Werks, welches umgekehrt den „Black Panthers“ in den USA als Instruktionfilm diente. Wie Produzent Yacef Saadi in einem kürzlich gedrehten Bonus-Interview ausführt, hat sich auch die Bush-Administration vor dem Einmarsch im Irak „La battaglia di Algeri“ vorführen lassen. Ob sie den Film verstanden hat, darf füglich bezweifelt werden.

NZZaS, 7. Aug. 2011

1966–1970, Schweiz

4 films de Michel Soutter



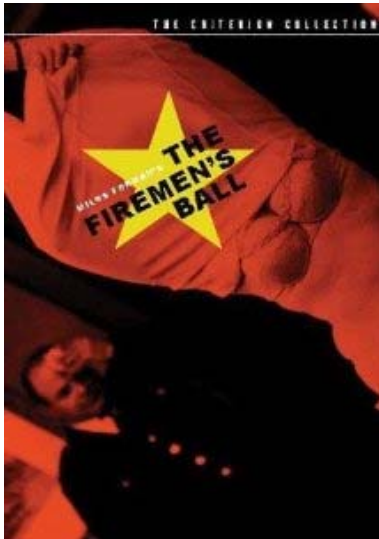
Doriane Films 904410 [Region 2]

Was für ein Festtag! Die vier ersten Kinofilme des Genfers Michel Soutter – „La lune avec les dents“ (1966), „Hachisch“ (1967), „La pomme“ (1968), „James ou pas“ (1970) – vereint in einer einzigen Edition bestehend aus vier DVDs mit brillant restauriertem Schwarzweissbild und neuen deutschen beziehungsweise englischen Untertiteln. Die vier Werke, Meilensteine des „Neuen“ Schweizer Films allesamt, haben gut gealtert. Das hat nicht zuletzt damit zu tun, dass Soutter – anders als seine Weggefährten Alain Tanner oder Claude Goretta – kaum auf direkte politischen Aktionen setzt, sondern auf subversive Gedanken-spielereien und utopische Gegenwelten, um seinen verlorenen Figuren eine Heimat zu bieten. Genial ist die (kostengünstige!) Auswahl der Schauplätze, ob es sich nun um eine Bowlingbahn, um die Abflughalle von Genf-Cointrin oder um einen verschneiten Bahnviadukt handelt. Exzellent ist die Bildgestaltung mit den charakteristischen Kamerafahrten, oftmals unter dem herbstlichen Hochnebel inszeniert, der ein weiches Licht ohne Schattenwurf ermöglicht. Und blitzgescheit, mit feinem Humor durchsetzt sind die Dialoge. Die DVD-Ausgabe enthält nicht nur vier Kinofilme, sondern auch sieben zwischen 1965 und 1972 für das welsche Fernsehen gedrehte Reportagen von oder mit Michel Soutter, diese allerdings ohne Untertitel.

NZZaS, 15. Aug. 2010

1967, ČSSR

Horí, má panenka
(Milos Forman)



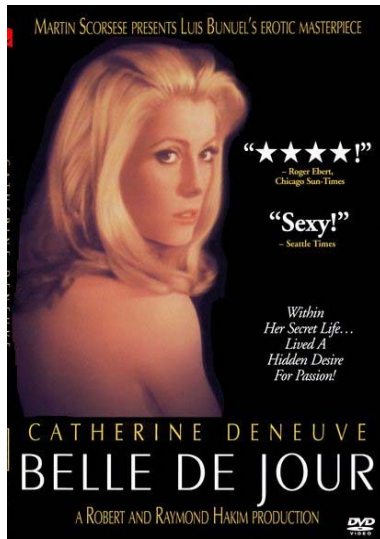
Criterion Collection 145 [Region 1]

Hier geht es um Brandschutz auf höherer Ebene: Die eitlen, leicht vertrottelten und tendenziell überforderten Feuerwehrmänner dieser sarkastisch-zynischen Komödie stehen stellvertretend für das Politbüro der tschechoslowakischen KP. Und beim alljährlichen Ball mit Misswahl und Tombola, den die Feuerwehrkameraden organisieren, läuft denn auch praktisch alles schief, was überhaupt aus dem Ruder laufen kann: Die wackeren Mannen, die den Gabentisch bewachen sollen, räumen diesen gleich selber leer, getreu dem Motto „Wer nichts stiehlt, bestiehlt seine eigene Familie“, wie der Regisseur in einem neuen Interview auf der in den USA erschienenen DVD analysiert. Kein Wunder, dass die allmächtige Partei den Film sogleich nach der Fertigstellung beschlagnahmte. Erstaunlicher schon eher, dass Co-Produzent Carlo Ponti, der, wie im Begleitheft zur DVD nachzulesen ist, 65'000 Dollar beisteuerte, damit Forman erstmals in Farbe drehen konnte, im abgedrehten Film eine Lächerlichmachung der Arbeiterklasse erblickte und sein Geld zurückfordern wollte. Unterstützt von französischen Cineasten erlebte „Der Ball der Feuerwehr“ während des Prager Frühlings doch noch seine Uraufführung, um wenig später nach dem Einmarsch der Warschauer Pakt Truppen „für immer verboten“ zu werden. Schön, dass er nun in den Prager Barrandov Studios liebevoll digital restauriert wurde und mit neuen englischen Untertiteln versehen auf DVD zugänglich ist.

NZZaS, 27. April 2003

1967, Frankreich

Belle de jour (Luis Buñuel)



Miramax 24739 [Region 1] /
StudioCanal REF 196 836-9 [Region 2]

Buñuels erster Farbfilm kreiste um die Erlebnisse, die Obsessionen und die Träume der Ärztgattin Séverine (Catherine Deneuve), welche nachmittags als Prostituierte arbeitet. Die vor kurzem in Frankreich erschienene DVD bietet ein makellooses Breitleinwandbild und einblendbare italienische (aber keine weiteren) Untertitel. Als Zugabe gibt es einen gut halbstündigen Dokumentarbeitrag „Historie d'un film“ zu sehen, in dem die Beteiligten von damals zu Wort kommen. Eloquent berichtet Drehbuchautor Jean-Claude Carrière von der Zusammenarbeit mit Buñuel, welcher unbedingt vermeiden wollte, „in die Folklore der Pariser Bordelle abzugleiten“. Die etwas ältere amerikanische DVD (mit englischen und spanischen Untertiteln) enthält einen zuschaltbaren Kommentar von Julie Jones, einer Professorin von der University of New Orleans. Sie ordnet den Film in das Gesamtwerk Buñuels ein und brilliert mit ihrer Interpretation von Metaphern. Witzig ist eine Gegenüberstellung der verschiedenen Trailers auf den beiden DVDs: In Deutschland verkaufte man 1967 die kritische Gesellschaftsstudie als französischen Thriller, und in den USA war der Originaltrailer von 1967 dank weissem Schlüpfer und Strapsen um einiges sexier als bei der Reédition von 1995.

NZZaS, 16. Jan. 2005

1967, Sowjetunion

Komissar [Die Kommissarin] (Alexander Askoldov)



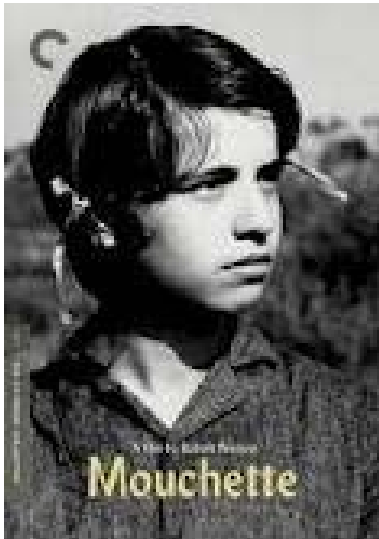
Ruscico [Region 2] via www.russian-dvd.de

Nihilismus, Revanchismus und Zionismus waren nur drei Vorwürfe, welche sich Regisseur Askoldov 1967 gefallen lassen musste, als sein Werk von der sowjetischen Filmzensur für mehr als zwei Jahrzehnte ins Archiv verbannt wurde. Das Thema des Films, noch in der Tauwetter-Phase angegangen, war in der Tat heikel: Eine Kommissarin der Roten Armee findet während des Bürgerkriegs 1922 in einem Dorf der südlichen Ukraine bei einer jüdischen Handwerkersfamilie Unterschlupf, welche sich später auch um das neugeborene Kind der Rotarmistin kümmert. Die aus Russland stammende DVD (via Deutschland bequem über's Internet zu beziehen), bietet beim Hauptfilm eine in Anbetracht der Zeitumstände befriedigende Bildqualität. An Sprachen stehen neben dem russischen Original (reichlich akzentlastige) englische und französische Over-Dubs zur Verfügung, dazu Untertitel auf Englisch, Deutsch und Französisch. Die Ausgabe umfasst zwei Discs mit zahlreichen neuen Interviews. Neben den Hauptdarstellern von damals kommt Regisseur Alexander Askoldov ausführlich zu Wort. Er berichtet von den stalinistischen Säuberungen 1937 - welche ihn das Elternhaus kosteten -, von seiner Verehrung für den Schriftsteller Wassili Grossman - der mit einer Novelle das Drehbuch von „Die Kommissarin“ inspirierte -, vom Verbot des Films und von der verspäteten Uraufführung am Rand des Moskauer Filmfestivals von 1987.

NZZaS, 3. Feb. 2008

1967, Frankreich

Mouchette (Robert Bresson)



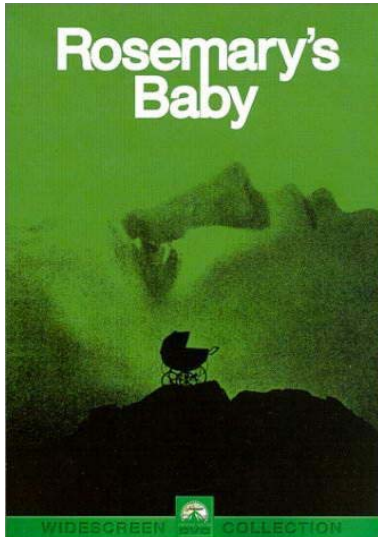
Criterion 363 [Region 1]

Selten wurden Isolierung und psychische Gewalt so lapidar dargestellt wie in diesem Schwarzweissfilm: Die 14-jährige Mouchette lebt unter menschenunwürdigen Bedingungen in einem Dorf in Südfrankreich. Allenthalben wird sie ausgegrenzt und ausgenutzt, in der Schule, in der eigenen Familie und im Bekanntenkreis. Regisseur Bresson, der auch in diesem Film mit Laiendarstellern arbeitete, ist ein Meister der verknüpften Bildsprache. Wie er seelische Entwicklung allein durch das Bild und kaum je durch Sprache oder Handlung sichtbar macht, sucht in der Geschichte des Kinos seinesgleichen. Ein Kommentar des britischen Filmhistorikers Tony Rayns geht einfühlsam der Verwendung von Bildmotiven und Musikeinsätzen in „Mouchette“ nach. Dieser zuschaltbare Kommentar findet sich auf der amerikanischen DVD-Edition des Films (französisches Original, einblendbare englische Untertitel), welche gegenüber den früher in Frankreich und in England erschienenen Ausgaben die Nase vorn hat – nicht zuletzt wegen des digital nachbearbeiteten Filmbildes und wegen zusätzlicher Bonusmaterialien. Der Film ist keine leichte Kost: Bresson, bekennender Christ, hält keinen versöhnlichen Schluss bereit und macht gleichzeitig deutlich, dass der Tod niemals eine (Er-)Lösung sein kann. „Mouchette“ aber, und das macht den Film zum Kunstwerk, ist trotz aller Grausamkeit getragen von einer Sehnsucht nach Glück und durchzogen von grosser Schönheit.

NZZaS, 31. Mai 2009

1968, USA

Rosmary's Baby
(Roman Polanski)



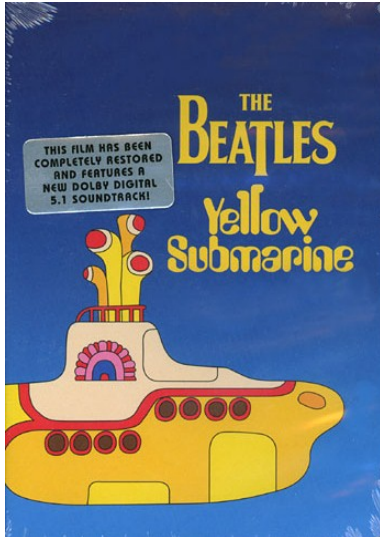
*Paramount 06831 (Region 1) /
Paramount PMDVD 450410 (Region 2)*

Der „Horrorfilm ohne Horror“ (Polanski im neuen „DVD Bonusdisc“-Interview), welcher mit Satanskult und Psycho-terror spielt, überzeugt auch nach über dreissig Jahren. Richtete sich das Augenmerk seinerzeit auf die für Rosemary (Mia Farrow) unverständlichen Zeichen und Vorkommnisse, so konzentriert sich das Interesse beim Wiedersehen eher auf die Figur von Rosemarys Ehemann Guy Woodhouse (John Cassavetes). Bekanntlich ging dieser im Verbund mit den Casteverts, dem witzigen, etwas überfürsorglichen älteren Nachbarspaar aus dem New Yorker Apartmenthouse, den fatalen Pakt ein, gemäss welchem Rosemary dem Teufel ein Kind gebärt.– Die amerikanische DVD brilliert mit neuem digitalen Bildtransfer. Die europäische Ausgabe stammt dagegen wohl von einem TV-Band. Sie bietet neben dem englischen Original eine akzeptable deutsche Synchronfassung plus anwählbare Untertitel in 16 Sprachen. Beide DVD-Ausgaben enthalten dasselbe 17-minütige „Making Of“. Es zeigt Roman Polanski, eben aus Europa in die USA gekommen, voller Neugier und Tatendrang (einen Skifilm wollte er drehen!), und Mia Farrow, angetan von der kalifornischen Flower-Power-Bewegung. In Kenntnis dieses Sachverhalts werden die Hippie-Insignien auch im Hauptfilm unübersehbar. Doch sie durchbrechen die beengende Grundstimmung von „Rosemary's Baby“ nicht, sondern machen sie nur noch beklemmender.

NZZaS, 24. März 2002

1968, Grossbritannien

Yellow Submarine (George Dunning)



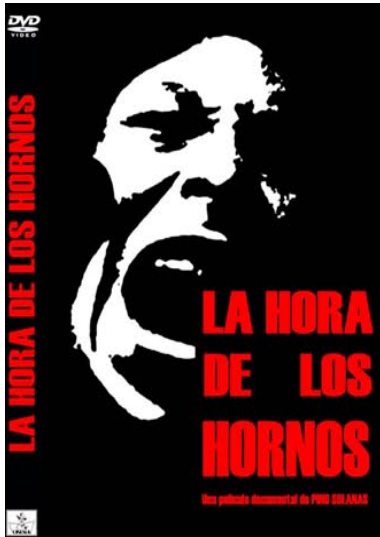
MGM Z5 57508 (Region 2)

Dass die Hülle dieser DVD im Gelb des legendären U-Boots der Beatles gehalten ist, entspringt keinem Zufall. Bei der DVD-Ausgabe des Trickfilmklassikers aus dem Jahr 1968 stimmt wirklich alles. Die digital aufgearbeiteten Farben haben eine Leuchtkraft, wie sie bestenfalls anlässlich der Uraufführung des Films zu bewundern war. Die Dolby-Qualität des Soundtracks übertrifft die CD, nicht zu reden von der Original LP, bei weitem. Dem Sprachwitz des Unternehmens „Yellow Submarine“ wird auch die deutsche Synchronfassung vollumfänglich gerecht. Die Menusteuerung der DVD ist effizient, das Booklet süffig und informativ. Zahlreiche Specials, Storyboards und Fotos dokumentieren die Dreharbeiten und widmen sich der Schwierigkeit, die Stimmen von John, Paul, George und Ringo zu imitieren (die in Natura nur ganz kurz am Schluss des Films zu sehen sind). Dazu gibt es einen Kommentar, unter anderem von Heinz Edelmann, dessen bahnbrechende Pop-Art- und Psychedelik-Grafiken die Bedenken der Beatles vor einer „Disneyfizierung“ ihres Stoffes zu zerstreuen vermochte. Für alle 68er, 43er, 74er, 57er und die restlichen Jahrgänge heisst es also umgehend Platz nehmen und abtauchen mit Pfarrer Rigby, mit dem Nowhere Man und mit „Lucy in the Sky with Diamonds“.

NZZaS, 29. Sept 2002

1968, Argentinien

La hora de los hornos
(Fernando E. Solanas)



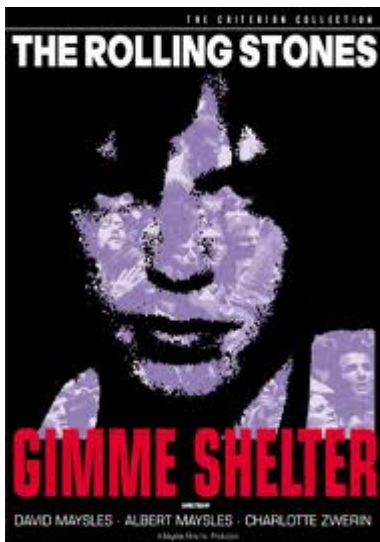
Trigon-Film 79 [Codefree]

„Die Stunde der Hochöfen“, so der Titel dieses im Entstehungsland Argentinien verbotenen Films, verstand sich 1968 ausdrücklich als Beitrag zum südamerikanischen Befreiungskampf. Und die revolutionäre Wucht der Ton-, Bild- und Textmontage ist noch heute in jeder Sequenz greifbar. Erfreulicherweise hat die im aargauischen Ennetbaden beheimatete Trigon-Film dieses Schlüsselwerk des lateinamerikanischen Kinos kürzlich als Weltpremiere auf DVD veröffentlicht. Dabei wurde bei der Bildrestauration kein Aufwand gescheut. Auch die spanischen Dialoge, Kommentare und Schrifttafeln wurden neu ins Deutsche beziehungsweise ins Französische übertragen (einblendbare Untertitel). Schnickschnack findet man dagegen auf dieser Ausgabe keinen. Es gibt keinen 16:9 Bild-Transfer, kein Dolby 5.1 Home-Surround, kein farbiges Booklet und kein „Making of“. Der Film mit einer Laufzeit von immerhin rund vier Stunden ist Bonus genug: drei Teile revolutionären Kinos auf einer Doppel-DVD. Und spätestens im zweiten Teil mit dem Titel „Akt der Befreiung“, in dem Solanas und seine Weggefährten seinerzeit mit Kunstpausen das Publikum aufforderten, die Geschichte des Films bis zu Ende zu denken, fragt man sich, was mit dieser Geschichte eigentlich falsch gelaufen ist.

NZZaS, 4. März 2007

1970, USA

Gimme Shelter
(Albert and David Maysles,
Charlotte Zwerin)



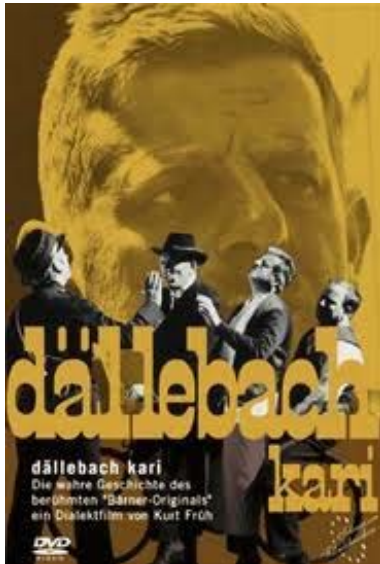
Criterion Collection 99 [Region 1]

Das von den Rolling Stones als Gegenpol zum „Peace, Love and Music“-Festival von Woodstock inszenierte Gratiskonzert zum Abschluss der „US Tour 69“ mündete in ein Desaster. Bei Temperaturen um den Gefrierpunkt wurde am 6. Dezember 1969 der schwarze Meredith Hunter in Sichtweite der Bühne niedergestochen. "Gimme Shelter", einer der vielschichtigsten Musikfilme überhaupt, dokumentierte seinerzeit die Ereignisse. Bild und Ton des Films wurden dreissig Jahre danach für die DVD-Ausgabe liebevoll rekonstruiert. Dazu gibt es auf der aus den USA stammenden Disc (nicht aber auf der europäischen DVD) zahlreiche Extras: ein reich illustriertes Booklet im Umfang von 50 Seiten, eine knappe, aber sehr anschauliche Dokumentation der Restaurationsarbeiten, einen wohl-tuend zurückhaltenden Off-Kommentar von Albert Maysles und Charlotte Zwerin sowie mehrere musikalische Leckerbissen. Dazu gehören nie gehörte Liveversionen von „Carol“ und „Prodigal Son“, ein Blues, den Mick Jagger im Madison Square Garden back-stage für Ike & Tina Turner anstimmt und Studio Over-Dubs zu „Little Queenie“. Immer verfolgt die Kamera das Geschehen hautnah, so dass Gitarrist Keith Richards schliesslich entnervt die Filmschaffenden vom Mischpult wegscheucht. Doch zu diesem Zeitpunkt war das Filmmaterial zum Glück schon im Kasten.

NZZaS, 20. Juli 2003

1970, Schweiz

Dällebach Kari (Kurt Früh)



Praesens 24243 [alle Regionen]

Die Reihe „Schweizer Filmklassiker“ wartet in kurzen Abständen mit digitalen Re-Editionen auf. Nicht immer kommen dabei so bedeutsame Titel ans Tageslicht wie im Falle von Kurt Frühs zweitletztem Spielfilm. Der Regisseur, in den 50er Jahren bekannt geworden mit Studien aus dem Kleinbürgermilieu, unterrichtete von 1967-69 im Filmkurs der Zürcher Kunstgewerbeschule. „Dällebach Kari“, unmittelbar danach in Angriff genommen, stand im Zeichen des „Neuen“ Schweizer Films. Mit einer vom Fernsehen DRS makellos restaurierten Kopie trägt die DVD den Qualitäten des Werks Rechnung. Walo Lüönd verkörperte seinerzeit den legendären Berner Coiffeurmeister mit der Hasenscharte, welcher sich mit Witzen an seiner Umgebung schadlos hält, bevor er in der Aare den Tod sucht. In einem aktuellen Interview berichtet Lüönd auf der DVD über die Schwierigkeiten während der Dreharbeiten (der Produzent war mit der Kasse untergetaucht) und über den Trick, mit dem er das Handicap der berndeutschen Sprache meisterte. Ein vergrößerbarer Ausschnitt aus dem Drehplan, die Endabrechnung des Films lautend auf Fr. 615'296.10 sowie ein kurzes TV-Portrait zum dreissigsten Todestag von Mani Matter (1936-1972), der den Titelsong komponierte, vervollständigen die gelungene Disc.

NZZaS, 23. Nov. 2003

1971, USA

The Last Picture Show (Peter Bogdanovich)



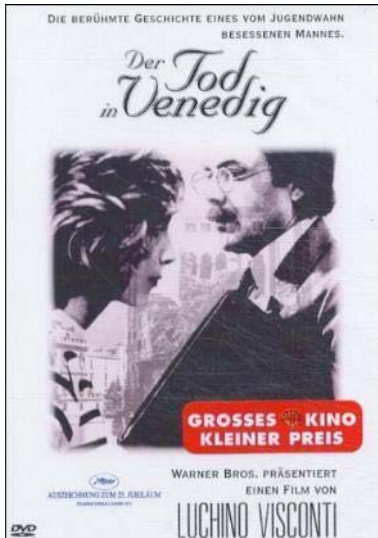
Columbia TriStar 50429 [Region 1]

Die Träume in der texanischen Kleinstadt, in der nun auch das einzige Kino schliesst, sind längst ausgeträumt. Konsequenterweise drehte Peter Bogdanovich seinen Film 1971 in Schwarzweiss, denn, so der Regisseur, „Farben romantisieren allzu sehr“. Das feinkörnige, kontrastreiche Schwarzweissbild gehört zu den Hauptqualität dieser aus den USA stammenden DVD (englischsprachiges Original, englische Untertitel einblendbar), die als „Definitive Director's Cut“ mit einer um sechs Minuten längeren Version aufwartet. Für die DVD-Ausgabe wurden mit allen Hauptbeteiligten neue Interviews geführt und zu einer gut einstündigen Dokumentation „The Last Picture Show: A Look Back“ vereint. Spannend erzählt Regisseur Bogdanovich, wie er zusammen mit Larry McMurtry, dem Autor der literarischen Vorlage, das Drehbuch verdichtete. So wurde die Handlung innerhalb eines Schuljahres zusammengezogen und durch einen konkreten Bezug zum Koreakrieg politisch situiert. Die Liebe zum Detail manifestiert sich auch im Soundtrack: Am Weihnachtsball, in Diners, an Partys und über Autoradio erklingen die Country & Western Hits von 1951/52. Und Hank Williams, Bob Wills and His Texas Playboys, Eddy Arnold oder Hank Snow signalisieren mit jeder einzelnen Note, dass die Träume zwar ausgeträumt, aber keineswegs abhanden gekommen sind.

NZZaS, 29. Juni 2003

1971, Italien

Death in Venice (Luchino Visconti)



Warner Bros. Z5 288815 [Region 2]

Ein Einband, welcher Tadzio, den blonden Jüngling aus Thomas Manns Novelle „Der Tod in Venedig“, als Tradizio vorstellt, verheisst wenig Gutes. Doch für einmal sind die Bedenken unbegründet. Die Farben dieser aus Deutschland stammenden DVD leuchten kraftvoll, und der Soundtrack, mit der suggestiven Musik von Gustav Mahler, wurde digital neu abgemischt. An Sprachversionen stehen Englisch und Deutsch (plus Spanisch) zur Verfügung, dazu Untertitel in mindestens fünfzehn Idiomen. Die auf dem Umschlag angekündigte italienische Fassung fehlt hingegen, was sich einigermassen verschmerzen lässt. Filmsprache auf dem Set war auf jeden Fall Englisch, wie aus dem zehnminütigen Bonus-Beitrag „Visconti's Venice“ hervorgeht. Hier zeigt sich der Regisseur als detailversessener Künstler, der auf dem Lido von Venedig ein ganzes zerfallenes Hotel im Stil von 1911 wiederaufbauen liess. „A Tour of Venice“, ein weiterer Special der DVD, entpuppt sich nicht als Werbespot für die Lagunenstadt, sondern als Sammlung von Schwarzweissaufnahmen von den Kostümprouben und den Dreharbeiten. Diese atmosphärisch dichten Bilder hätte man freilich gerne etwas grösser gesehen.

NZZaS, 11. Juli 2004

1971–1990, Schweiz

Accolti a braccia chiuse (Alvaro Bizzarri)



*Climage / Cinémathèque Suisse / TSR
[Region 2]*

Während in der Schweiz die Diskussionen über die Schwarzenbach'sche Überfremdungsinitiative heissliefen, filmte der italienische Immigrant Alvaro Bizzarri in der Umgebung von Biel mit seiner Super-8-Kamera seine Landsleute auf Baustellen und in Arbeiterbaracken. Das war zunächst blosses Heimkino, doch von ausserordentlicher Sensibilität und angesichts der politischen Lage nicht ohne Sprengkraft. Der Minispielfilm „Lo stagionale“ (1971) etwa handelte von einem Saisonnier, der nach dem Tod der Ehefrau seinen Sohn aus Italien in die Schweiz holt. Hier jedoch untersagen die fremdenpolizeilichen Vorschriften den Aufenthalt von Familienangehörigen, so dass sich das Kind während der Arbeitszeit des Vaters verstecken muss. Neben diesem kleinen Meisterwerk enthält die soeben erschienene Doppel-DVD „Empfang mit verschränkten Armen – Gastarbeiter in der Schweiz in den siebziger Jahren“ fünf weitere mittellange Filme Bizzarris, die zwischen 1970 und 1990 entstanden sind (digital restauriertes Bild, neue zuschaltbare deutsche oder französische Untertitel). Dazu gibt es ein 32-seitiges dreisprachiges Booklet sowie ein Portrait des welschen Fernsehens aus dem Jahr 1985, in dem Alvaro Bizzarri seinen Weg von der Fabrik über die Anstellung in einem Fotogeschäft zum engagierten Filmemacher nachzeichnet.

NZZaS, 25. Okt. 2009

1971, Grossbritannien

A Clockwork Orange (Stanley Kubrick)



Warner Bros. 8067295 [Region 2]

Auch wer „A Clockwork Orange“ vor Jahren oder gar Jahrzehnten gesehen hat, wird sich an einzelne Bilder des Films erinnern, etwa an den weissen Einteiler und die schwarze Melone des Hauptdarstellers Alex, an die kargen Vorstadtlandschaften oder an die futuristisch eingerichteten Innenräume. Filme zum Phänomen Jugendgewalt waren in den frühen siebziger Jahren keine Seltenheit, doch Kubrick spielte wie kein anderer mit der Komplizenschaft des Publikums. Fasziniert folgte dieses den sarkastischen Kommentaren des Schlägers Alex und seiner Gang und vergass darob die eigenen moralischen Ansprüche. Der Regisseur setzte sich mit seinem Ansatz allerdings zwischen alle Stühle. Zwar verzichtete die britische Filmzensur auf Schnitte, doch die Boulevardpresse nahm den Film wegen seiner Gewaltszenen ins Visier. Auch das Innenministerium intervenierte, weil man hier sehr wohl mitbekommen hatte, dass Kubrick – in Abänderung der literarischen Vorlage von Anthony Burgess – die staatlichen Umerziehungsmassnahmen als Parallele zu den Schlägereien von Alex inszenierte. Die kürzlich erschienene 2-Disc Special Edition „Uhrwerk Orange“ leuchtet diese Zeitumstände mittels einer hervorragenden Dokumentation von Channel 4 und einem hochkarätig besetzten „Making of“ aus dem Jahr 2007 aus. Die DVD ist auch formal empfehlenswert, bietet sie doch eine englische und deutsche Sprachfassung sowie zahlreiche Untertitel auch für die Bonusbeiträge. Einzig das digital restaurierte Bild scheint etwas gar weich.

NZZaS, 10. Aug.2008

1973, Spanien

El espíritu de la colmena (Victor Erice)



Trigon-Film 210 [Codefree]

Ein gelungener Kunstgriff: Regisseur Victor Erice zeigt in seinem mehrfach international ausgezeichneten Erstling „Der Geist des Bienenstocks“ die trügerische Normalität nach dem Ende des spanischen Bürgerkriegs durch den Blick eines Kindes. Die 8-jährige Ana (unvergesslich gespielt von Ana Torrent, die wenig später auch in Carlos Sauras „Cría cuervos“ zu sehen war) und ihre um wenig ältere Schwester Isabel wachsen im Jahr 1940 auf einem abgelegenen Gutshof auf der kastilischen Hochebene auf. Die Eltern, zwei Sonderlinge, kümmern sich wenig um die Kinder; der Vater widmet sich ganz seiner Bienenzucht (von daher der eigentümliche Filmtitel), die Mutter sucht über das Rote Kreuz nach einem im Bürgerkrieg verschollenen Geliebten. So flüchten sich die Mädchen – angeregt unter anderem durch eine Vorführung des Films „Frankenstein“ im Gemeindesaal – in eine Phantasiewelt. Die DVD (spanisches Original, ausblendbare deutsche Untertitel, alle Länderregionen) bringt mit einem digital restaurierten Bild im 16.9 Format die langen Einstellungen und die sanften Überblendungen des Films sehr schön zur Geltung. Obschon aufgrund der kindlichen Perspektive politische Fragen nicht explizit zur Sprache kommen, bricht gegen Schluss die Realität doch noch in den Film ein, wenn der republikanische Deserteur, dem Ana und Isabel in einem Stall Unterschlupf gewährten, von der Geheimpolizei aufgegriffen und erschossen wird.

NZZaS, 24. April 2011

1973 & 1976, Schweiz

Le milieu du monde / Jonas
(Alain Tanner)



Doriane Films Ddvd017 [Region 2]

Der „Neue Schweizer Film“ der späten 60er und der 70er Jahre ist auf DVD bisher kaum vertreten. Um so willkommener ist diese aus Frankreich stammende Ausgabe mit gleich zwei Discs. Das Bild genügt höchsten digitalen Ansprüchen, die Farben sind sorgfältig abgestimmt, und auch die Tonspur wurde neu abgemischt. Die Untertitel (deutsch und englisch) wurden für die DVD neu übersetzt und sind in einem angenehmen Gelbton gehaltenen. Als Bonus äussert sich Regisseur Alain Tanner in einem je viertelstündigen aktuellen Interview zu den beiden Filmen. Ausführlich kommt dabei die Zusammenarbeit mit dem Drehbuchautor John Berger zur Sprache. Überraschenderweise hat von den beiden Titeln der DVD der weniger bekannte "Le milieu du monde" – für Tanner ein Winterfilm – besser überlebt. Die Begegnung eines Waadtländer Lokalpolitikers mit einer italienischen Serviertochter ist behutsam und doch engagiert inszeniert. An „Jonas“, in dem sich die Lebenswege von acht 68ern kreuzen, wirken aus heutiger Sicht viele Passagen überladen. Begeistert sind indes auch hier die Kamerafahrten Renato Bertas über die Gesichter der Protagonisten und über die Landschaften der Genfer Banlieue. Und der politische Optimismus, der mit der Geburt von Jonas verbunden ist, wirkt noch immer ansteckend.

NZZaS, 10. Aug. 2003

1974, Sowjetunion

Zerkalo (The Mirror / Der Spiegel /
Le miroir)
(Andrei Tarkowski)



Kino Video K150 [Region 1] / "
Russische Klassiker (Icestorm) 19303 /
Mk2 EDV 1264 [beide Region 2]

Tarkowskis vielschichtiges, autobiographisch geprägtes Hauptwerk war in den USA schon seit längerer Zeit auf DVD greifbar. Daneben existierte eine deutsche Ausgabe mit einer Synchronfassung aus den DEFA-Studios. Vor kurzem ist nun in Frankreich eine DVD erschienen, welche das Original mit einblendbaren Untertiteln in 13 Sprachen bietet. Trotzdem befriedigt auch diese, vom „Russian Cinema Council“ autorisierte Ausgabe nicht ganz: Zum einen sind die Schwarzweiss-Passagen des Films – Wochenschauen und rekonstruierte Sequenzen aus der Sowjetunion der dreissiger Jahre – in ein verwirrendes, milchiges Sepiabraun getaucht. Zum anderen geriet die Übersetzung der Filmdialoge zu poetisch. Damit wird die Distanz zu den Gedichten verwischt, welche Arseni Tarkowski, der Vater des Regisseurs, in „Zerkalo“ vorträgt. Die frühere amerikanische Ausgabe trug diesem Unterschied im Tonfall besser Rechnung, es gab hier allerdings nur englische Untertitel. Am besten ist das Sprachproblem bei der deutschen Ausgabe gelöst, doch fehlt auf dieser DVD das russische Original. Wer nicht Russisch spricht, kommt kaum darum herum, sich mehrere Discs zuzulegen.

NZZaS, 24. Juli 2005

1974, Deutschland

Alice in den Städten (Wim Wenders)



Arthaus 501682 [Region 2]

Einem deutschen Journalisten wird vor dem Rückflug von New York nach Europa ein Mädchen namens Alice anvertraut, das in Amsterdam von seiner Mutter in Empfang genommen werden soll. Doch diese taucht am Flughafen nicht auf. Anhand eines Fotos suchen der Mann und das Mädchen nach dem Wohnort von Alices Grossmutter. „Alice in den Städten“ war ein liebevoll gemachter, zurückhaltend inszenierter Schwarzweissfilm und er wäre es noch heute, wenn man nicht auf die Idee verfallen wäre, dem Werk durch einen durchgehenden Audiokommentar zusätzliche Aktualität zu verleihen. Rüdiger Vogler, der männliche Hauptdarsteller, war nie ein Mann der vielen Worte, und so liegt die Hauptlast für den Kommentar bei Regisseur Wim Wenders - nicht zum Wohl des Films: Wenders wirft mit geographischen Gemeinplätzen um sich („North Carolina ist ja ganz schön tief unten“), schlimmer noch, er distanziert sich vom spröden Stil seiner damaligen Inszenierung: „Jetzt kommt der Gesang, wenn man es denn Gesang nennen soll; ich fand das ist eher ein schüchternes Dahinsummen.“ Yella Rottländer, seinerzeit Interpretin der neunjährigen Alice und dritte Stimme des Kommentars, ist von den alten Filmhasen Wenders/Vogler sichtlich eingeschüchtert. Immerhin bleibt es ihr vorbehalten, mit der Formulierung „unbefangene Zärtlichkeit“ wenigstens punktuell dem Rang des Films gerecht zu werden.

NZZaS, 30. Sept. 2007

1974, USA

The Conversation
(Francis Ford Coppola)



StudioCanal Arthaus 503776 SC
[Region 2]

Der anhaltende Grosserfolg von Coppolas mehrteiligem Werk „The Godfather“ (1972, 1974, 1990) hat das zwischen dem ersten und zweiten Teil dieser Trilogie gedrehten kleine Meisterwerk „The Conversation“ zu Unrecht beinahe in Vergessenheit geraten lassen. Der Psychothriller, für den Coppola als Produzent, Autor und Regisseur verantwortlich zeichnete, kreist um einen Abhörspezialisten namens Harry Caul, der sich durch seine Bespitzelungen in einen Mord verstrickt und letztlich selber zum Opfer der eigenen Methoden wird. Nachhaltig ist Gene Hackmans Interpretation des einsamen Schnüfflers Oberlippenbart, schwindendem Haaransatz und graugrünem Nylonregenmantel. Die soeben erschienene DVD „Der Dialog“ überzeugt auf der ganzen Linie: Sie bietet das englischsprachige Original, eine deutsche Synchronfassung sowie zuschaltbare Untertitel in beiden Sprachen. Dazu kommt eine Fülle von Extras: Ein Booklet, Testaufnahmen und Gespräche auf dem Set, ein Vergleich der Drehorte in San Francisco 1973 und 2010, mehrere neue Interviews sowie ein durchgehender Audiokommentar, in dem sich Coppola gekonnt zu filmtheoretischen Fragen, beispielsweise zur Funktion der Wiederholung, äussert. Amüsant ist der stumme Kurzfilm „No Cigar“ über einen Einzelgänger mittleren Alters (durchaus mit Parallelen zu Harry Caul aus „The Conversation“), den Coppola bereits als Jugendlicher mit dem Geld eines Onkels drehte.

NZZaS, 1. Jan. 2012

1975, Italien / Frankreich

The Passenger (Michelangelo Antonioni)



Sony Pictures Classics 12654 [Region 1]

Die Geschichte des britischen TV-Journalisten David Locke (Jack Nicholson), der in Nordafrika nach dem Tode eines Kollegen seine Identität wechselt, danach aber von einer Waffenhändlergang durch halb Westeuropa gejagt wird, hat nichts von ihrer Aktualität eingebüsst. Der Film, in Europa seinerzeit unter dem Titel „Profession Reporter“ aufgeführt, ist kürzlich in guter Bild- und Tonqualität (englische und weitere Untertitel, aber kein Deutsch) in den USA zum ersten Mal auf DVD veröffentlicht worden. An Extras bietet die Ausgabe zwei zuschaltbare Audiokommentare, die freilich beide nicht völlig befriedigen. Im ersten berichtet Jack Nicholson von seiner Verehrung für Antonionis „L'avventura“, von den Dreharbeiten und von der Beziehung zu seiner Filmpartnerin Maria Schneider. Die sonor-monotone Stimme des Hauptdarstellers wirkt jedoch auf die Länge ermüdend. Der andere Kommentar, gesprochen von Mark Peploe, dem Co-Autor des Drehbuchs und Verfasser der literarischen Vorlage von „The Passenger“, krankt daran, dass der Sprecher glaubt, permanent seinen Beitrag zur Filmgeschichte herausstreichen zu müssen. Spätestens dann, wenn er von seinem amerikanischen Filmprojekt „L'enfant sauvage“ erzählt, das ihm Truffaut weggeschnappt habe, kehrt man mittels Fernbedienung zum Hauptfilm zurück, um in Antonionis Aufnahmen der algerischen Wüste oder in die Stadtansichten Barcelonas einzutauchen.

NZZaS, 4. Juni 2006

1976, Italien

1900 / Novecento
(Bernardo Bertolucci)



MGM UA 10006152 MZ5 [Region 2]

Darf man an einer DVD, welche einen filmischen Meilenstein in der ungeschnittenen Fassung von 302 Minuten Spieldauer auf zwei Discs zum Preis einer einzigen DVD anbietet, herum-mäkeln? Man darf und muss, denn „Novecento“, so der Originaltitel von „1900“, gehört zu den meist diskutierten Filmen der siebziger Jahre. Es geht hier nicht primär um das Bild, das auf der DVD eine Spur zu hell wirkt und deshalb selbst bei Nahaufnahmen kaum Details bietet, es geht um die DVD-Ausgabe als Ganzes. Um eine der vier Sprachversionen (Deutsch, Englisch, Italienisch oder Französisch) anzuwählen, muss man sich durch ein Menu durcharbeiten, das puncto Lieblosigkeit schwer zu übertreffen sein dürfte. Kleine anonyme Knöpfe anstelle von klaren Bezeichnungen leiten uns Mal für Mal in die Irre, und wer auf der Suche nach einer Inhaltsübersicht zum fünfständigen Film nach dem Booklet greift, welches der DVD beiliegt, wird unter dem Motto „Hollywood hoch 2“ auf Neuerscheinungen wie „Stargate Kommando SG-1“ oder „Species 3“ verwiesen. Irgendwann wird klar: Die Doppel-DVD „1900“ enthält den Film und nichts darüber hinaus. Dabei hätte Bertoluccis Werk unbedingt einer aktuellen Würdigung bedurft. „Novecento“ sagt vermutlich mehr über seine Entstehungszeit – Italien in den Mitsiebzigern – aus als über das (halbe) 20. Jahrhundert, welches der Film gemäss der Bedeutung des italienischen Originaltitels behandelt.

NZZaS, 27. Nov. 2005

1976, Frankreich [/ Schweiz]

La dentellière
(Claude Goretta)



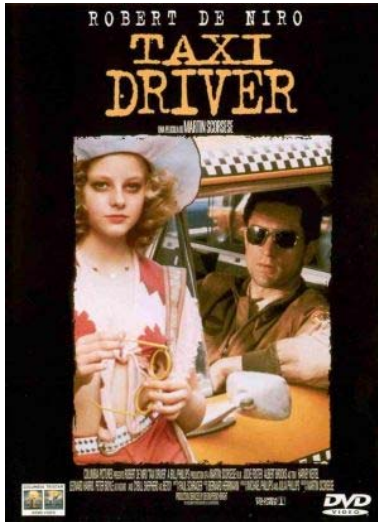
Action Films 786885 [Region 2]

Goretta's einfühlsames Portrait der Coiffeurlehrtöchter „Pomme“, mit dem Isabelle Huppert 1977 in Cannes auf sich aufmerksam machte, hat auch nach einem Vierteljahrhundert nichts von seiner Faszination eingebüsst. Und wer lediglich den Originalfilm sucht, ist mit dieser aus Frankreich stammenden DVD bestens bedient. Bild und Ton lassen keinerlei Wünsche offen. Dies lässt sich leider von der Disc als Ganzes nicht sagen. Entgegen den Angaben auf der Hülle gibt es keinerlei Untertitel. Als Alternative zum streckenweise sehr literarischen Französisch des Hauptfilms bietet sich zwar eine deutsche Fassung an, sie ist aber in einem ziemlich schroffen TV-Ton gehalten. Gelungen ist dagegen ein rund 40-minütiger Zusatzfilm „Un goût de pomme“, der neue Interviews mit Claude Goretta und mit Pascal Lainé, dem Autor des Drehbuchs, enthält. In einem weiteren Zusatzfilm kommt auch Isabelle Huppert zu Wort. Sie interpretiert ihre damalige, weitgehend stumme Rolle in einem eloquenten zwölfminütigen Monolog bis hin zur „eingefrorenen Schlusseinstellung“, welche die wichtigsten Themen und Fragen des Films ans Publikum zurückgab. Merkwürdigerweise bleibt die Hauptdarstellerin von damals als heutige Person unsichtbar, obschon das Interview 2004 auf einem Filmset aufgenommen wurde.

NZZaS, 22. Aug. 2004

1976, USA

Taxi Driver (Martin Scorsese)



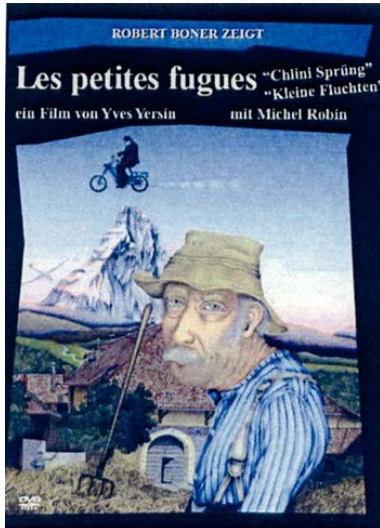
Sony Picture Classics 17404 [Region 1] /
Columbia TriStar 10019 [Region 2]

Kaum ein Film hat die traumatisierte Stimmung in der amerikanischen Post-Vietnam-Gesellschaft so präzise getroffen wie Scorseses Spielfilm, in dem der junge Kriegsheimkehrer Travis Bickle (Robert de Niro) auf nächtlichen Taxifahrten mit seiner Einsamkeit und mit seinen Ängsten klarzukommen versucht. Das Werk hat in drei Jahrzehnten nichts von seiner Wirkung eingebüsst, wie neuere DVDs – alle mit digital restauriertem Bild im 16:9 Format – belegen. Die deutsche Ausgabe (englisches Original, deutsche und französische Synchronfassung, zahlreiche Untertitel) enthält neben dem Hauptfilm ein siebenminütiges „Making Of“ aus dem Jahr 1999, in dem de Niro, Scorsese, Jodie Foster, Cybill Shepherd, Harvey Keitel und viele weitere Beteiligte des Films zu Wort kommen. Die amerikanische Edition von 2007 (mit einer Bonus-Disc, aber ohne Deutsch) wartet mit zwei zuschaltbaren Audiokommentaren zum Hauptfilm auf, wobei sich Drehbuchautor Paul Schrader und Filmdozent Robert Kolker hübsch ergänzen. Highlight der Ausgabe ist eine Hommage an Martin Scorsese, die nicht nur den Regisseur, sondern den amerikanischen Autorenfilm der frühen siebziger Jahre und das von ihm verehrte europäische Kino würdigt. Der vierminütige Beitrag „Travis' New York Locations“ ist daneben lediglich Zugabe, aber für NYC-Fans gleichwohl ein Muss.

NZZaS, 17. Mai 2008

1979, Schweiz

Les petites fugues (Yves Yersin)



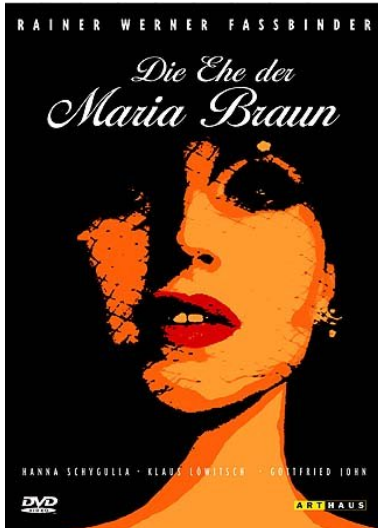
Warner Bros. Z5 09452 [Region 2]

„Pipe fliegt allen davon“, überschrieb die „Sonntagszeitung“ Anfang 2001 das Ergebnis einer Umfrage nach dem beliebtesten Schweizer Film aller Zeiten. In der Tat: Die Geschichte des Knechtes Pipe, der sich aus seiner AHV-Rente ein Moped kauft und mit seinen Entdeckungsfahrten in die nähere und weitere Umgebung die Hierarchie auf „seinem“ Waadtländer Bauernhof durcheinanderwirbelt, liess alle anderen Titel weit hinter sich. „Les petites fugues“, seit längerer Zeit nicht mehr im Kino aufgeführt, ist soeben auf DVD erschienen. Getrost kann man nun die VHS-Kassetten mit den verschiedenen Versionen entsorgen, die DVD enthält sie alle, das französischsprachige Original, die bezaubernde Dialektversion „Chlini Sprüng“ mit der Stimme von Sigfrid Steiner als Pipe, die deutsche Version „Kleine Fluchten“ sowie eine italienische Fassung. Dazu gibt es einblendbare Untertitel in Deutsch, Englisch und Spanisch, man kann den Film also auch ins Ausland verschenken. Das Bild ist für einen Film der 70er Jahre von überdurchschnittlicher Qualität (fälschlicherweise nennt die DVD 1983 als Entstehungsjahr), und das Wichtigste: Pipe fliegt noch immer. Unversehens hebt er bei einer Mopedfahrt durch eine Waldschneise ab und gleitet über die Wipfel der Bäume ins nächste Tal hinüber, wo golden die Sonne und die Weizenfelder leuchten.

NZZaS, 14. Mai 2006

1979, Deutschland

Die Ehe der Maria Braun (Rainer Werner Fassbinder)



Arthaus 501016 [Region 2]

Fassbinders berühmtestes und erfolgreichstes Werk - eines der wenigen Melodramen der Filmgeschichte, die sich der historisch-gesellschaftlichen Zustände bewusst sind - handelt von den Glücksvorstellungen und den Wertbegriffen in der Adenauer-Ära. Maria Braun ist eine junge Frau, die nach dem kriegsbedingten Verschwinden ihres Mannes ökonomische Karriere macht, privat aber zunehmend den Boden unter den Füßen verliert. Die neue, aus Deutschland stammende DVD wartet mit einer sehr schönen Kopie des Films auf. Sie enthält zudem einen halbstündigen TV-Beitrag aus dem Jahre 1995 zu „Die Ehe der Maria Braun“ mit der Hauptdarstellerin Hanna Schygulla, mit dem Drehbuchautor Peter Märthesheimer und dem Filmkritiker Hans Günther Pflaum sowie mit Fassbinders Regiekollegin Margareta von Trotta. Kenntnisreich und sachbezogen äussern sie sich zu Maria Braun als Symbolfigur der deutschen Nachkriegsgeschichte, zum Thema private Geschichtsschreibung oder zur filmischen Darstellung von Vereinsamung. Fassbinder erzählt kontrapunktisch: Am Ende des Films hört man im Off die Reportage vom Fussball-WM-Final 1954 „Deutschland ist Weltmeister“, doch in diesem Moment des nationalen Triumphs kommt Maria Braun durch eine von ihr selbst ausgelöste Gasexplosion zu Tode.

NZZaS, 1. Mai 2005

1979 / 2001, USA

Apocalypse Now Redux
(Francis Ford Coppola)



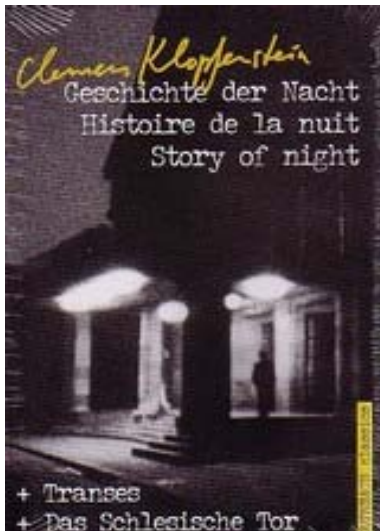
BMG Ufa 74321 89685 9 [Region 2]

Um mehr als fünfzig Minuten hat Francis Ford Coppola voriges Jahr seinen legendären Vietnam-Film von 1979 für eine Re-Edition erweitert. Die aus Deutschland stammende DVD der Neufassung besticht durch phänomenale Bildqualität. Genieserisch folgt man, soweit das bei einem Kriegsfilm überhaupt möglich ist, den tropischen Landschaftsbildern und den gespenstischen Nachtaufnahmen. Die Tonspur, von Richard Wagner bis zu „The Doors“ reichend, vermittelt digitalen Topsound. An Sprachfassungen stehen wahlweise Deutsch oder Englisch zur Verfügung. Entsprechende Untertitel sind auf Wunsch ebenfalls einblendbar und belegen die poetischen Qualitäten des Drehbuchs. Auch wer sich den Film nicht in der vollen Länge von über drei Stunden ansehen will, findet dank kluger Menusteuerung rasch zu den von Coppola neu eingebauten Szenen. Die Kapitel „Die französische Plantage“ oder „Les soldats perdus“ sind speziell lohnend, fügen sie doch gegenüber dem Original die Dimension der französischen Kolonialzeit hinzu. Zudem verknüpfen sie die Filmgegenwart von 1968 mit dem heißen Pariser Sommer und dem Ende des Prager Frühlings.

NZZaS, 8. Sept. 2002

1979–1981, Schweiz

Geschichte der Nacht u.a. (Clemens Klopfenstein)



edition.grumbach@bluewin.ch oder über
www.artfilm.ch [Region 2]

Der 62-minütige Schwarzweissfilm, der an zahlreichen internationalen Filmfestivals sowie an der Documenta Kassel, auf der Art Basel und im Museum of Modern Art in New York grosse Beachtung fand, ist radikal im Ansatz und in der Durchführung. Während vieler Jahre fing der Bieler Filmautor und Künstler Clemens Klopfenstein in über fünfzehn Ländern mit einer kaum bewegten, hochsensiblen Kamera die Atmosphäre von europäischen Städten nach Mitternacht ein. Die vor einem halben Jahr in Bern erschienene DVD bringt das empfindliche Filmmaterial sehr schön zur Geltung. Nichts stört die grobkörnigen Aufnahmen der Backsteinbauten aus Irland, des kyrillisch beschrifteten Express-Busses, der Innenansichten des Warschauer Zentralbahnhofs, der nächtlichen italienischen Prozession oder der verschneiten Basler Innenstadt zur Fasnachtszeit. Es gibt auf dieser DVD keine Schnörkel, kein „Making of“ und auch keinen zuschaltbaren Audiokommentar, dafür aber als Zugabe in voller Länge die beiden nächsten, sinnverwandten Werke Klopfensteins, „Trances“ (1979-81) und „Das schlesische Tor“ (1982). Dies macht die Ausgabe zu einer „Nacht- und Trance-Trilogie“, wie sie sich bescheiden auf der Innenseite des Covers nennt.

NZZaS, 27. Aug. 2006

1980, Schweiz

Züri brännt (Kollektiv)



Videoladen [Region 2]

Um es vorwegzunehmen: Das Bild dieses Filmdokuments aus den Anfangszeiten von Video ist auch nach einer Restauration von mittelmässiger Qualität. Die Kontraste des Schwarzweiss-Bandes sind zwar auf der DVD stärker hervorgehoben, doch dadurch treten auch die Unschärfen in den Aufnahmen deutlicher hervor. Letztlich tut dies aber dem Stellenwert von „Züri brännt“ keinen Abbruch. Ohnehin von zeitloser Qualität ist der Kommentar des Bandes, der nun auch auf Französisch, Italienisch und Englisch abrufbar ist. Als weiteres Plus der Disc kommen anderthalb Stunden Bonusbeiträge dazu, teils in miraculös restaurierten Farbtönen. Der Beitrag „Keine Zeiten sich auszuruhen“ bietet eine Langzeitbeobachtung der Ereignisse rund um das Autonome Jugendzentrum (AJZ) an der Zürcher Limmatstrasse und fördert dabei Zwischentöne zutage, welche im politisch überhitzten Klima von 1980/81 kaum eine Chance hatten, wahrgenommen zu werden. Eine Augenweide stellt die Fotogalerie mit Bildern von Olivia Heussler und Klaus Rosza dar. Die „Schwimm-demo“, ein weiterer Bonusbeitrag der DVD, ist nicht zu verwechseln mit der legendären „Nacktdemo“ vom 14. Juli 1980. Von diesem Event wurden offensichtlich selbst die AktivistInnen des Videoladens überrascht.

NZZaS, 12. Juni 2005

1981, Deutschland

Fitzcarraldo (Werner Herzog)



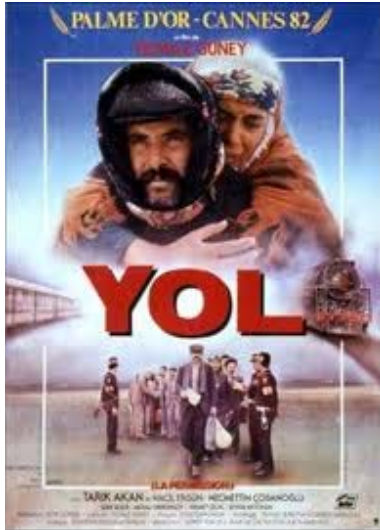
Arthaus 500670 [Region 2]

Einigermassen unerwartet nennt Werner Herzog im zuschaltbaren Audiokommentar dieser DVD den Urwald und die Stimme Enrico Carusos als Hauptdarsteller seines versponnenen Expeditionsfilms, wo doch in der Erinnerung vor allem Klaus Kinskis weitaufgerissene Kulleraugen unter strohblondem Haarschopf haften geblieben sind. Die Produktionsschwierigkeiten von „Fitzcarraldo“ sind legendär: Naturkatastrophen, die Verwicklung in einen peruanischen Bürgerkrieg und nicht zuletzt der in Europa erhobene Vorwurf, Herzog missbrauche die Eingeborenen im Amazonasgebiet, verzögerten die Fertigstellung. Diese Probleme wurden vom Dokumentaristen Les Blank bereits während des Drehs in „The Burden of Dreams“ festgehalten, einem 90-minütigen Film, welcher erfreulicherweise als Bonus Disc (englisches Original, zuschaltbare deutsche Over-Dubs) auf der aus Deutschland stammenden DVD-Ausgabe mitgeliefert wird. Enthalten sind darauf auch zwei Sequenzen mit Jason Robards (dem während der Dreharbeiten erkrankten und durch Kinski ersetzten Hauptdarsteller) und dessen Gehülften, gespielt von Mick Jagger, den wir bei der Eiscreme-Fabrikation im Urwald ertappen. Es handelt sich hier offensichtlich um die einzigen erhaltenen Szenen der Urfassung von „Fitzcarraldo“. Der ganze Rest wurde von Werner Herzog zerstört, denn, so der Regisseur, schliesslich bewahre ja auch ein Schreiner nicht sämtliche Hobelspäne eines fertiggestellten Werks auf.

NZZaS, 7. März 2004

1981, Türkei [/ Schweiz]

Yol (Yılmaz Güney & Şerif Gören)



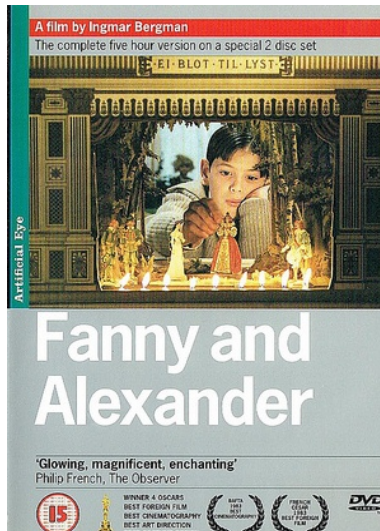
films-sans-frontieres [Region 2]

Es ist ruhig geworden um den kurdischen Schriftsteller, Schauspieler und Regisseur Yılmaz Güney, der in den siebziger und frühen achtziger Jahren mit seinen politisch engagierten Filmen weltweit Aufsehen erregte, 1984 aber im Alter von 47 Jahren im Pariser Exil einem Krebsleiden erlag. Nicht weniger als zwölf Jahre verbrachte Güney in türkischen Gefängnissen; auch als 1981 die Verfilmung von „Yol“ anstand – der 1982 in Cannes mit der Goldenen Palme ausgezeichnet wurde –, war er inhaftiert. Die zumeist heimlich in der Türkei gedrehten Aufnahmen, welche einem detaillierten Drehbuch folgten, wurden deshalb von Güneys Regieassistent Şerif Gören inszeniert. Immerhin gelang Güney noch 1981 die Flucht mitsamt Filmnegativ in die Schweiz, wo er sein Opus fertigstellte. Erzählt wird in „Yol“ (Die Reise) die Geschichte von fünf türkischen Strafgefangenen, die für eine Woche Hafturlaub nach Hause fahren. Es sind endlose Fahrten in Autobussen und überfüllten Zügen durch ein Land, welches nach dem Militärputsch von 1980 von Hoffnungslosigkeit gelähmt ist. Güney beeindruckt dabei nicht allein durch sein Engagement, sondern ebenso sehr durch sein Einfühlungsvermögen in Personen, Landschaften und Milieus. Eine aus Frankreich stammende DVD (türkisches Original, französische Synchronfassung, französische Untertitel) hat diesen wichtigen Film endlich wieder zugänglich gemacht.

NZZaS, 9. Okt. 2011

1982, Schweden

Fanny och Alexander (Ingmar Bergman)



Artificial Eye 013 [Region 2]

Die Filme Ingmar Bergmans gelten allgemein als schwer zugänglich. „Fanny & Alexander“ nimmt im Werk des nordischen Meisters eine Sonderstellung ein: Zum einen ist es eine der wenigen Farbproduktionen des Regisseurs, zum andern ist die Handlung weitgehend autobiographisch. Anhand der achtjährigen Fanny und ihres zehnjährigen Bruders Alexander wird die Jugend Bergmans in Uppsala am Vorabend des Ersten Weltkriegs nachgezeichnet. Die aus Grossbritannien stammende DVD (schwedisches Original mit englischen Untertiteln) bietet, verteilt auf zwei Discs, den Film in seiner vollen Länge von über fünf Stunden, wie er seinerzeit am Fernsehen lief (die Kinofassung wurde auf drei Stunden gekürzt).. Bild- und Tontransfer sind akzeptabel, erreichen aber nicht annähernd digitale Qualität. Angesichts der Länge des Films wünschte man sich eine bessere Orientierung über die rund sechzig Kapitel der Handlung. Auf der weissen Innenhülle der Verpackung wäre dafür reichlich Platz vorhanden gewesen. Jetzt aber folgt man dem Geschehen quasi notgedrungen mit dem „Reclams Filmführer“ auf den Knien. Und das bekommt dem Film nicht gut: Unüberhörbar wird in dieser Anordnung die Wortlastigkeit des Films. Die Szenen mit der „Laterna magica“ (Episode 1, Kapitel 8) haben jedoch ihren Zauber bewahrt.

NZZaS, 18. Aug. 2002

1984, USA

Stranger than Paradise
(Jim Jarmusch)



MGM 1000981 [Region 1]

Die kauzige Komödie um den New Yorker Gambler und Postpunker Willie (John Lurie), seinen Kumpel Eddie (Richard Edson) und seine aus Budapest angereiste Cousine (Eszter Balint) gewann 1984 in Cannes die Goldene Palme und machte Jim Jarmusch gleich mit seinem Erstling zum Kultregisseur. – Die amerikanische DVD (in Europa ist der Film nur als französische Synchronfassung erhältlich) respektiert das ursprünglichen Low-Budget-Filmmaterial und verzichtet auf eine digitale Aufbereitung. Das Bild stammt von einer 16mm-Masterkopie, und der Direktton (in mono) ist nicht überall frei von Grundrauschen. Die Sprache ist Englisch, einblendbare Untertitel gibt's nur auf Französisch oder Spanisch. Während einige Dialogsequenzen heute etwas schmalbrüstig anmuten, überzeugt „Stranger than Paradise“ nach wie vor durch die kontrastreichen Schwarzweiss-Bildkompositionen. Zum Entzücken der Fangemeinde des Films enthält die DVD ein siebeneinhalbminütiges „Behind the Scene Featurette“, aufgenommen von Tom Jarmusch, dem Bruder des Regisseurs. In grobkörnigem, teilweise farbigen (aber stummen) Super 8 Format werden hierin die Dreharbeiten in Cleveland mit öden Imbissbuden, schäbigen Tankstellenshops und schneeverwehten Überlandstrassen dokumentiert.

NZZaS, 5. Mai 2002

1984, USA

Paris, Texas (Wim Wenders)



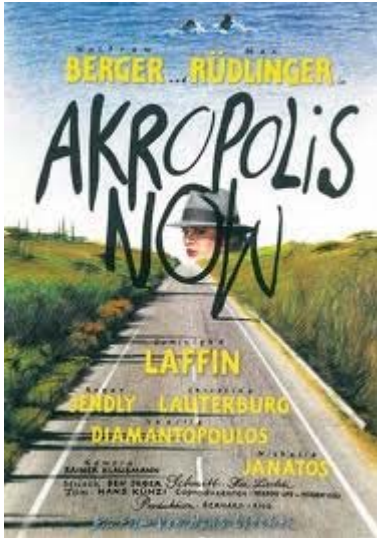
Arthaus 500945 [Region 2]

Selten bekommt man einen über zwanzig Jahre alten Film in einer Bildqualität zu sehen, wie sie Wim Wenders Road-Movie auf dieser neuen, aus Deutschland stammenden Doppel-DVD auszeichnet. Die digitale Kopie (englischsprachiges Original, deutsche Synchronfassung oder Untertitel) ist ohne jeden Kratzer und begeistert mit Farbkontrasten und Detailschärfe. Auf der Zusatz-Disc mit gut einer Stunde Spieldauer sticht ein Interview hervor, welches Roger Willemsen 2001 mit Wim Wenders führte. Es geht darin auch über die Ablehnung, die „Paris, Texas“ in den USA widerfuhr, wo man den Film – gemäss Wenders „ein Protokoll der Sprachlosigkeit“ – als Einmischung in die eigenen Angelegenheiten empfand. Zu hohe Erwartungen weckt der Beitrag „Kinski in Cannes“, der letztlich kaum mehr zeigt als das Blitzlichtgewitter, das Nastassja Kinski und der restlichen Filmcrew vor der Verleihung der Goldenen Palme 1984 zuteil wurde. Hübsch sind dagegen zusätzliche Super-8mm-Aufnahmen, welche vom langen Monolog, den Harry Dean Stanton im Film spricht, und von Ry Cooders Slide-Gitarre unterlegt werden.

NZZaS, 27. Feb. 2005

1984, Schweiz

Akropolis now
(Hans Liechti)



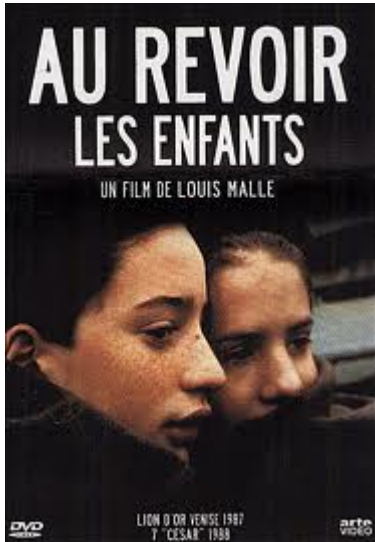
Praesens Film 43210 [Region 2]

Zwei Mittdreissiger, der linksche Architekt Walti (Max Rüdlinger) und Flo, der einen „Talentschuppen“ betreibt (Wolfram Berger), planen den grossen Coup. In Zürich ersehen sie zwei amerikanische Occasionswagen, die sie via Balkan nach Griechenland zu chauffieren gedenken, um sie dann in Kairo mit Gewinn abzusetzen. Noch vor der Abfahrt schliesst sich die attraktive Französin Camille (Dominique Laffin) dem Duo an, welche die Reisepläne aufs grösste durcheinander bringt. Das Road-Movie, der erste Spielfilm des Kameramanns Hans Liechti, lebt von Situationskomik und träfen Dialogen. Die soeben erschienene DVD wartet mit einem digital restaurierten Bild und zuschaltbaren deutsche Untertiteln auf. Aus den zahlreichen Bonus-Interviews ragt der Beitrag mit den beiden Hauptdarstellern hervor, welche eingeblendete stumme Aufnahmen vom Dreh kommentieren und dabei ihren abstrusen Filmdialog fortspinnen. So wird uns nicht nur der Charme eines norditalienischen Parkhauses erläutert, sondern wir erfahren auch, was es mit Rüdlingers „Wash and Wear“-Anzug auf sich hat. Nicht zu überbieten schliesslich sind die Anekdoten das Hausorchester im Belgrader Hotel „Moskva“ betreffend, dessen Musiker offensichtlich nur im Todesfall ausgewechselt wurden.

NZZaS, 26. Sept. 2010

1987, Frankreich

Au revoir les enfants
(Louis Malle)



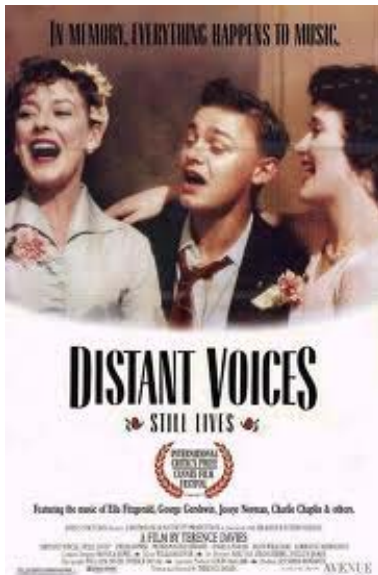
Arte Video 790440 [Region 2]

Januar 1944: Aus der Perspektive des halbwüchsigen Juliens, der die Bedrohlichkeit der Situation allmählich zu ahnen beginnt, wird das Leben in einem französischen katholischen Internat gezeigt, in dem drei jüdische Knaben vor dem Zugriff der Gestapo versteckt gehalten werden. Die vor kurzem in Frankreich erschienene DVD bringt die Blau- und Brauntöne des Dramas (Kamera Roberto Berta) hervorragend zur Geltung. Die filmischen Bonusbeiträge auf der Disc sind nicht der Rede wert, hingegen wartet die Ausgabe mit einem lesenswerten 32-seitigen Booklet auf. Darin berichtet Regisseur Malle in einem Interview vom Herbst 1987 über die autobiographischen Wurzeln des Filmstoffs. Er vergleicht zudem „Au revoir les enfants“ mit „Lacombe Lucien“, seinem Film aus dem Jahr 1974, der vor einem ähnlichen historischen Hintergrund spielte. Wie bei vielen aus Frankreich stammenden DVDs gibt es auch bei dieser Veröffentlichung einen gewichtigen Nachteil anzumerken. Der Hauptfilm enthält keinerlei Untertitel. Wer darauf nicht verzichten kann oder will, wartet besser bis im kommenden März. Auf diesen Termin ist der Titel auch in den USA in der renommierten Criterion-Reihe mit englischen Untertiteln angekündigt.

NZZaS, 29. Jan. 2006

1988, Grossbritannien

Distant Voices, Still Lives (Terence Davies)



British Film Institute BFIVD733 [Region 2]

Eine Kindheit in einem katholischen Quartier der Arbeiterstadt Liverpool während der 1940er und frühen 50er Jahre, dargestellt in autobiographischen filmischen Tableaus von spröder Schönheit. Für seine eigenwillige elliptische Erzählform erhielt Terence Davies 1988 in Cannes den Preis der internationalen Filmkritik und kurz danach in Locarno den Goldenen Leopard. Nach zwei Jahrzehnten ist „Distant Voices, Still Lives“ erstmals auf DVD greifbar. Die aus Grossbritannien stammende Disc enthält die Originalfassung mit digital restauriertem Bild. Dazu gibt es englische Untertitel, dies erfreulicherweise auch für die Zusatzbeiträge und für die zahlreichen Songs des Films (aber kein Deutsch). Der Regisseur ist an der neuen Ausgabe mit Interviews beteiligt und fällt dabei durch Bescheidenheit, Sachkenntnis und einen feinen Humor auf. Er wartet mit zahlreichen Details auf, beispielsweise zur Farbgebung des Films oder zur Funktion der BBC Radiosender um die Mitte des letzten Jahrhunderts. Dazu streicht er die Bedeutung der Rituale für die damalige Gesellschaft heraus: Im kargen Alltag boten sie Rückhalt und Geborgenheit, nicht unähnlich den Erinnerungen, welche die Leute um ihre Erlebnisse herum aufbauten und welchen wir letztlich diesen eindrücklichen Film verdanken.

NZZaS, 4. Jan. 2009

1991, Frankreich / Polen

La double vie de Véronique (Krzysztof Kieslowski)



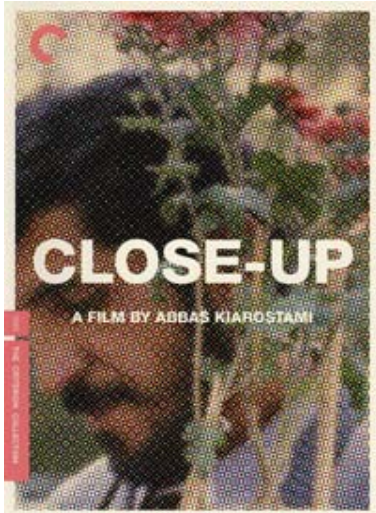
Criterion Collection 359 [Region 1] /
Mk2 [Region 2]

Mit seinem ersten teils ausserhalb Polens gedrehten Werk gewann Krzysztof Kieslowski 1991 die Goldene Palme am Filmfestival von Cannes. „La double vie de Véronique“ ist sowohl in Frankreich als auch in den USA auf DVD erschienen, beide Ausgaben sind als aufklappbare Doppel-Discs in einem Kartonschuber geradezu luxuriös aufgemacht. Inhaltlich sind sie sich sehr ähnlich. Als Extras enthalten beide einen 53-minütigen Bericht über die Dreharbeiten in Krakau und Paris, der weit über ein „Making of“ hinausgeht; sodann ein halbstündiges Portrait des Regisseurs, das sorgfältig die polnische (Film-) Geschichte miteinbezieht, des weitern den Kurzfilm „Musikanten“ von Kieslowskis Lehrer Kazimierz Karaszk sowie ein neues Interview mit der Hauptdarstellerin Irène Jacob. Das digital restaurierte Bild ist auf der amerikanischen Ausgabe um eine Nuance heller und weicher. Auch weist diese beim Hauptfilm eine detailliertere Kapitelunterteilung auf. Auf den hier zuschaltbaren Audiokommentar der Kieslowki-Spezialistin Annette Insdorf lässt sich hingegen getrost verzichten. Darin wird in oberlehrerhaftem Ton die Magie zerredet, welche die Bilder der Doppelrolle Véronique/Weronika umgibt, für deren Interpretation Irène Jacob gleich bei ihrem Leinwanddebüt ebenfalls in Cannes mit dem Hauptpreis für die beste Darstellerin geehrt wurde.

NZZaS, 7. Juli 2007

1991, Iran

Close-Up
(Abbas Kiarostami)



Criterion 519 [Region 1]

„Close-Up“ beruht auf einer wahren Begebenheit: In Teheran gibt sich der arbeitslose Filmfan und geschiedene Familienvater Hossein Sabzian als bekannter Filmschaffender aus und erhält so Zutritt zum Haus einer wohlhabenden Familie. Er gibt vor, an diesem Drehort mit den – ebenfalls filmbegeisterten – Söhnen des Hauses seinen nächsten Film drehen zu wollen. Der Schwindel fliegt auf und macht als Zeitungsnotiz die Runde. Regisseur Abbas Kiarostami hört davon und beschliesst spontan, das sich anschließende Gerichtsverfahren zu filmen. Parallel dazu lässt er die filmerische Hochstapelei nachinszenieren. „Close-Up“ ist mit seinen zahlreichen Perspektivenwechseln einer der anregendsten und unterhaltsamsten Filme der 90er Jahre. Die originelle Reflexion über Sein und Schein ist letztes Jahr erstmals auf DVD erschienen – allerdings bloss in den USA im Code 1 NTSC-Format. Entsprechendes Multicode-Abspielgerät vorausgesetzt, wird man mit der Criterion-Ausgabe (persisches Original, englische Untertitel) reich bedient: Zum Hauptfilm gibt es einen zuschaltbaren Kommentar der Kiarostami-Spezialisten Saeed-Vafa und Rosenbaum, dazu in voller Länge Kiarostamis früheren Film „Mosäfer (The Traveler)“, sowie auf einer zweiten Disc zwei längere Interviews mit dem Regisseur und einen berührenden Report über das Schicksal Hossein Sabzians nach seinem Filmcoup.

NZZaS, 30. Jan. 2011

1992, Schweiz / BRD / A

Kinder der Landstrasse
(Urs Egger)



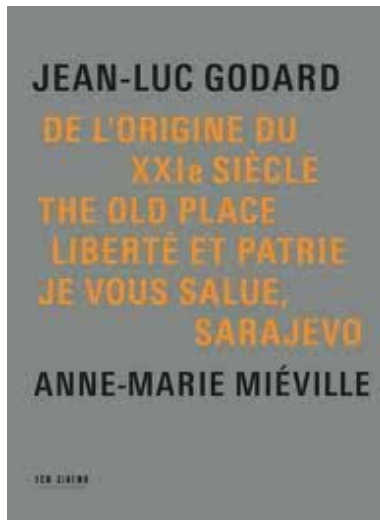
Praesens 48209 [Codefree]

Schutz vor Verwahrlosung und vor „Vagantität“ waren die Argumente, mit denen das der Pro Juventute unterstellte Hilfswerk „Kinder der Landstrasse“ in der Schweiz während Jahrzehnten Fahren ihre Kinder entriss, um sie in Pflegefamilien oder Anstalten zu sozialisieren. Der nach dem „Hilfswerk“ benannte Spielfilm, eine internationale Grossproduktion, in der auch die kleinste Nebenrolle sorgfältig besetzt war (Dialektversion als auch hochdeutsche Fassung auf der soeben erschienenen DVD), spielt in den 1940er und 50er Jahren. Er fasziniert durch seine atmosphärische Dichte und Detailtreue. Geradezu erschütternd ist das Bonusmaterial der DVD. Schriftliche Zeugnisse aus dem Bundesarchiv, ein längeres Interview mit Hans Caprez (der 1972 im „Beobachter“ mit dem Artikel „Fahrende Mütter klagen an“ die Angelegenheit erstmals ans Tageslicht brachte), sowie Ausschnitte aus einem TV-Portrait zum sechzigsten Geburtstag der jensichen Schriftstellerin Mariella Mehr machen deutlich, dass die „Kinder der Landstrasse“ kaum je sozialisiert, sondern in erster Linie ihren Familien und ihrer Kultur entfremdet, sowie seelisch und häufig auch sexuell missbraucht wurden. Schlimmer noch: Dass sich die Schweiz, wie es einmal in einer Nebenbemerkung heisst, in einem üblen Zusammenspiel von Behörden, Politik und Gerichten einen „Völkermord im Kleinen“ zuschulden kommen liess.

NZZaS, 25. Juli 2010

1993–2002, Schweiz / Frankreich

Four Short Films
(Jean-Luc Godard / Anne-Marie
Miéville)



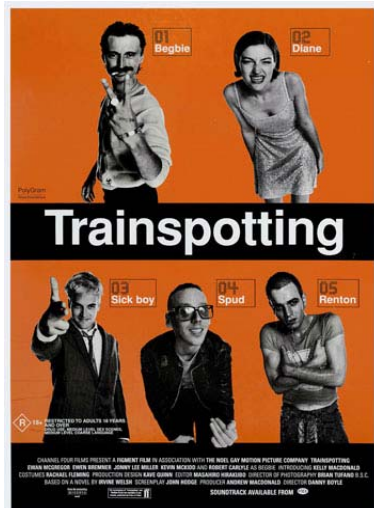
ECM Cinema 5001 [Codefree NTSC]

Man könnte ins Lamentieren geraten ob der Tatsache, dass sich der Name Godard seit Jahren bestenfalls noch in Retrospektiven auf Kinospieleplänen findet. Doch freuen wir uns stattdessen über eine neuere Veröffentlichung aus Deutschland in Form eines reich illustrierten 120-seitigen Hardcover-Bandes mit inliegender DVD. Vier Kurzfilme von unterschiedlicher Spieldauer sind darauf vereint (französisches Original, zuschaltbare deutsche oder englische Untertitel). Lediglich zweieinviertel Minuten umfasst der kürzeste Beitrag „Je vous salue Sarajevo“ (1992), immerhin dreiviertel Stunden dauert der längste „That Old Place“ (2003 für's MOMA in New York gedreht). Godards Spätwerk, das zum Grossteil in Zusammenarbeit mit seiner Lebenspartnerin Anne-Marie Miéville entstand, ist ausserordentlich kreativ und anregend. Neben den raffinierten Bild-, Ton- und Textmontagen - des Regisseurs „alten“ Markenzeichen - leben die neueren Produktionen auch von einem schier unerschöpflichen Schatz film- und kulturhistorischer Anspielungen. „De l'origine du XXIe siècle“ (2000) oder „Liberté et patrie“ (gedreht für die Arteplage mobile du Jura an der Expo.02), sind deshalb trotz ihrer minimalen Länge von 16 beziehungsweise 21 Minuten keine „kleinen“ Filme. Sie sind grosses Kino, auch wenn sie im Kino nie zu sehen waren.

NZZaS, 19. Aug. 2007

1996 , Grossbritannien

Trainspotting (Danny Boyle)



Universal 8246159 [Region 2]

Der Kultfilm um den Edinburger Junkie Renton (Ewan McGregor) und die Kumpels Sick Boy, Spud und Begbie ist auf DVD in einer knallig orangenen Blechverpackung mit zwei Discs lieferbar. Zu Recht nennt sich die Ausgabe im Untertitel „The Definitive Edition“. Bild und Ton sind makellos, der Hauptfilm ist im englischen Original oder auf Deutsch abspielbar, dazu gibt es auf Wunsch Untertitel in beiden Sprachen. Auch die zahlreichen, über beide Discs verteilten Extras sind durchgängig untertitelt. Den Audiokommentar – offenbar von einer Laserdisc aus den 90er Jahren übernommen – kann man sich freilich schenken. Lohnend sind indes die Specials zum surrealistischen Design und zum Soundtrack des Films. Beide Themen werden zum einen anhand von Aufnahmen während der Fertigstellung von „Trainspotting“ 1995, zum andern in aktuellen Interviews aus zehnjähriger Distanz beleuchtet. Aufschlussreich sind die Ausführungen von Regisseur Danny Boyle zu neun entfallenen Szenen. Sie wurden nicht aus Furcht vor der Zensurschere weggelassen, sondern weil sie den Fluss des Films gehemmt hätten, sei es, dass sie einen innern Monolog des Hauptdarstellers nur inadäquat ins Bild transponierten, sei es, dass sie dem Publikum etwas vorgeführt hätten, das dieses längst schon selber aus der Handlung geschlossen hat.

NZZaS, 20. Okt. 2007

1996 & 1999, Schweiz / Frankreich

Genet à Chatila / Une saison au paradis
(Richard Dindo)



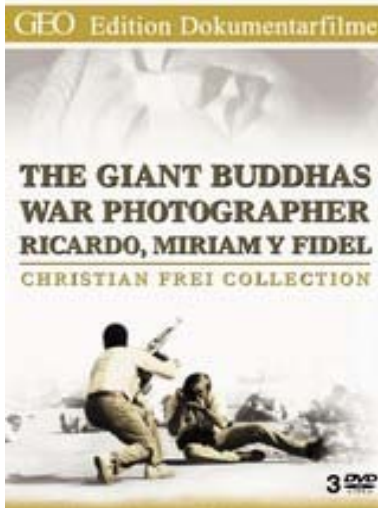
Les Films du Paradoxe [Region 2]

Zwei selten gespielte Werke des Dokumentarfilmers Richard Dindo sind seit kurzem einem breiten Publikum zugänglich. „Genet à Chatila“ (1999) handelt von einer Reise, welche der französische Autor Jean Genet (1910-1986), bereits schwerkrank, im September 1982 nach Libanon unternahm. In Beirut wurde der Sympathisant der palästinensischen Revolution Zeuge des Massakers, welche die christlichen Phalange-milizen, abgesichert von illegal ins Land eingedrungenen israelischen Armeeeinheiten, in den palästinensischen Flüchtlingslagern von Sabra und Chatila anrichteten. Genet, der jahrelang nichts mehr publiziert hatte, verfasste darauf einen Zeitungsbericht „Quatres heures à Chatila“ und einen ausführlichen Essay „Un captif amoureux“. Im Film wird ausführlich aus diesen Schriften zitiert, während die Kamera die Stätten des Verbrechens aufsucht und Überlebende des Massakers befragt werden. Auf demselben Prinzip der filmischen Spurensuche mittels literarischer Texte baut „Une saison au paradis“ (1996) auf: Darin besucht der im Pariser Exil lebende südafrikanische Autor Breyten Breytenbach, ein weisser Gegner der Apartheid, der jahrelang in Südafrika im Gefängnis sass, nach dem Zusammenbruch des Apartheitsregimes seine alte Heimat und durchlebt dabei äusserst gemischte Gefühle. – Die in Frankreich erschienene DVD (zwei Discs im Digipack) bietet die beiden Filme im französischsprachigen Original und in einer deutschen Synchronfassung an, hat aber keine Untertitel.

NZZaS, 22. Jan. 2012

1997, 2001 & 2005, Schweiz

Christian Frei Collection



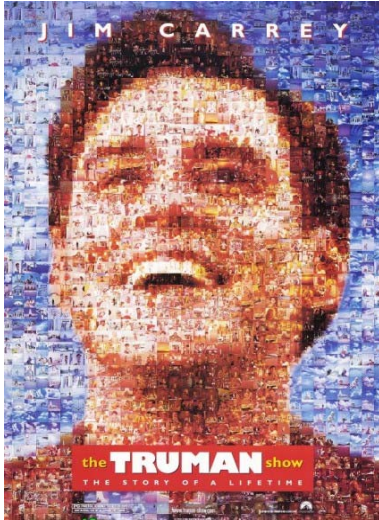
Warner Z5 09521 [Region 2]

Einem breiten Publikum bekannt geworden ist der Schweizer Filmregisseur und Produzent Christian Frei durch den Dokumentarfilm „War Photographer“ (2001), welcher die Arbeit des Kriegsfotografen James Nachtwey anhand einer speziell entwickelten Microcam begleitete und in der Folge für den Oskar nominiert wurde. 2005 brachte Frei „The Giant Buddhas“ in die Kinos, das packende Drama um die gesprengten Buddha-Statuen im afghanischen Bamiyantal. Diese beiden Filme, zusammen mit dem früher in Kuba gedrehten „Ricardo, Miriam y Fidel“ (1997), der sich mit der Utopie und der Krise der kubanischen Revolution beschäftigte, sind soeben in einer neuen Reihe „GEO Edition Dokumentarfilme“ in einer DVD-Box erschienen. Die Ausgabe ist puncto Menüführung und Untertitelung musterhaft mehrsprachig. Dazu gibt es ein zwanzigminütiges Werkstattgespräch mit dem Autor sowie ein sechzig Seiten starkes Begleitheft, „Die Tektonik des Menschlichen“. Freis Filme, dies die Verwandtschaft zu den Fotos von James Nachtwey, sind niemals reine Kunstprodukte, sondern engagierte und klug komponierte Essays über Fanatismus und Vielfalt, Terror und Toleranz, Ignoranz und Identität. Sie stehen für die Idee einer alternativen Globalisierung und sie erreichen, last but not least, den magischen Moment auf DVD genauso wie im Kino.

NZZaS, 5. Mai 2007

1998, USA

The Truman Show (Peter Weir)



Paramount 03091 [Region 1]

Im Rückblick haftet Peter Weirs Satire über Reality TV fast etwas Prophetisches an. Und mit Vergnügen lässt man sich bei der Wiederbegegnung mit dem Film auf die raffinierten Kameraeinstellungen ein, mit denen das Leben von Truman Burbank (Jim Carrey) rund um die Uhr verfolgt wird. Mit klaren, satten Farben genügt die DVD auch hohen Ansprüchen. Einmal mehr hält sich, wer Englisch versteht, mit Vorteil an die im Vorjahr in den USA „Special Edition“. Neben der Originalfassung gibt es hier eine französische Synchronversion, dazu einblendbare englische oder spanische Untertitel. Ein Genuss sind die Bonusbeiträge, welche auf der schon früher erschienenen deutschen Ausgabe der DVD nicht enthalten waren. In zwei abwechslungsreichen „Making of“ unter dem Titel „How Is It Going to End?“ kommen die Darsteller in zahlreichen Interviews zum Zuge. Wir erfahren auch, dass „The Truman Show“ nicht, wie allgemein angenommen, in einem riesigen Hollywood-Filmstudio gedreht wurde, sondern in einer tatsächlich existierenden Siedlung in Florida. Ein weiterer längerer Bonusbeitrag, „Faux Finishing - The Visual Effects of *The Truman Show*“, befasst sich mit der hyperrealen Qualität des Films. Nicht die Realität wollten die Filmschaffenden künstlich evozieren, sondern die Künstlichkeit des Filmemachens sichtbar machen. Das ist ihnen vorzüglich gelungen.

NZZaS, 6. Aug. 2006

1998, Griechenland

Mia eonitita ke mia mera
[L'éternité et un jour]
(Theo Angelopoulos)



Trigon-Film 208 [Region 2]

In dem Tag, welchen der todkranke Schriftsteller Alexander als seinen letzten erlebt, sind alle Tage seines Lebens enthalten. „Die Ewigkeit und ein Tag“ (Goldene Palme am Filmfestival von Cannes 1998) ist anspruchsvolles Kino, eine melancholische Reflexion über Zeit und Raum, über Vergänglichkeit und Hoffnung. In den für Regisseur Angelopoulos charakteristischen ungeschnittenen Sequenzen treten nahtlos Vergangenheit und Gegenwart nebeneinander, vermischen sich Erinnerungen, Ängste und Träume. Bruno Ganz gibt den todgeweihten Poeten, der sich, leicht gebeugt von der Last der Zeit, auf den nasskalten Strassen der nordgriechischen Hafenstadt Thessaloniki bewegt, um dann – stets in gleicher Aufmachung mit weissem Bart und weitem dunklen Mantel – den Familienangehörigen, Freunden und Bekannten in der häufig sonnengetränkten Vergangenheit gegenüberzutreten. Ihm, Bruno Ganz, widmet die neue DVD ein ganzes Booklet mit Interview und kompletter Filmographie. Dazu gibt es auf einer Bonus-Disc ein längeres Gespräch mit Angelopoulos sowie einen selten gezeigten, sehr persönlichen mittellangen Film des Regisseurs über seine Heimatstadt Athen aus dem Jahr 1982 (griechisches Original, deutsche und französische Untertitel wie beim Hauptfilm). Eine sehr gelungene Veröffentlichung also, die zugleich traurig stimmt: Theo Angelopoulos wurde am 24. Januar – beschäftigt mit den Dreharbeiten zu einem Film über die Finanzkrise – in Piräus Opfer eines Verkehrsunfalls.

NZZaS, 12. Feb. 2012

1999, Taiwan

Yi Yi
(Edward Yang)



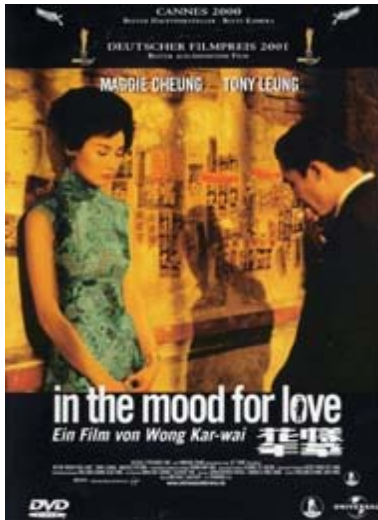
Fox Lorber / Winstar FLV5273
[alle Regionen]

Ausgezeichnet mit dem Regiepreis von Cannes 2000 und dem „Best Foreign Film Award“ der Filmkritiker New Yorks und Los Angeles' wurde „Yi Yi“ zu einem Welterfolg. Die aus den USA stammende DVD bietet den taiwanesischen Film im Originalton Mandarin mit einblendbaren englischen Untertiteln an. Das Bild wünschte man sich eine Spur schärfer. Hübsch sind die Titel der einzelnen Episoden gesetzt: „Unconventional Ways“, „The Luckiest Day“, „Show & Tell“, „Too Honest“ und „Some Little Secret“ eröffnen den Film. Zusatzmaterialien gibt es nur wenige, was an der Spieldauer des Hauptfilmes mit 173 Minuten liegen mag. Kernstück der Extras ist der durchlaufende englischsprachige Kommentar des Regisseurs, neben dem der zurückgenommene Ton des Hauptfilms aber stets auch zu hören ist. Zurückhaltend, fast scheu berichtet Edward Yang über zahlreiche Details wie die Bedeutung des Titels (die ersten Zeichen im chinesischen Wörterbuch) oder über die obligatorische Mittagsruhe in den Primarschulen von Taipeh. Formale Elemente wie Spiegelungen kommen zur Sprache, und wir erfahren, dass bei Drehbeginn dreissig Prozent des Drehbuchs bewusst offen gelassen wurden. Dies, so Yang, eröffne den Raum für „magical moments“. Der Film gibt ihm recht.

NZZaS, 12. Okt. 2003

2000, Hong Kong / Frankreich

In the Mood for Love (Wong Kar-wai)



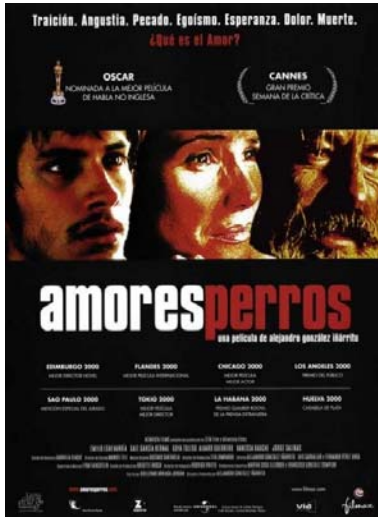
Universal 902 583-2 [Region 2]

Mit etwelcher Skepsis nimmt man diese deutsche DVD zur Hand, werden doch auf dem Umschlag auch gleich chinesische Originalrezepte als Dreingaben angepriesen. Doch die Ausgabe erweist sich als filmische Wundertüte mit gleich zwei Discs: Auf der ersten findet sich der Hauptfilm in digitaler Bildqualität und in fünf Fassungen (Mandarin, Kantonesisch, Englisch, Deutsch, Spanisch) sowie mit einblendbaren Untertiteln in sieben europäischen Sprachen. Dazu gibt es einen sehr informativen Beitrag zum Einsatz der Musik im Film, so auch zu „Yumeji's Theme“, dem verführerisch-trancehaften Walzer, welcher die Begegnungen von Chow Mo-Wan (Tony Leung) und Su Li-Zhen (Maggie Cheung) im Hong Kong der frühen sechziger Jahre begleitet. Die zweite Disc enthält auf über neunzig Minuten Spieldauer nicht verwendete Szenen (die Handlung sollte sich ursprünglich bis 1972 fortsetzen) mit einem alternativen Filmende in Ankor Wat. Sodann gewährt Regisseur Wong Kar-wai in Cannes der französischen Filmzeitschrift „Positif“ ein längeres Interview. Und die angekündigten Kochrezepte entpuppen sich schliesslich als raffinierte Menükarte. Dank ihr lassen sich Filmtrailer aus ganz verschiedenen Ländern, Aufnahmen von den Dreharbeiten oder TV-Berichte über den weltweiten Erfolg von „In the Mood for Love“ abrufen.

NZZaS, 23.. Feb. 2003

2001, Mexico

Amores Perros (Alejandro González Iñárritu)



Studio S ST7864D [Region 1] /
Warner Bros. D5 Z5 93655 [Region 2]

Der raffinierte Thriller, der drei Geschichten rund um einen Verkehrsunfall in Mexiko City verwebt, erhielt 2001 zu Recht den Oscar für den besten ausländischen Film. Die DVD steht dem Kinoerlebnis in nichts nach. Das Bild ist superb (speziell in der amerikanischen Ausgabe), und dazu gibt es fast verschwenderisch Bonusmaterialien, nicht nur die mittlerweile üblichen Trailers und den „Behind the Scenes“-Beitrag mit zahlreichen Interviews auf dem Set, sondern drei vollständige Musikvideos sowie, wiederum nur auf der amerikanischen Ausgabe (spanisch mit englischen oder französischen Untertiteln) freimütige Kommentare des Regisseurs und des Drehbuchautors Guillermo Arriaga Jordan. Spannend sind sodann ein Dutzend nicht verwendete Szenen, die aus verschiedenen Gründen keine Verwendung fanden: Einmal wäre die Erzählperspektive des Films aus dem Lot geraten, ein anderes Mal wurde in einem Dialog mehrmals eine Figur erwähnt, die ihrerseits wegen Überlänge des Films zuvor aus der Handlung gekippt worden war. Tierfreunde werden erleichtert zur Kenntnis nehmen, dass die beängstigenden Kampfhundeszenen mit dressierten Vierbeinern inszeniert wurden. Zu sehen ist auch ein alternatives Filmende. Es wirft nochmals die Schuldfrage auf und ist somit weniger „open-ended“ und weniger versöhnlich als das des fertiggestellten Films.

NZZaS, 7. Sept. 2003

2002, USA

The Hours (Stephen Daldry)



Paramount Highlight 81933 [Region 2]

Der vielschichtige, mehrfach preisgekrönte Film rund um Leben und Werk der Schriftstellerin Virginia Woolf wird im deutschen Sprachraum auf DVD als „Exklusive Edition“ angeboten. Eine Bonusdisc von 100 Minuten Spieldauer weckt dabei spezielle Erwartungen. Diese werden indes infolge permanenten Musikgesäusels systematisch unterlaufen. Allein die Menüführung mit der Titelmelodie als Endlosschleife von 29 Sekunden ist eine Zumutung. Von da aus geht es wahlweise weiter zu einem Interview mit dem Regisseur (bedeutungswangere Streicherklänge zu Aufnahmen vom Set) oder zu einem Portrait Virginia Woolfs (unheilverkündendes Klaviergeklimper plus Schwarzweissphotos). Dieser emotionalisierende Musikeinsatz ist um so unverständlicher, als sich auf derselben Bonus-DVD der Komponist Philip Glass ausgesprochen kenntnisreich über das Verhältnis von Film und Musik äussert. Die Hauptdisc (englisches Original, deutsche Synchronfassung bzw. Untertitel) enthält ebenfalls gewisse Extras. In zuschaltbaren Kommentaren geben sich die Hauptdarstellerinnen (Nicole Kidman, Julianne Moore und Meryl Streep) und der Regisseur glücklicherweise sehr zurückhaltend. An zwei oder drei Stellen darf sogar gelacht werden.

NZZaS, 15. Feb. 2004

2002, Grossbritannien

Gosford Park (Robert Altman)



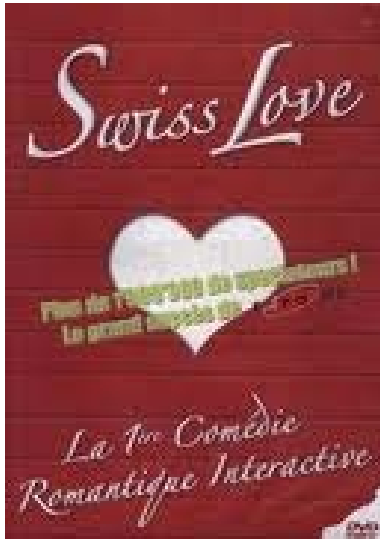
Universal 902698 2 [Region 2]

Wer die raffinierte britische Gesellschaftskomödie im Kino gemocht hat, wird von dieser DVD begeistert sein. Zwar ist das Bild etwas kontrastarm, aber puncto Untertitel und Übersetzung ist die Ausgabe musterhaft. Nicht nur der Hauptfilm, sondern auch die zahlreichen Bonusbeiträge verfügen über einblendbare englische und deutsche Untertitel (der Hauptfilm ist zudem in einer deutschen Synchronfassung abspielbar). Als sympathischer Causeur führt Regisseur Altman durch das 20-minütige „Making of“ und erläutert nebenbei die Kunst, eine Szene zu choreographieren und gleichzeitig den Spielenden volle Freiheit zu gewähren. Ein Juwel ist der Beitrag „The Authenticity of Gosford Park“. Im Bestreben, das Leben auf einem englischen Landsitz zu Beginn der 1930er Jahre möglichst genau darzustellen, liess sich das Filmteam unter anderem von vier damaligen Diensthofen beraten. Diese, mittlerweile allesamt über achtzigjährig, erweisen sich als charmante, fachkundige und gleichzeitig äusserst bescheidene Auskunftspersonen. „I don't call myself a professional“, meint beispielsweise die ehemalige Köchin Ruth Mott. „I call myself just somebody who likes to cook“.

NZZaS, 12. Sept. 2004

2002, Schweiz

Swiss Love
(Fulvio Bernasconi)



Swiss Life/AV Prod DVAP051 [Region 2]

Die augenzwinkernde Komödie des 36-jährigen Tessiners Fulvio Bernasconi („La diga“) mit ihren vier verschachtelten Geschichten, unter denen das Publikum jeweils die Fortsetzung selber bestimmen konnte, gehörte zu den Grosserfolgen der Expo.02. Die kürzlich erschienene „interaktive“ DVD trägt dem speziellen Charakter des Werks Rechnung. Auf dem Weg zum malerischen Hotel im Unterengadin folgt man wahlweise der Genfer Prokuristin im schnittigen Cabriolet, dem Basler Ehepaar mit der halbwüchsigen, filmenden Tochter, dem frischvermählten Tessiner Pärchen oder einer Witwe auf der Anreise zur Klassenzusammenkunft. So leicht stellt sich aber die heitere Expo-Stimmung von damals auf dem einheimischen Monitor nicht ein. Dies liegt auch daran, dass die DVD dazu verleitet, die Geschichten nun linear zu betrachten, um der Machart des Films auf die Spur zu kommen. Theoretisch hilft dagegen ein Zufallssampler, der unter 64 möglichen Varianten des Geschehens wählt. Doch selbst damit lässt sich das mittlerweile wieder verschwundene Kino auf der Artepilge in Yverdon in unmittelbarer Nähe zur künstlichen Wolke nicht wieder herbeizaubern.

NZZaS, 6. Feb. 2005

2004, USA

Lost in Translation (Sophie Coppola)



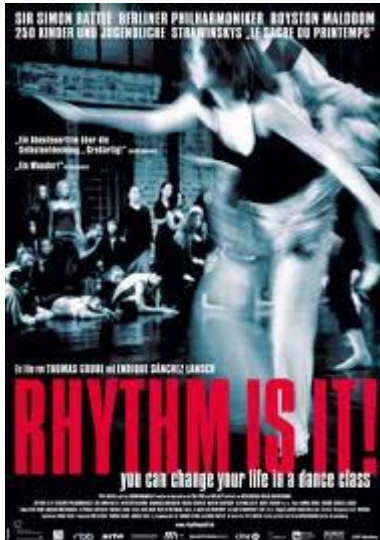
Universal 23957 (Region 1) /
Constantin HC 082186 (Region 2)

Toll, dass die Filme, die man eben erst im Kino liebgewonnen hat, schon nach kürzester Zeit auf DVD greifbar sind. Weil die amerikanischen Ausgaben meistens etwas früher auf den Markt kommen, schwankt man vielfach, ob man die billigeren europäischen Ausgaben mit zusätzlichen Sprachversionen und Untertiteln abwarten soll. Bei „Lost in Translation“ ist der Fall klar. Die amerikanische Version hat mit einem deutlich besseren Bild und zusätzlichen Extras klar die Nase vorn. (Ein Ärgernis hingegen ist der Einstieg in die Disc mit geschlagenen fünfeinhalb Minuten Vorschauen.) Freude pur verströmt dann aber das „Making of“ unter dem Titel „Lost on Location“. Die Verständigungsschwierigkeiten auf dem Set in Tokio waren offenbar jenen des Hauptfilms ebenbürtig. Des weiteren gibt es ein paar „deleted scenes“ zu sehen sowie ein Interview mit dem Hauptdarsteller und der Regisseurin. Über den Dächern Roms schwadroniert Bill Murray über seinen auf Japanisch vorgetragenen Whiskey-Spot. Die Regisseurin Sophie Coppola, die nach ihrem Erstling als filmisches Wunderkind gefeiert wurde, steht etwas verloren daneben und ringt nach Worten. Braucht sie gar nicht: Mit „Menu - Scenes – Play“ auf der Fernsteuerung kehren wir gerne direkt zurück in die mysteriös glitzernde Lichterwelt der japanischen Metropole.

NZZaS, 26. Dez. 2004

2004, Deutschland

Rhythm Is It!
(Thomas Grube, Enrique
Sánchez Lansch)



Boomtown Media 01399 [Region 2]

Das Projekt war aussergewöhnlich: 250 Berliner Kinder und Jugendliche, die bis dahin kaum mit klassischer Musik in Kontakt gekommen waren, tanzten Anfang 2003 Strawinskys „Le Sacre du Printemps“, choreografiert von Royston Maldoon und begleitet von den Berliner Philharmonikern unter der Leitung von Sir Simon Rattle. Der einfühlsame Dokumentarfilm „Rhythm Is It!“, welcher dieses Ereignis begleitete, wurde zum Überraschungserfolg, auch in den Schweizer Kinos. Er hatte indes einen nicht unwesentlichen Mangel, insofern als er die eigentliche Aufführung nur ganz am Schluss in kurzen Ausschnitten streifte. Hier schafft die neue, aus Deutschland stammende „3 Disc Collector’s Edition“-DVD grosszügig Abhilfe: Eine Bonus-Disc enthält nicht nur die komplette Tanzperformance und die vollständige Orchesteraufführung, sondern bietet darüber hinaus die Möglichkeit, die beiden nebeneinander „Picture in Picture“ zu verfolgen. Die dritte Disc enthält ein „Making of“ mit informativen Interviews zu diesem und weiteren Education-Projekten der Jahre 2002-2005. Auf einer integrierten DVD-ROM kann man darüber hinaus – entsprechende Software auf dem PC vorausgesetzt – die Tanzperformance im High-Definition-Format am Computer verfolgen.

NZZaS, 18. Dez. 2005

2004, Schweiz

Tout un hiver sans feu (Greg Zglinski)



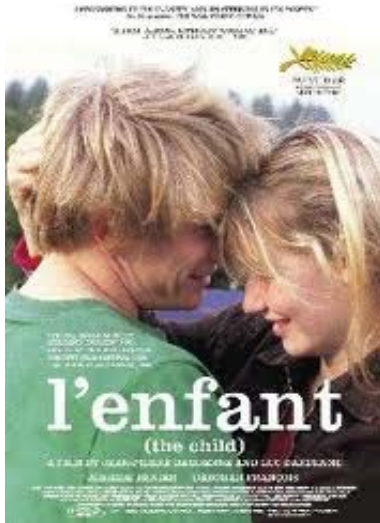
Filmcoopi 6.0018 [Region 2]

Der Spielfilm, mit welchem der in Polen und in der Schweiz aufgewachsene Regisseur Greg Zglinski vor einem Jahr in Solothurn den Schweizer Filmpreis gewann, ging unter die Haut. Er handelte von einem Ehepaar, das bei einem Scheunenbrand im Neuenburger Jura seine kleine Tochter verloren hatte und in der Folge eine Zeit der Trauer und der Entfremdung durchmachte, bevor auf diesen seelischen Winter zaghafte Zeichen eines Neubeginns folgten. Zglinski, ursprünglich ein Schüler von Krzysztof Kieslowski, hatte seine Geschichte präzise situiert, die Aufnahmen von schneeverwehten Landschaften waren genauso wenig Selbstzweck wie die Bilder aus einer Giesserei oder die Kontakte zu den Kosovo-Flüchtlingen im Jura. „Tout un hiver sans feu“ ist mittlerweile auch in Cannes und in Venedig ausgezeichnet worden (und könnte sogar für einen Oscar nominiert werden). Die soeben erschienene DVD enthält das französischsprachige Original (mit einblendbaren Untertiteln in sieben Sprachen). Zudem bietet sie als Bonusbeitrag den Abschlussfilm Zglinskis an der Filmhochschule Lodz „A son image“ (untertiteltes polnisches Original). Darin finden sich bereits die Qualitäten des Hauptfilms, die ökonomische Bildsprache, die exzellente Schauspielerführung und das Vertrauen auf das aussagekräftige Detail.

NZZaS, 8. Jan. 2006

2005, Belgien / Frankreich

L'enfant (Jean-Pierre & Luc Dardenne)



Xenix Film / Impuls 25041 [Region 2]

Am Anfang des Films, der letztes Jahr in Cannes die Goldene Palme gewann, habe das Bild einer jungen Frau gestanden, die aggressiv einen Kinderwagen vor sich her schob, ein Bild, das ihnen während der Dreharbeiten des vorhergehenden Films „Le fils“ mehrmals aufgefallen sei. Dies erklären die Gebrüder Dardenne in einem Interview auf der kürzlich erschienenen DVD (französische Originalversion, deutsche Synchronfassung und einblendbare deutsche Untertitel). Um das Bild der wütenden jungen Mutter herum hätten sie dann die Geschichte Brunos entwickelt, des jugendlichen Vaters, der zu seinem Kind keinen anderen Bezug hat als zu gestohlenen Handys oder entwendeten Fahrzeugen. Das halbstündige Video-Interview von „France Inter“ mit den beiden Regisseuren – eine gefilmte Radiosendung von Oktober 2005 – ist das Glanzlicht der DVD. Es lebt von den feinfühligem und sachkundigen Fragen des Moderators Frédéric Bonnaud, der etwa wissen will, wie man eine Figur, die ihr eigenes Kind verkauft, so zeigen kann, dass das Publikum trotzdem Mitgefühl empfindet. Bei der Anmerkung des Moderators, es gebe in „L'enfant“ keine Religion, wohl aber etwas Heiliges, muss dann allerdings selbst Jean-Pierre Dardenne sich eine Bedenkzeit ausbedingen, um in Ruhe überlegen zu können.

NZZaS, 17. Sept. 2006

2006, Schweiz

L'histoire c'est moi
(Frédéric Gonseth u.a.)



Archimob [Codefree]

Über 555 Zeitzeugen und Zeitzeuginnen des Zweiten Weltkriegs wurden zwischen 2001 und 2003 im Rahmen des grössten Oral-History Projekts der Schweiz „Archimob“ interviewt. Die Ergebnisse dieser an Zwischentönen reichen Gespräche sind gegenwärtig als Ausstellung im Historischen Museum des Kantons Thurgau in Frauenfeld zu sehen. Seit kurzem sind sie auch auf DVD greifbar. Gleich auf vier DVDs – „Die Opfer“, „Konflikte“, „Der Krieg“, „Der Alltag“ – wird der umfangreiche Stoff in 64 Sequenzen von je siebeneinhalb Minuten dargeboten. Dies wirkt beim Betrachten anfänglich etwas bruchstückhaft, wendet sich indes bald zum packenden Zeitgemälde, etwa dann, wenn General Guisan als Staatsmann, als widersprüchlicher Heerführer, als Frauenschwarm und als eitler Beau geschildert wird. Zwei weitere DVDs betten die Aussagen der Gewährspersonen in thematische Kurzfilme von jeweils 15 Minuten ein. Und eine CD-ROM offeriert Hinweise zum Einsatz des Materials im Schulunterricht. Die Erinnerungen der Interviewten (Originalton mit deutschen, französischen oder italienischen Untertiteln) bieten keine „umfassende“ Geschichte der Schweiz im Zweiten Weltkrieg. Sie widerlegen auch den Bergier-Bericht nicht, gegen dessen angebliche Einseitigkeit das Projekt „Archimob“ ursprünglich gestartet wurde. Sie bilden eine faszinierende historische und filmische Fundgrube von siebeneinhalb Stunden Spieldauer.

NZZaS, 25. Juni 2006

2006, Deutschland

Das Leben der Anderen (Florian Henckel von Donnersmarck)



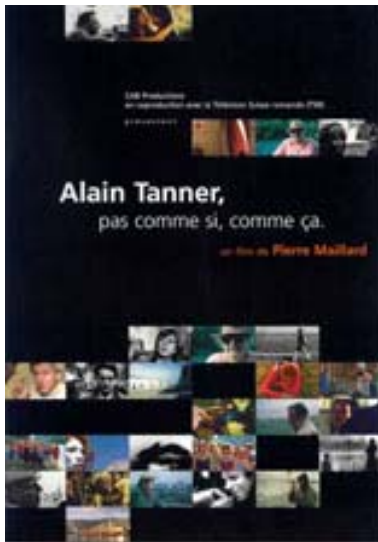
Buena Vista Z4A 0013404 [Region 2]

Eine sorgfältige Darstellung der Überwachungsstrategien des DDR-Staates, nicht aus Rache am System und schon gar nicht als Ostalgie, sondern als facettenreiche Geschichte rund um einen Stasi-Spitzel. Dieser erhält durch das beobachtete Leben der Anderen Einblicke in die ihm bisher verschlossene Welt der Literatur, der Musik und des Theaters und beginnt sich langsam vom Regime abzuwenden. Der Low-Budget-Film, der ursprünglich den Untertitel „Die Sonate vom guten Menschen“ trug, war ein Grosserfolg (sieben deutsche Filmpreise, Oscar als bester ausländischer Film, über ein Jahr Laufzeit in Zürich), und die aus Deutschland stammende DVD (mit einer Hörfilmfassung für Sehbehinderte, aber ohne Untertitel) wurde ebenso sorgfältig produziert wie der Hauptfilm. Das „Making Of“ beleuchtet die Entstehungsgeschichte von „Das Leben der Anderen“, und gleich zwei zuschaltbare Audiokommentare vertiefen das Gezeigte: Regisseur und Drehbuchautor Florian Henckel von Donnersmarck erläutert Bildkompositionen und gerät dabei auch einmal ob verschiedener Grautöne ins Schwärmen, während der (inzwischen verstorbene) Hauptdarsteller Ulrich Mühe seine persönlichen Erfahrungen als bespitzelter Künstler in der DDR miteinfließen lässt und die Beklemmung spürbar macht, die sich bei ihm einstellte, als er das wahre Ausmass der Überwachung erfasste.

NZZaS, 27. April 2008

2007, Schweiz

Alain Tanner, pas comme si,
comme ça
(Pierre Maillard)



CAB Productions-TSR [Region 2]

Rund ein halbes Jahrhundert umspannt die filmische Karriere Alain Tanners, und wenn der mittlerweile 77-jährige Genfer momentan auch aus der Mode gekommen ist, so bedeutet das noch lange nicht, dass er nichts mehr zu sagen hätte. Dies belegt eindrücklich ein im vergangenen Frühjahr in Nyon uraufgeführter und neu auf DVD erschienener einstündiger Dokumentarfilm (Originalfassung, deutsche und französische Untertitel), in welchem der Regisseur und Drehbuchautor über Welt und Kino, über Schönheit, Örtlichkeit und Schweigen philosophiert. Tanner analysiert scharfsinnig und formuliert brillant, so etwa, wenn er im Vorbeigehen die Moderne als erste Kunstepoche der Geschichte definiert, die gleichzeitig ihre eigenen Ausdrucksformen reflektierte. Kein Wunder, dass er den hektischen Bildwelten des aktuellen marktbeherrschenden Films, dem „comme si“ aus dem Filmtitel, wenig abgewinnen kann. Eingewoben in die mit minimalen Mitteln vor schwarzem Hintergrund gefilmten Ausführungen sind nachhaltige Sequenzen aus Tanners zahlreichen Spielfilmen. In vielen Fällen lösen sie Erinnerungen an eigene Filmerlebnisse aus, wo nicht, wecken sie den Wunsch, das Werk des Regisseurs, welchen viele in den 90er Jahren aus den Augen verloren, doch noch ganz kennenzulernen.

NZZaS, 28. Juli 2007

2007, Rumänien

4 Monate 3 Wochen 2 Tage
(Cristian Mungiu)



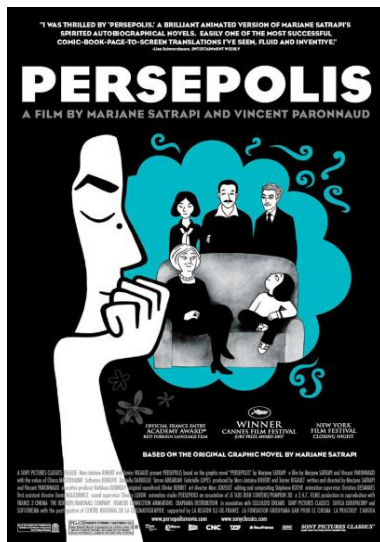
Concorde 2645 [Region 2]

Die Ankündigung erwies sich glücklicherweise als falsch: Das Drama um eine illegale Abtreibung in Ceausescus Rumänien, welches letztes Jahr die Goldene Palme am Filmfestival von Cannes und danach zahlreiche weitere internationale Preise gewann, ist in Deutschland auf DVD nicht in einer englischen beziehungsweise deutschen Synchronfassung veröffentlicht worden, sondern im rumänischen Original (ausblendbare deutsche Untertitel, plus deutsche Synchronversion). „4 luni, 3 săptămîni și 2 zile“ ist faszinierend und beklemmend; Schicht um Schicht legt der Film die Mechanismen der kommunistischen Diktatur mit ihrer erzwungenen Güterverknappung, der allgegenwärtigen Bespitzelung und den (männlichen) Machtansprüchen bloss. Nachhaltig sind auch die mit minimalen Mitteln aufgenommen Bonusbeiträge der DVD. Regisseur Cristian Mungiu legt dar, warum es ihm nie um Emotionen, sondern um die Motive in den Handlungen seiner Charaktere Gabita, Otilia und Dr. Bedeging. Und Kamaramann Oleg Mutu erläutert, wie in den für den Film typischen Plansequenzen mittels Gegenlicht Raum geschaffen wurde für das Geschehen, aber auch für die Gedanken des Publikums. Ein Muss für jede Filmsammlung.

NZZaS, 1. Juni 2008

2007, Frankreich [/ Iran]

Persepolis
(Marjane Satrapi & Vincent Paronnaud)



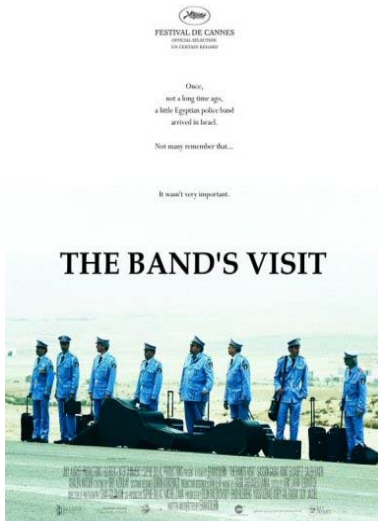
Filmcoopi 1876097 [Region 2]

Mit dem wunderbar subversiven Animationsfilm „Persepolis“, der auf ihrem vierbändigen Comic gleichen Namens beruht, gewann die Exil-Iranerin Marjane Satrapi im Vorjahr am Filmfestival von Cannes den Spezialpreis der Jury. Die augenzwinkernde Politautobiographie wurde danach zu einem grossen internationalen Publikumserfolg. Soeben ist sie, praktisch gleichzeitig wie im Ursprungsland Frankreich, in der Schweiz auf DVD erschienen. Nicht nur das Wiedersehen mit dem Hauptfilm macht Freude, sondern auch ein halbstündiges „Making of“, durch welches Satrapi mit Intelligenz, Tempo und Witz führt. „Ein Comic ist kein Film“, erläutert sie, doch auf Zeichnungen wollte die Autorin und ihr Co-Regisseur Vincent Paronnaud dann doch nicht verzichten, weil ihnen - im Gegensatz zum inszenierten Spiel - etwas Abstraktes und universell Verständliches innewohnt. Sämtliche Schwarz-Weiss-Animationen von „Persepolis“ wurden traditionell Bild um Bild auf Papier vorgezeichnet. Für die Vertonung haben berühmte französische Schauspielerinnen dem Film ihre Stimme geliehen, von denen Chiara Mastroianni im „Making of“ an der Arbeit zu sehen ist. Auch die deutsche Synchronfassung auf der DVD hat ihren Reiz, namentlich in den Wiener Passagen. Und selbstverständlich gibt es auf der Schweizer DVD auch zuschaltbare Untertitel, leider bloss auf Deutsch.

NZZaS, 29. Juni 2008

2007, Israel

The Band's Visit (Eran Kolirin)



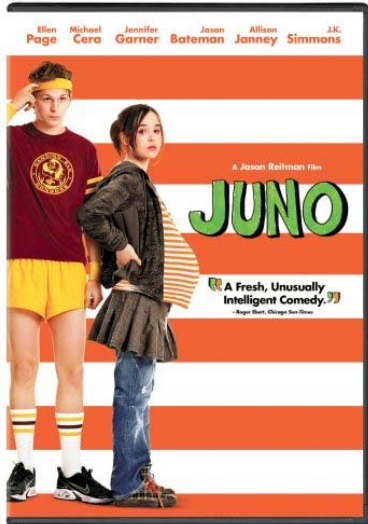
Xenix Film / Impuls 25059 [Region 2]

Israel ist in den kommenden beiden Wochen Gastland am 4. Zurich Film Festival und nach Israel ging im Jahr zuvor bereits der Preis für den besten Debütspielfilm. Ausgezeichnet wurde „The Band's Visit“, eine feinfühlig Komödie rund um ein ägyptisches Polizeiorchester, welches in Israel zur Eröffnung eines arabischen Kulturzentrums aufspielen soll, infolge einer Namensverwechslung aber in einem Kaff am Rande einer Wüste strandet. 2008 galt „The Band's Visit“ auch als Favorit für den Oscar als bester ausländischer Film, wurde aber in letzter Minute vom Wettbewerb ausgeschlossen, weil jemand nachgerechnet hatte, dass im Film zu mehr als fünfzig Prozent englisch gesprochen wird. Dank der kürzlich in der Schweiz erschienenen DVD (Original und deutsche Synchronfassung, einblendbare deutsche und französische Untertitel) kann man sich nun wieder an den stilsicheren langen Einstellungen, an den träfen Dialogen und an den hellblauen Uniformen des achtköpfigen „Alexandria Ceremonial Orchestra“ freuen. Die Bonusbeiträge der DVD hingegen kann man sich schenken: Das „Making of“ ist entschieden zu kurz, und in den Interviews versuchen der Regisseur und seine beiden Hauptdarsteller Ronit Elkabetz und Sasson Gabai vergebens, dem Geheimnis des Films auf die Spur zu kommen, der so wunderbar zwischen Wehmut, Sehnsucht und Hoffnung balanciert.

NZZaS, 11. Sept. 2008

2007, USA

Juno (Jason Reitman)



20th Century Fox 3628008 [Region 2]

Die Komödie um eine Teenagerschwangerschaft in der amerikanischen Provinz gehört zu den erfolgreichsten Filmen des Vorjahres. Vor allem die rotzig-coolen Sprüche der Highschool-Absolventin Juno („Ich habe gehört, dass Schwangerschaften oft zu Kindern führen“) fanden beim Publikum wie bei der Fachkritik mit vier Oscar-Nominierungen gleichermaßen Anklang. Der Sprachwitz des Films trägt auch auf der neuen, aus Deutschland stammenden DVD (Original- und deutsche Synchronfassung, dazu Untertitel in acht Sprachen). Unter den zahlreichen Extras gefällt ein 22-minütiger „Screen Test“. Er enthält alle Schlüsselszenen des Films und bietet in seiner Einfachheit gleichsam „Juno Unplugged“. Das Gegenstück dazu bildet ein zuschaltbarer Audiokommentar des Regisseurs Jason Reitman und der Drehbuchautorin Diablo Cody. Die beiden feilschen permanent um ihren eigenen Anteil am Film, und spätestens bei den ebenfalls kommentierten elf „Deleted Scenes“ kippt diese Rivalität ins Absurde: Dass es sich bei einer eidottergelb gewandeten Akkordeonspielerin innerhalb einer geschnittenen Sequenz um die Gattin des Regisseurs handelt und dass derweil – allerdings nicht von der Kamera erfasst – die Drehbuchverfasserin ihr Hündchen namens Sasso auf dem Schoss hielt, brauchen wir wirklich nicht zu wissen.

NZZaS, 14. Dez. 2008

2007, Russland

The Banishment (Andrey Zvyagintsev)



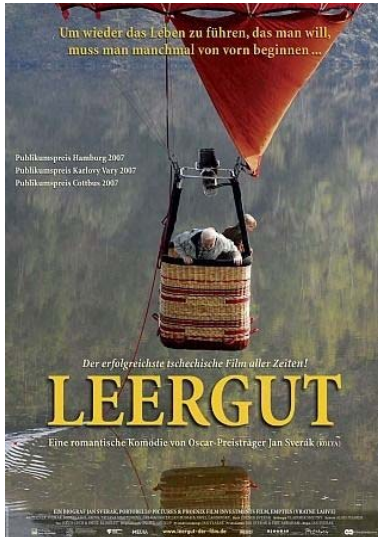
Xenix Film / Impuls 25061 [Region 2]

Grosse Kunst hat Leerstellen, und der zweieinhalbstündige russische Film (Originaltitel „Izganje“, deutsch auch als „Die Verbannung“ bekannt) behält sein Geheimnis bis zum Schluss bei. Alex kehrt mit seiner Frau Vera und seinen beiden Kindern aus der Stadt in das entlegene Vaterhaus auf dem Land zurück. Doch den erhofften Seelenfrieden findet er hier nicht. In der Tradition Tschechows, Dostojewskis und Tarkowskis entfaltet „The Banishment“ eine Familientragödie um Schuld und Vergebung, „um den grausamen Tod der Liebe“, wie es die Hauptdarstellerin des Films, Maria Bonnevie vom Königlichen Theater Stockholm, in einem Bonus-Beitrag der DVD formuliert. Landschaften von suggestiv-karger Schönheit ziehen das Filmpublikum in ihren Bann und spiegeln gleichzeitig die Befindlichkeiten der handelnden Personen (gedreht wurde, wie wir aus dem „Making of“ erfahren, in Moldawien). Die DVD mit russischem Original sowie zahlreichen einblendbaren Untertiteln bietet auch ein Gespräch mit Regisseur Zvyagintsev sowie einen kurzen Bericht vom Filmfestival Cannes 2007, wo Konstantin Lavronenko für seine Rolle in diesem Film als bester männlicher Darsteller ausgezeichnet wurde. Das Blitzlichtgewitter und der rote Teppich von Cannes stehen allerdings dem Grundton von „The Banishment“ geradezu diametral entgegen.

NZZaS, 29. März 2009

2007, Tschechien

Leergut (Jan Sverák)



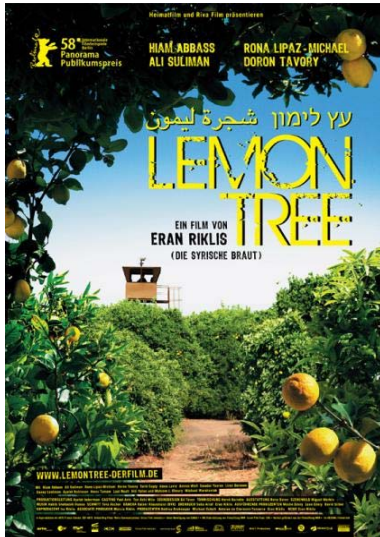
Look Now / Pelicanfilms 1876126
[Region 2]

Eine bitter-süße Komödie in der langen tschechischen Tradition, gemäss welcher die Protagonisten durch den Ausstieg aus der Gesellschaft den Sinn des Lebens finden: Josef Weberknecht (im Original Josef Tkaloun), Gymnasiallehrer für tschechische Literatur, hat die Nase voll von den Kids, welche die Bedeutung eines Autors daran messen, ob seine Biographie von „den Amis“ verfilmt wurde. Er lässt sich vorzeitig pensionieren, versucht sich für kurze Zeit als Velokurier („Das ist keine Frage des Alters, man muss Prag gut kennen und sich rasch entscheiden können“), um nach einem Unfall in einem Supermarkt an der Annahmestelle für Leergut einen neuen Lebensmittelpunkt zu finden. Freilich droht hier abermals Ungemach: Die kapitalistischen Gesetze nach der Wende „verlangen“ einen Personalabbau, ein Automat soll künftig die leeren Flaschen und Gläser entgegennehmen. „Vratné Lahve“, so der Originaltitel des Films, lebt von der Glanzbesetzung der Hauptrolle durch Zdeněk Svěrák, den Vater des Regisseurs Jan Sverák. Die DVD (tschechisches Original, deutsche Synchronversion beziehungsweise zuschaltbare Untertitel) zeichnet in einem „Making Of“ sehr schön die Zusammenarbeit von Vater, der auch das Drehbuch schrieb, und Sohn Sverák nach und wartet mit bedenkenswerten Reflexionen zum Verhältnis von naturalistischen Aussenaufnahmen und lichtmodellierter Studioarbeit auf.

NZZaS, 13. Juni 2010

2007, Israel

Lemon Tree
(Eran Riklis)



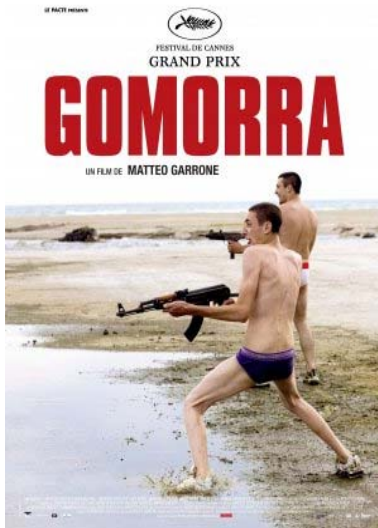
Arsenal Filmverleih 99744 [Region 2]

Ein Zitronenhain in der West Bank, unmittelbar an der Grenze zu Israel. Hier lebt Salma, eine palästinensische Witwe (grossartig Hiam Abbass, welche bereits 2004 in Riklis' „The Syrian Bride“ zu sehen war) inmitten der Bäume, die ihr Vater fünfzig Jahre zuvor gepflanzt hatte. Mit dem Einzug des israelischen Verteidigungsministers auf dem Nachbargrundstück wird der Hain zum potentiellen Sicherheitsrisiko als Schlupfwinkel für Terroristen, und die Bäume sollen abgeholzt werden. Doch Salma setzt sich zur Wehr: Sie zieht mit einem jungen palästinensischen Anwalt vor den Obersten Gerichtshof Israels. Ihr Kampf zieht nicht nur die Aufmerksamkeit der Medien auf sich, sondern auch die Sympathie der Frau des Verteidigungsministers. Der sehenswerte Film ist seit kurzem auf DVD greifbar (arabisch/hebräisch/englisches Original mit deutschen Untertiteln oder deutsche Synchronfassung). An Bonusbeiträgen enthält die Ausgabe ein interessantes, knapp viertelstündiges Interview mit dem Drehbuchautor und Regisseur. Er habe keinen Politfilm mit Pro und Contra machen wollen, erklärt Riklis. Ihm sei es um dem Kampf einer mutigen, einsamen Frau in einer konfliktreichen Region gegangen, meint er mit ein wenig Understatement. Immerhin wurde der Zitronenhain seines Films weltweit als Metapher für den ganzen Nahen Osten verstanden.

NZZaS, 4. Juli 2010

2008, Italien

Gomorra (Matteo Garrone)



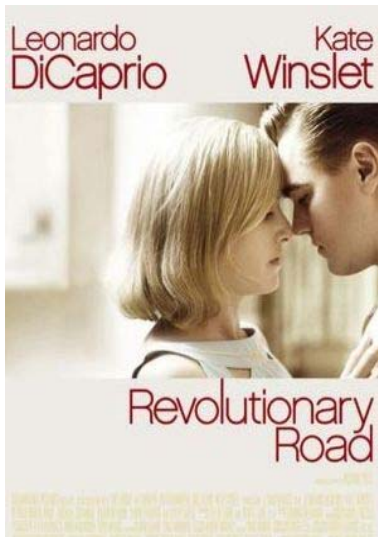
*Filmcoopi Impuls 64106 / Prokino 49010
[beide Region 2]*

Die Cosa Nostra von heute hat mit sizilianischer Folklore nichts mehr gemein. Die sich ständig wandelnden Verhältnisse der globalisierten Wirtschaft verlangen laufend neue Bekenntnisse und Entscheidungen, welche für die coolen, zumeist jugendlichen Mafiosi nicht selten tödlich enden. Der bei Fachkritik und Publikum gleichermaßen erfolgreiche Spielfilm „Gomorra“ zeigt das organisierte Verbrechen in Neapel und Umgebung aus dem Blickwinkel von unten. Gleichsam dokumentarisch wird die Lage in den Bereichen Giftmüll, Drogenhandel, Haute Couture und Immobilien ausgeleuchtet. Die kürzlich erschienene schweizerische Ausgabe der DVD brilliert puncto Sprachhandhabung (Italienisch, Deutsch und Französisch beim Ton und bei den Untertiteln), die deutsche Edition „Gomorrha“ (enthaltend Original, Synchronfassung und deutsche Untertitel) wartet demgegenüber mit zahlreichen Extras auf einer Zusatz-Disc auf. Besonders aufschlussreich sind die Gespräche mit dem Regisseur und mit dem aus Neapel gebürtigen Autor Roberto Saviano, der mit seiner minutiösen Studie „Gomorra“ den Anstoss zum Film gab und auch am Drehbuch mitwirkte. Die Mafia, berichtet er, habe mit dem fertiggestellten Film kein Problem gehabt, weil darin keine konkreten Namen genannt wurden; sie nahm lediglich daran Anstoss, dass der Film das Buch wieder in Erinnerung rief. Es liegt nun der deutschen DVD-Edition als Taschenbuch bei.

NZZaS, 10. Mai 2009

2008, USA

Revolutionary Road
(Sam Mendes)



Paramount P370062 [Region 2]

Kate Winslet und Leonardo DiCaprio gut zehn Jahre nach „Titanic“ erstmals wieder in einem Spielfilm vereint: Als April und Frank Wheeler geben sie das unkonventionelle junge Paar, das sich den Zwängen der pruden 50er Jahre widersetzt. Doch die Ehe im ländlichen Idyll von Connecticut, wo man vom fernen Paris träumt, zerbricht. Die eben erschienene DVD (deutscher Titel „In Zeiten des Aufbruchs“) folgt inhaltlich der amerikanischen Ausgabe und ist – mit englischer, deutscher und türkischer Version beziehungsweise Untertiteln – offensichtlich eine multi-europäische Angelegenheit. Sonderbar nehmen sich die Altersangaben auf dem Label aus: In Deutschland ist der Film ab zwölf Jahren zugelassen, in England ab fünfzehn, in Irland, wohl wegen einer Abtreibungsszene, erst ab 18. Sei's drum. Wer den Film und seine geschliffenen Dialoge mochte, wird an dieser DVD seine Freude haben. Namentlich der Audiokommentar von Regisseur Sam Mendes und Drehbuchautor Justin Haythe (mit zuschaltbaren englischen Untertiteln) enthält interessante Überlegungen zur Umsetzung der literarischen Vorlage von Richard Yates. Hübsch sind auch die ausführlichen „deleted scenes“. Sie lassen uns am Wheeler'schen Familienleben teilhaben und zeigen Facetten des amerikanischen Nachkriegsalltags.

NZZaS, 21. Juni 2009

2008, Grossbritannien

Hunger (Steve McQueen)



Ascot-Elite 59 9 00900 [Region 2]

Ein blitzgescheites Drehbuch, eine brillante Inszenierung und ein brisantes Thema garantieren offenbar nicht automatisch einen Platz auf dem Kinospiegelplan. „Hunger“ jedenfalls, der erste abendfüllende Film des Londoner Installationskünstlers Steve McQueen, fand zumindest im deutschsprachigen Raum keinen Verleiher, dies trotz einer Auszeichnung am Filmfestival von Cannes 2008. Eine neue DVD (englisches Original, deutsche Synchronfassung und deutsche Untertitel, dazu eine Bonus-Disc mit über drei Stunden Interviews und einem Clip von Amnesty International) macht das Werk nun doch noch allgemein zugänglich. Der Film, auf einer wahren Begebenheit beruhend, spielt im Jahr 1981 in Nordirland: Im berüchtigten Maze Prison versuchen inhaftierte IRA-Aktivisten, eine Anerkennung als politische Gefangene zu erzwingen, indem sie Kot und Urin als Waffen gegen die Wachen einsetzen und die eigene Körperreinigung verweigern. Doch die Eiserne Lady in London ist zu keinerlei Kompromissen bereit. Als im Gegenteil die Repressalien abermals verstärkt werden, entschliesst sich der charismatische Anführer der Protestaktionen, der 27-jährige Bobby Sands (grossartig Michael Fassbender), zusammen mit weiteren Mitgefangenen den eigenen Körper in einem Hungerstreik auf's Spiel zu setzen. Ein Drama, fast ohne Worte, hautnah, intensiv und ohne voreilige Parteinahme in Szene gesetzt.

NZZaS, 4. Okt. 2009

2008, Schweiz

La forteresse (Fernand Melgar)



*Climage / Pelican Films / Look Now
1876154 [Code free]*

Es fehlt hier der Platz, um all die nationalen und internationalen Auszeichnungen anzuführen, die dieser Dokumentarfilm in den vergangenen 18 Monaten erhalten hat. Gedreht wurde er im Empfangs- und Verfahrenszentrum für Asylbewerber im waadtländischen Grenzort Vallorbe, und zwar während sechzig Tagen – dies die maximale Aufenthaltsdauer im Zentrum. „La Forteresse“ begleitet Ausländer während des Verfahrens, bei dem aufgrund von zwei Anhörungen über Anerkennung oder Ablehnung des Flüchtlingsstatus entschieden wird. Das Filmteam hütet sich vor vorschnellen Urteilen, stellt gleichwohl die Frage, wie und weshalb sich die Schweiz vom einstigen Asyl-land zur Festung gewandelt hat. Die soeben erschienene DVD (Französisch und Originalsprachen der Asylsuchenden, Untertitel in fünf Sprachen) verzichtet bewusst auf die üblichen Bonusbeiträge. Stattdessen hat man sich entschieden, die Webseite des Films www.laforteresse.ch komplett zu überarbeiten und sie mit aktuellen Informationen zum Schweizer Asyl- und Flüchtlingswesen, mit Angaben zum weiteren Schicksal der Asylsuchenden aus Vallorbe sowie mit Unterrichtsmaterialien anzureichern. *Einen* kleinen Bonusbeitrag, „Einige Perlen der Menschlichkeit“, hält die DVD aber doch bereit, der uns zumindest für einen Moment aufschauen lässt, so beispielsweise, wenn ein Vater mit seinen Töchtern auf dem Flur des Empfangszentrums verstecken spielt.

NZZaS, 6. Dez.2009

2008, Grossbritannien / Indien

Slumdog Millionaire (Danny Boyle)



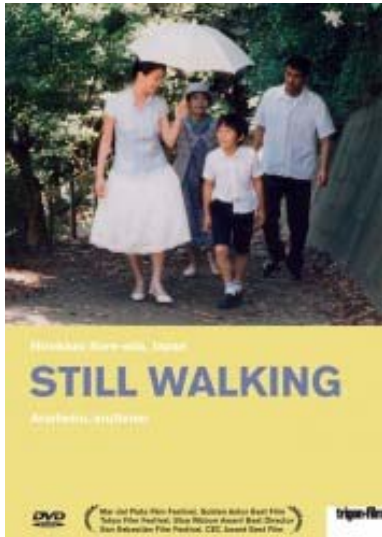
Warner Pathe und Prokino
4260170490186 [beide Region 2]

Bollywood, Sozialromanze, Thriller und Komödie – opulent, humorvoll und mit einem Schuss Sozialkritik in Szene gesetzt: „Slumdog Millionaire“ gehörte weltweit zu den erfolgreichsten Filmen des vergangenen Jahres. Das Underdog-Märchen, in welchem der 18-jährige Waisenjunge Javal aus den Slums von Mumbai in der indischen Version von „Wer wird Millionär?“ den Hauptpreis von 20 Millionen Rupien gewinnt, fand bei Publikum wie Fachkritik gleichermassen Anklang. Der mit acht Oscars, vier Golden Globes sowie mit über hundert weiteren internationalen Preisen ausgezeichnete Titel ist in verschiedenen Ausgaben auf DVD greifbar. Wer sich lediglich den Hauptfilm anschauen möchte, ist mit einer preisgünstigen Einzel-DVD (englisches Original, deutsche Synchronfassung und Untertitel), gut bedient. Als Bonus finden sich hier zudem der eloquente Audiokommentar des Regisseurs Danny Boyle sowie ein Interview mit den beiden Hauptdarstellern Dev Patel (Jamal) und Freida Pinto (Latika), welche mit einer Reihe lokaler Interna zu Bombay/Mumbai aufwarten. Wer mehr möchte, dem sei die limitierte „2 Disc Millionär Edition“ oder aber – entsprechende Abspielmöglichkeiten vorausgesetzt – die amerikanische DVD beziehungsweise die Blu-Ray Disc empfohlen. Nur hier sind die 32 Minuten Zusatzszenen des Films zu sehen, der für die Kinoauswertung auf zwei Stunden gekürzt wurde.

NZZaS, 17. Jan. 2010

2008, Japan

Still Walking (Hirokazu Kore-eda)



Trigon-Film 162 [Region 2]

Die Familie hat in der japanischen Gesellschaft und im japanischen Kino ihren besonderen Platz. Hirokazu Kore-eda reiht sich mit dem mehrfach preisgekrönten Drama „Still Walking“ in die Namen der grossen Regisseure seines Landes ein. Viel geschieht nicht in diesem Film: Tochter und Sohn besuchen an einem heissen Sommertag mit ihren eigenen Familien ihre alternden Eltern. Das Geheimnis um den Tod des ältesten Sohnes – und damit der eigentliche Grund für das Familientreffen – enthüllt sich erst nach und nach. Die jahrelangen Frustrationen, die felsenfesten Vorurteile schwingen indes von Anfang an mit und machen sich in unaufrichtigen Komplimenten oder in Sticheleien Luft. Das knapp halbstündige „Making of“ auf der soeben erschienenen DVD (japanisches Original, deutsche oder französische Untertitel) zeigt die minutiösen Vorbereitungen für den Film. Dazu gehören mehrmaliges Drehbuchlesen in der Gruppe genauso wie die sorgfältige Auswahl eines Kleidungsstücks. „Ein dunkles Kostüm, das kaum Hoffnung ausdrückt, wäre gut“, meint die Darstellerin der Grossmutter, „so ist ja meine Rolle“. Der Regisseur widerspricht und wählt ein gemustertes Kleid in hellem Lila. „Schwer zu sagen, ob es richtig oder falsch ist“, meint Kore-eda dazu, „aber meine Mutter hat so ausgesehen, wenn ich nach Hause kam.“ Das hat mit Nostalgie nichts zu tun, sondern mit Wahrhaftigkeit.

NZZaS, 2. Mai 2010

2008, Polen

Katyn (Andrzej Wajda)



Pandastorm 17 7 5780 [Region 2]

Mit dem Flugzeugabsturz von Smolensk im März dieses Jahres gelangte das Massaker von Katyn für kurze Zeit in die Schlagzeilen der Welpresse: Im Frühjahr 1940 liess der sowjetische Geheimdienst mehr als zwanzigtausend polnische Offiziere umbringen und ein Grossteil der Opfer in einem Massengrab bei Katyn verscharren. 1943 entdeckten die Deutschen auf ihrem Ostfeldzug die Gräber, doch nach Kriegsende 1945 lastete die Sowjetunion das Massaker der deutschen Wehrmacht an. Im Film „Katyn“ greift der mittlerweile über 80-jährige Regisseur Andrzej Wajda, dessen Vater bei Katyn ermordet wurde, das bis 1989 im Ostblock streng tabuisierte Thema auf. Er tut dies ohne Ressentiments; gegen Verbrechen und Lüge setzt er auf Ehre, Mut und Solidarität. Die soeben erschienene DVD-Special-Edition „Das Massaker von Katyn“ macht den Film, der in der Schweiz trotz einer Oskar-Nomination nicht im Kino zu sehen war, allgemein zugänglich (polnisches Original, deutsche Synchronfassung). Irritierend sind allerdings die Sinnentstellungen, die dadurch entstehen, dass in den deutschen Untertiteln des Hauptfilms die Anreden „Sie“ und „Ihnen“ in den Dialogen stets klein geschrieben werden. Umgekehrt überzeugt die Edition durch eine Bonus-Disc mit mehr als zwei Stunden Laufzeit.

NZZaS, 30. Mai 2010

2009, Mexiko

Cinco días sin Nora (Mariana Chenillo)



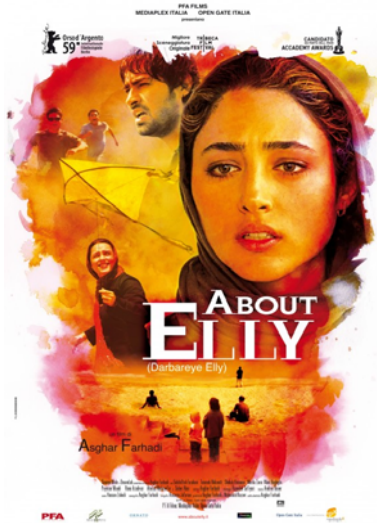
Trigon-Film 172 [Region 2]

Dreissig Jahre waren sie verheiratet, zwanzig Jahre sind sie mittlerweile geschieden, doch noch immer leben die Jüdin Nora und der Atheist José an derselben Strasse in zwei gegenüberliegenden Wohnungen einer mexikanischen Stadt. Und nun dies: Nora nimmt sich mit Pillen das Leben und beauftragt testamentarisch ihren Ex-Mann mit der Organisation ihres Begräbnisses, welches wegen des Pessach-Festes und eines Sabbats frühestens nach fünf Tagen stattfinden kann. Die sanft-makabere Familienkomödie, in der gegen einen aufsässigen Rabbi auch mal eine Schinkenpizza zum Einsatz gelangt und in der ein leerer Sarg, den José vorsorglicherweise ebenfalls bestellt hat, den Enkelinnen zum Versteckenspielen dient, überzeugt durch Drehbuch, Schauspielerleistung und Kameraführung. Diese kommen auch auf der soeben veröffentlichten DVD (spanisches Original, einblendbare deutsche oder französische Untertitel) schön zur Geltung. Leider gibt es hier keinerlei Bonusbeiträge. Solche finden sich indes problemlos im Internet, etwa in Form eines Interviews mit der Regisseurin für das Internationale Film-Festival von Miami, in dem Mariana Chenillo ausführt, dass ihr Spielfilm-Erstling von einer persönlichen Erfahrung ausgehe, sie aber nicht List, Trauer oder Verlust habe zeigen wollen, sondern Liebe und Vergebung.

NZZaS, 17. Okt. 2010

2009, Iran

Darbareye Elly / About Elly (Asghar Farhadi)



Trigon-Film 219 [Codefree]

Der Grosserfolg von „A Separation“ (Goldener Bär Berlin 2011, Oscar für den besten fremdsprachigen Film) hat glücklicherweise auch den zwei Jahre zuvor gedrehten „About Elly“ des iranischen Regisseurs Farhadi wieder in Erinnerung gerufen (beide Titel neu bei Trigon auf DVD greifbar, Originalversion mit zuschaltbaren deutschen oder französischen Untertiteln, „A Separation“ mit zusätzlichem Booklet): Die lebensfrohe Sepideh hat für ihren Mann und seine ehemaligen Studienkollegen einen dreitägigen Familienausflug ans Kaspische Meer organisiert. Ohne Wissen der übrigen Beteiligten ist auch die hübsche und intelligente Kindergärtnerin Elly mit von der Partie; sie soll allenfalls mit Ahmad verbandelt werden, der frisch geschieden aus Deutschland nach Teheran zurückgekehrt ist. Die Gruppe kommt in einer leerstehenden Villa direkt am Meer unter. Hier scherzt und albert man herum, bis ein Badeunfall mit den Kindern die unbeschwerte Gesellschaft in die Realität zurückholt. Auch Elly ist verschwunden. – Regisseur Farhadi ist ein meisterhafter Erzähler: Es fällt kein einziger direkter politischer Kommentar in „About Elly“, und doch ist die prekäre Lage des iranischen Mittelstandes (zwischen Verwestlichung/Emigration, grüner Revolution und Anpassung an das herrschende Regime) in jeder Sequenz greifbar. Und als ob es dafür noch eines Beweises bedurft hätte, wurde Anfang 2012 der Darstellerin der Sepideh, Golshifteh Farahani, wegen angeblicher anti-islamistischer Nacktaufnahmen für ein französisches Magazin die Rückkehr nach Iran untersagt.

NZZaS, 25. März 2012

2009, Argentinien

El secreto de sus ojos (Juan José Campanella)



Xenix Film / Impuls 25071 [Region 2]

Ein intelligenter und spannender Politthriller: Schauplatz der Handlung ist Buenos Aires 1974/1975, unmittelbar vor dem Militärputsch. Es geht um eine Vergewaltigung und einen nie völlig geklärten Mord an einer jungen Frau, einen Fall, den ein frisch pensionierter Staatsanwalt nach dreissig Jahren neu aufrollen will, sowie um eine unerfüllte Liebesbeziehung des Anwalts aus jener Zeit. Geschickt verknüpft „El secreto de sus ojos“ („In ihren Augen“) die von Staatsterror geprägten mittleren 70er Jahre mit der vordergründig ereignislosen Gegenwart. Der hervorragend gespielte und brillant fotografierte Film gewann 2010 den Oscar für den besten fremdsprachigen Film. Die kürzlich erschienene DVD (spanischsprachiges Original, deutsche Synchronfassung, zuschaltbare deutsche Untertitel) enthält zahlreiche lohnende Bonusbeiträge – ein knappes „Making of“, ausführliche Castings, die sich wie Alternativszenen zum Film ausnehmen, eine Sammlung von Plakaten zum Film von Süd- und Nordamerika über Europa bis nach Südostasien, sowie die vollständige Pressekonferenz des Filmfestivals von San Sebastian 2009. Dort wurde Regisseur Campanella gefragt, in wessen Augen sich das Geheimnis des Filmtitels verberge. „In allen“ gab er zur Antwort, denn, wenn man in den Augen der Schauspieler lese, sehe man eine ganz andere Geschichte, als wenn man den Dialogen des Films folge.

NZZaS, 5. Juni 2011